



**BUNDY LONDON, OXFORD, DERBY  
LONDON, OXFORD, DERBY JACKETS**



- 1 - CS - INFORMACE PRO UŽIVATELE
- 3 - SK - INFORMÁCIE PRE UŽIVATEĽA
- 6 - EN - INFORMATION FOR USERS
- 9 - PL - INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
- 12 - DE - INFORMATIONEN FÜR DEN BENUTZER
- 15 - ET - TEAVE KASUTAJALE
- 18 - FI - TIETOJA KÄYTTÄJILLE
- 21 - HR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
- 24 - HU - UTASÍTÁSOK FELHASZNÁLÓK RÉSZÉRE
- 27 - LT - INFORMACIJA VARTOTOJUI
- 30 - LV - INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM
- 33 - RO - INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI
- 36 - RU - ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ
- 39 - SL - INFORMACIJE ZA UPORABNIKA
- 42 - SR - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
- 45 - FR - INFORMATIONS DESTINÉES A L'UTILISATEUR
- 48 - BG - ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛИТЕ
- 51 - SE - INFORMATION FÖR ANVÄNDARE
- 54 - BS - INFORMACIJE ZA KORISNIKE
- 57 - DA - FORBRUGERINFORMATION
- 60 - EL - ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ
- 63 - ES - INFORMACIÓN PARA EL USUARIO
- 66 - IT - INFORMAZIONI PER L'UTENTE
- 69 - NO - INFORMASJON FOR BRUKERNE
- 72 - PT - INFORMAÇÕES PARA USUÁRIOS
- 75 - UK - ИНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ
- 78 - NL - INLICHTINGEN VOOR GEBRUIKERS
- 81 - AZ - İSTİFADƏÇİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT
- 84 - MK - ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИЦИТЕ



## CS

## INFORMACE PRO UŽIVATELE

**Výrobek:** Zateplená bunda s vysokou viditelností: „LONDON“ 3v1, kód: 1110 001 XXX XX  
„OXFORD“ kód: 1110 005 XXX XX

**Bunda s vysokou viditelností, softshellová „DERBY“, kód: 1110 002 XXX XX**

**Účel použití:** Bunda a vesta se navrhuje jako vrchní oblečení – toto je oděv s vysokou viditelností a nesmí jej zakrývat jiné oblečení či pomůcky.

Bunda a vesta umožňuje dobrou viditelnost uživatelé v nebezpečných situacích, a to jak ve dne, za jakýchkoli světelných podmínek, tak i za tmy při osvětlení dopravního prostředku. Používá tyto oděvy by měl každý, kdo je těmto situacím vystaven. V takovém případě může výstražný oděv podstatně snížit riziko nehody. Příklady činností jsou např. práce na silnicích, odřizba tráv, asanační, ambulanti a záchranáři při práci na výstražných vozidlech, doprava, poštovní služby, bezpečnostní agendy, manipulace práce na plochách s polyben depračkovacími prostředky atd.

Vrchní materiál svrchní bundy LONDON a bundy OXFORD má vodotěsnou úpravu proti nepřímému počasí (např. dešti, sněžení, mlze a zemní vlhkosti). Volba správného výstražného oděvu s vysokou viditelností dle příslušné třídy musí být provedena podle specifických potřeb souvisejících s pracovním, podle druhu rizika a konkrétních podmínek na příslušném pracovišti. Za tuto volbu je zodpovědný zaměstnavatel, je povinen určit a zvolit správný typ oblečení ještě před jeho použitím.

**LONDON, Piktogramy, provedené zkoušky:**

	X (1-3) max 30X	EN ISO 20471:2013/A1:2016: <b>Třída X</b> – číslo vedle grafického symbolu značí třídu oděvu podle plochy nápadných materiálů. Třídy jednotlivých konstrukcí a velikostí, viz tabulka níže. <b>Maximální počet pracích cyklů, po kterých si oděv zachovává své výstražné vlastnosti.</b>
	3 3 (nebo) 1 „omezená doba nošení“	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: <b>Třída 3</b> – odolnost proti pronikání vody Wp <b>Třída 3</b> – odolnost proti průniku vodních par Ret <b>Třída 1</b> – odolnost proti průniku vodních par R <sub>eq</sub> „omezená doba nošení“ viz tabulka doporučení doba nošení.

Třídy oděvu:

Konstrukce	Třída oděvu dle EN ISO 20471	Třída oděvu dle EN 343:A1	Konstrukce	Třída oděvu dle EN ISO 20471	Třída oděvu dle EN 343:A1
Bunda komplet – velikost XS	2	W <sub>p</sub> : 3 R <sub>eq</sub> :1	Bunda svrchní – velikost XS	2	W <sub>p</sub> : 3 Ret: 3
Bunda komplet – velikost S a větší	3				
Vesta velikost XS	1	-	Bunda svrchní – velikost S a větší	3	
Vesta – velikost S a větší	2				

**Materiál:** Vrchní bunda: svrchní vrstva: 100 % polyester Oxford 300D x 300D a polyuretanovým (PU) zášlesem, podšívka 100 % polyester. Spodní bunda/vesta: svrchní vrstva: 100 % polyester 300D x 300D a polyuretanovým (PU) zášlesem, výplň a podšívka: 100 % polyester.  
Reflexní pásy: 3M™ Scotchlite™ 8906 – je tvořena odkrytými skleněnými čočkami s vysokou účinností, naplněnými na textilní nosné vrstvě (70 % polyester, 30 % bavlna).

**OXFORD, Piktogramy, provedené zkoušky:**

	3 max 30X	EN ISO 20471:2013/A1:2016: <b>Třída 3</b> – podle plochy nápadných materiálů. <b>Maximální počet pracích cyklů, po kterých si oděv zachovává své výstražné vlastnosti.</b>
	3 1 X	EN 343:2019 <b>Třída 3</b> – odolnost proti pronikání vody Wp. <b>Třída 1</b> odolnost proti průniku vodních par Ret „omezená doba nošení“, viz tabulka doporučení doba nošení. X – Zkouška hotové oděvní soustavy v dešťové větří – nebylo zkoušeno.

**Materiál:** vrchní materiál: 100 % polyester OXFORD s polyuretanovým (PU) zášlesem, výplň a podšívka: 100 % polyester.

Reflexní pásy: CSR-1303-6 – 65 % polyester, 35 % bavlna, potažen mikro skleněnými kulíčkami.

**DERBY, Piktogramy, provedené zkoušky:**

	2 max 30X	EN ISO 20471:2013 <b>Třída 2</b> – podle plochy nápadných materiálů. <b>Maximální počet pracích cyklů, po kterých si oděv zachovává své výstražné vlastnosti.</b>
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Materiál:** pleťovina s TPU a fleecem (3 vrstvy softshell), materiálové složení: 100 % polyester. Reflexní pásy: CSR 1303, 100 % polyester povrstvený stříbrnou neoflexní barvou.

**LONDON OXFORD.**

EN 343 - doporučená doba nošení:

Následující tabulka je návodem, který má objasnit vliv propustnosti pro vodní páru na doporučenou nepřetržitou dobu nošení oděvní soustavy při různých teplotách prostředí. Doporučená maximální nepřetržitá doba nošení (min) kompletního obleku sestávajícího z bundy a kalhot bez tepelné izolace podšívky.

Teplota pracovního prostředí °C	Třída				Tabulka platí pro střední fyzickou zátěž M = 150 W/m <sup>2</sup> , pro standardní osobu, relativní vlhkost vzduchu 50 % a rychlost větru (průduční vzduchu) v <sub>0</sub> = 0,5 m/s.  S účinnými větracími otvory a nebo s časovými přesítkami může být doba nošení prodloužena.
	1) R <sub>eq</sub> > 40 m <sup>2</sup> /Pa/W	2) 20-Ret < 40 m <sup>2</sup> /Pa/W	3) R <sub>eq</sub> ≤ 20 m <sup>2</sup> /Pa/W	4) R <sub>eq</sub> ≤ 15 m <sup>2</sup> /Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	—	250 min	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— = značí doba nošení není omezena

EN ISO 20471 - minimální požadovaná plocha nápadného materiálu v m<sup>2</sup>

	Oděvy třídy 3	Oděvy třídy 2	Oděvy třídy 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retoreflektivní materiál	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: bunda „OXFORD“

Tato bunda byla testována dle požadavku čl. 4.6 - Výsledná efektivní tepelná izolace I<sub>eq</sub>. Výsledek je 0,225 m<sup>2</sup>·K/W, viz tabulky níže.

Výsledná efektivní tepelná izolace obléčení  $I_{\text{tot}}$  a okolní teplotní podmínky ve °C pro teplotu rovnováhu při různých dobách expozice.

Izolace $I_{\text{tot}}$ $\text{m}^2 \cdot \text{K/W}$	Stupeň užívání 75 $\text{W/m}^2$ Rychlost proudění vzduchu					
	0,4 m/s			3 m/s		
	8 h	1 h		8 h	1 h	
0.174	21	9		24	15	
0.265	13	0		19	7	
0.310	10	-4		17	3	

Výsledná efektivní tepelná izolace obléčení  $I_{\text{tot}}$  a okolní teplotní podmínky ve °C pro teplotu rovnováhu při různých úrovních činnosti a délce expozice.

Izolace $I_{\text{tot}}$ $\text{m}^2 \cdot \text{K/W}$	Činnost pohybujícího se uživatele							
	Lehká 115 $\text{W/m}^2$				Mírná 170 $\text{W/m}^2$			
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0.174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0.265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0.310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Tyto oděvy vyhovují základním hygienickým a bezpečnostním požadavkům dle Nařízení (EU) 2016/425 a dalším zmiňovaným normám. Osobní ochranný prostředek kategorie II.



- EN ISO 13688:2013 Ochranné oděvy – Obecné požadavky.
- EN ISO 20471:2013/A1:2016 Oděvy s vysokou viditelností – Zkušební metody a požadavky.
- EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11 Ochranné oděvy – Ochrana proti dešti.
- EN 343:2019 Ochranné oděvy – Ochrana proti dešti.

**Identifikace Oznamené osoby, která provedla posouzení shody:** NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., ft. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.  
**Omezení použití:** K poskytnutí správné úrovně ochrany, jak je uvedeno výše, musí být oděv nošen celou dobu zapnutí. Oděv nesmí přijít do styku s kapalnými chemikáliemi, zejména s rozpouštědly a ohněm. Je nutné se rovněž vyvarovat nadměrnému mechanickému poškození, zejména retroreflexní části (roztržení, utření apod.).

**Přepážka, typ balení:** výrobky jsou baleny do PE sáček. Výrobky se po dobu přepravy nesmí poklidit ani zmáčít.  
**Shledování:** Neskladujte na místech s přímým slunečním světlem. Oděv je nutné skladovat v uzavřených, suchých, dobře větrákových skladech, chránit před silným teplem topných těles, uložit minimálně 1 m od topných těles. Jestliže je oděv mokry, nechte jej uschnout a až potom skladovat.

**Vělnosti:** Odpovídají předepsaným intervallům podle EN ISO 13688:2013

Oděvy jsou šité na standardní výška 182 cm. Povolená tolerance odchylek rozměrů je  $\pm 5\%$ .

**Údržba a čištění:** Uživatel výrobku najde symboly údržby na našetě etiketě.

**Důležité údržba:** Maximálně 25 nebo 30 pracích cyklů, perte jako syntetika. Max. při 40 °C, nepoužívejte prací prostředky BHO, mírné zacházení, studené máchání, křesťe oddělení, neběhe, nesušte v buňkové sušičce, nežehlejte, nečistěte chemicky. Nepoužívejte aviváž.

**Ruční čištění reflexních pruhů:**

- Voda 40 °C – jemný měkký hadřík, houbačka nebo jemný kartáček.
- Scemý prací prostředek nebo čistič prostředek.

3. Po vyčištění opláchnout celý oděv, nechat dokonale proschnout.



Maximální počet prání se vztahuje pouze na vlastnosti týkající se vysoké viditelnosti.

**Upozornění:**

- Před každým použitím vizuálně zkontrolujte stav oděvu. Tento oděv musí být udržován čistý, aby zůstal funkční. Okamžitě jej nahraďte, jestliže je trvale znečištěn nebo je vybledlý!!!
- Při narušení celistvosti oděvu (protržení, prodlání, prolínání, neptiměřené ztenčení materiálu, rozpáření švů apod.) dochází ke snížení úrovně ochrany oděvu a výrobek se stává nevhodným ve smyslu výše uvedených právních a technických předpisů.
- Operujte pouze s použitím materiálu a línek, které splňují požadavky příslušné normy.
- Tlída ochrany se stanovuje podle plochy viditelného materiálu, a proto je povrchové značení o těchto oděvů zakázáno či omezeno.
- Jestliže budete používat oddělené pouze vestu, potom berze v úvahu, že má jiné zařazení do kategorie výstražných oděvů.
- Pokud bude výrobek užíván nebo ořezován jinak, než je uvedeno, může dojít k jeho znehodnocení nebo změně funkce.
- Uvedení maximální počet cyklů čištění není jediným faktorem souvisejícím se životností oděvní součástí. Životnost bude také záviset na používání, skladování atd.
- Ostrost šlach a periferii vidění mohou být narušeny, jestliže je oblékáte kapuce.
- Žádný výstražný oděv nemůže zaručit absolutní viditelnost za každé situace.
- Vesta nechrání uživatele proti nepřiznivému počasí (např. dešti, sněžení, mlze a zemi vlhkosti).
- Při důkladné dodržení vymezeného účelu použití nevznikají rizika, která by mohla ohrozit uživatele na zdraví (výrobek nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí, např. jako ochrana před teplotními riziky, zachycení pohyblivými částmi strojů apod.).

**Likvidace:** Likvidace oděvů je regulována zákony jednotlivých států či místními předpisy. Likvidace spalněním.

**Prohlášení o shodě naleznete zde: [www.cans.cz](http://www.cans.cz), u jednotlivých výrobců v listě - „Dokumenty pro stažení“.**

**Značení:** Vitou etiketou (vzor)

- Typ výrobku
- Kategorie výrobku
- Značka shody
- Materiálové složení
- Piktogramy údržby dle EN ISO 3758:2012
- Značení velikosti 2 - mi kontrolními rozměry
- Piktogramy ochrany včetně harmonizované normy
- Upozornění na nutnost číst návod k použití
- Upozornění
- Číslo šarže
- Identifikace výrobce



V případě dalších dotazů kontaktujte prosím výrobce: Podbradská260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

Výrobok: Zateplená bunda s vysokou viditeľnosťou: „LONDON“ 3 v 1, kód: 1110 001 XXX XX  
 „OXFORD“ kód: 1110 005 XXX XX  
 Bunda s vysokou viditeľnosťou softshellová „DERBY“, kód: 1110 002 XXX XX

Účel použitia: Bunda a vesta sa navlieka ako vrchné oblečenie – ide o odev s vysokou viditeľnosťou a nesmie ho zakrývať iné oblečenie či pomôcky. Bunda a vesta umožňujú dobrú viditeľnosť používateľa v nebezpečných situáciách, a to nielen pri dennom svetle za akýchkoľvek svetelných podmienok, ale aj za tmy pri osvetlení dopravnými prostriedkami. Používať tieto odevy by mal každý, kto je v týchto situáciách vystavený. V takom prípade môže tento odev podstatne znížiť riziko nehody.

Príklady činností sú napr. práca na cestných komunikáciách, ťažba ropy, asanačná, ambulancná a záchranárna služba, doprava, poštové služby, bezpečnostné agentúry, manipulačné práce na plochách a pohybom dopravných prostriedkov atď.

Vrchný materiál bundy LONDON a bundy OXFORD má vodoodpuštnú povrchovú úpravu proti nepriaznivému počasiu (napr. dažďa, sneženia), hmla a zemnej vlhkosti. Voľba správneho výstražného odevu s vysokou viditeľnosťou podľa príslušnej triedy musí byť uskutočnená podľa špecifických potrieb súvisiacich s pracoviskom, podľa druhu rizika a konkrétnych podmienok na príslušnom pracovisku. Za túto voľbu je zodpovedný zamestnávateľ, je povinný určiť a zvoliť správny typ oblečenia ešte pred jeho použitím.

LONDON, piktogramy, vykonané skúšky:

	X (1 – 3) max. 30*	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Trieda X – číslo vedľa grafického symbolu označuje triedu odevu podľa plochy nápadných materiálov. Triedy jednotlivých konštrukcií a veľkosti nájdete v tabuľke nižšie. Maximálny počet pracovných cyklov, po ktorých si odev zachováva svoje výstražné vlastnosti.
	3 3 (alebo) 1 „obmedzený čas nosenia“	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Trieda 3 – odolnosť proti prenikaniu vody Wp Trieda 3 – odolnosť proti prenikaniu vodných pár Ret Trieda 1 – odolnosť proti prenikaniu vodných pár R <sub>e</sub> „obmedzený čas nosenia“, pozri tabuľku odporúčaného času nosenia.

Triedy odevov:

Konštrukcia	Trieda odevu podľa EN ISO 20471	Trieda odevu podľa EN 343+A1	Konštrukcia	Trieda odevu podľa EN ISO 20471	Trieda odevu podľa EN 343+A1
Bunda komplet – veľkosť XS	2	Wp: 3 Ret: 1	Bunda vrchná – veľkosť XS	2	Wp: 3 Ret: 3
Bunda komplet – veľkosť S a väčšia	3				
Vesta veľkosť XS	1	-	Bunda vrchná – veľkosť S a väčšia	3	
Vesta – veľkosť S a väčšia	2				

Materiál: Vrchná bunda: vrchná vrstva: 100 % polyester Oxford 300D x 300D s polyuretánovým (PU) zátrom, podšívka 100 % polyester. Spodná bunda/vesta: vrchná vrstva: 100 % polyester 300D x 300D s polyuretánovým (PU) zátrom, výplň a podšívka: 100 % polyester.  
 Reflexné pásy: 3M Scotchlite™ 8906 – sú tvorené odkrytými sklenenými ložkami s vysokou účinnosťou, nalepenými na textilnej novej vrstve (70 % polyester, 30 % bavlna).

OXFORD, piktogramy, vykonané skúšky:

	3 max. 30*	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Trieda 3 – podľa plochy nápadných materiálov. Maximálny počet pracovných cyklov, po ktorých si odev zachováva svoje výstražné vlastnosti.
	3 X 1	EN 343:2019 Trieda 3 – odolnosť proti prenikaniu vody Wp Trieda 1 – odolnosť proti prenikaniu vodných pár R <sub>e</sub> „obmedzený čas nosenia“, pozri tabuľku odporúčaného času nosenia. X – skúška hornej odevnej súčasťi v dažďovej veži – nebolo skúšaná.

Materiálové zloženie: vonkajšia vrstva: 100% polyester Oxford s polyuretánovým (PU) zátrom, výplň a podšívka: 100% polyester.

Reflexné pásy: CSR-1303-6 – 65 % polyester, 35 % bavlna, potiahnutý sklenenými makrografickými.

DERBY, piktogramy, vykonané skúšky:

	2 max. 30*	EN ISO 20471:2013 Trieda 2 – podľa plochy nápadných materiálov. Maximálny počet pracovných cyklov, po ktorých si odev zachováva svoje výstražné vlastnosti.
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Materiál: pletenina s TPU a fleecem (3 vrstvy softshell), materiálové zloženie: 100 % polyester. Reflexné pásy: CSR 1303, 100 % polyester povrstvený striebornou retroreflexnou farbou.

LONDON, OXFORD

EN 343 – odporúčaný čas nosenia:

Následujúca tabuľka je návodom, koľko má objasniť vplyv priepustnosti pre vodnú paru na odporúčaný nepretržitý čas nosenia odevnej súčasťi pri rôznych teplotách prostredia.

Odporúčaný maximálny nepretržitý čas nosenia (min) kompletného obleku pozostávajúceho z bundy a nohavíc bez tepelnoizolnej podšívky.

Teplota pracovného prostredia °C	Trieda				Tabuľka platí pre strednú fyzikickú záťaž M = 150 W/m <sup>2</sup> , pre štandardnú osobu, relatívna vlhkosť vzduchu 50 % a rýchlosť vetra (prídania vzduchu) v <sub>0</sub> = 0,5 m/s. S účinnými vetracími otvoreniami a/alebo s časovými presávkami sa môže čas nosenia predĺžiť.
	1) R <sub>e</sub> > 40 m <sup>2</sup> Pa/W	2) 20 – Ret ≤ 40 m <sup>2</sup> Pa/W	3) R <sub>e</sub> ≤ 20 m <sup>2</sup> Pa/W	4) R <sub>e</sub> ≤ 15 m <sup>2</sup> Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	–	
20	75 min	250 min	–	–	
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	

– = znamená, čas nosenia nie je obmedzený

EN ISO 20471 – minimálna požadovaná plocha nápadného materiálu v m<sup>2</sup>

	Odevy triedy 3	Odevy triedy 2	Odevy triedy 1
Podkladový materiál	0,80	0,50	0,14
Retroreflexný materiál	0,20	0,13	0,10

**EN 14058:2017: bunda „OXFORD“**

Táto bunda bola testovaná podľa požiadavky čl. 4.6 - Výsledná efektívna tepelná izolácia  $I_{iso}$ . Výsledok je **0,225 m<sup>2</sup>·K/W**, pozri tabuľku nižšie.

Výsledná efektívna tepelná izolácia obliečania  $I_{iso}$  a okolité teplotné podmienky v °C pre tepelnú rovnováhu pri rôznych časoch expozície.

$I_{iso}$ m <sup>2</sup> ·K/W	Stojaci používatelia 75 W/m <sup>2</sup>			
	Rýchlosť prúdenia vzduchu			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Výsledná efektívna tepelná izolácia obliečania  $I_{iso}$  a okolité teplotné podmienky v °C pre tepelnú rovnováhu pri rôznych úroveň činnosti a dĺžke expozície.

$I_{iso}$ m <sup>2</sup> ·K/W	Činnosť pohyblivého sa používateľa							
	Echák 115 W/m <sup>2</sup>				Miera 170 W/m <sup>2</sup>			
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Tieto odevy vyhovujú základným hygienickým a bezpečnostným požiadavkám podľa Nariadenia (EÚ) 2016/425 a ďalším zmieňovaným normám. Osobný ochranný prostriedok kategórie II.



EN ISO 13688:2013  
EN ISO 20471:2013/A1:2016  
EN 243:2005+A1:2007/AC:2009-11  
EN 343:2019

**Identifikácia Notifikovanej osoby, ktorá uskutočnila posúdenie zhody:** Inštitút pre testovanie a certifikáciu, a.s. (Inštitút na testovanie a certifikáciu), Tr. T. Bati 299, 764 21 Zlín-Louky, CZ, Notifikovaná osoba č. 1023.

**Obmedzené použitie:** Na poskytnutie správnej úrovne ochrany, ako je uvedené vyššie, je nutné nosiť odev celý čas zapnutý. Odev nesmie prísť do styku s kvapalinami, chemikáliami, kvapkou s rozprášanými a ošibom. Treba sa tiež vyvarovať nadmernému mechanickému poškodeniu, predovšetkým retroreflexnej časti (roztrhnutie, odtrhnutie, a pod.)

**Preprava, typ balenia:** Výrobky sú zabalené do PE vreciek. Výrobky sa počas prepravy nesmú poškodiť ani zničiť.

**Ukladanie:** Neskladajte na miestach s priamym slnečným svetlom. Skladovať v uzavretých, suchých, dobre vetraných skladoch, chrániť pred silovým tlakom vykurovacích telies, akýchkoľvek minimálne 1 m od vykurovacích telies. V prípade, že je odev mokrý, suchajte ho uschnúť pri izbovej teplote a až potom uschovajte.

**Veľkosť:** Veľkosť zodpovedajú predpísaným intervalom podľa EN ISO 13688:2013.

Odevy sú šité na štandardnú výšku 182 cm. Povolená tolerancia odchýlok rozmerov je ± 5 %.

**Údržba a čistenie:**

Používateľ výrobku môže symboly údržby na našej etike.

**Dumacia údržba:** Maximálne 25 alebo 30 pracích cyklov, perie ako syntetiku, max. pri 40 °C, nepoužívajte pracie prostriedky BHO, mierne zaochádzanie, studené plákanie, krátke odstredenie, nebafe, nesušte v bubnovej sušičke, nežehliť, nečistiť chemicky. Nepoužívajte aviváž.

**Ručné čistenie reflexných prvkov:**

1. Voda 40 °C – jemná mliečková handrička, hubka alebo jemná kefka.
2. Šetrný prací prostriedok alebo čistiaci prostriedok.
3. Po vyčistení vyplákať celý odev, nechať dokonale preschnúť.



Maximálny počet praní sa vzťahuje len na vlastnosti týkajúce sa vysokej viditeľnosti.

**Upozornenie:**

- Pred každým použitím vizuálne skontrolujte stav odevu. Odev musí byť udržiavaný čistý, aby zostal funkčný. Ak je trvalo znečistený alebo je vyblednutý, hneď ho nahraďte novým!!!
- Pri narušení celistvosti odevu (pretiahnutie, predretie, neprimerané stlačenie materiálu, rozšírenie švov a pod.) dochádza ku zníženiu úrovne ochrany odevu a výrobok sa stáva nevhodným v zmysle vyššie uvedených príloh a technických predpisov.
- Odev opravajte výlučne s použitím materiálov a látok, ktoré spĺňajú požiadavky príslušnej normy.
- Trieda ochrany sa stanovuje podľa plochy viditeľného materiálu, a preto je povrchové označenie týchto odevov zakázané či obmedzené.
- V prípade, že budete používať oddelene iba vestu, berte do úvahy, že má iné zaradenie do kategórie výstražných odevov.
- Pokiaľ bude výrobok používaný, skladovaný alebo ošetrovaný inak než je určené, môže dôjsť k jeho znehodnoteniu alebo zmene funkčnosti.
- Uvedený maximálny počet cyklov čistenia nie je jediným faktorom súvisiacim s životnosťou odevnej súčasti. Životnosť bude závisieť aj na používaní, skladovaní atď.
- Ostrosť slachu a periférie vidiek môžu byť narušené, ak si natiahnete kapucu.
- Žiadny výstražný odev nemôže zaručiť absolútnu viditeľnosť v každej situácii.
- Vesta nechciami používateľa v nepriaznivom počasí (napr. dážď, sneženie, hmľa a zemná vlhkosť).

Pri dôslednom dodržaní vymedzeného účelu použitia nezvukajú riziká, ktoré by mohli používateľa ohroziť na zdraví (výrobok sa nesmie používať za okolností, ktoré vyžadujú iný typ ochranných funkcií, napr. ako ochrana pred tepelnými rizikami, zachytenie pohyblivými časťami strojov a pod.)

**Likvidácia:** Likvidácia odevov je regulovaná zákonmi jednotlivých štátov či miestnymi predpismi. Likvidácia spĺňajúcim.

**Vyhlasenie o zhode nájdete tu: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), u jednotlivých výrobcov v liste – „Dokumenty pro stáženi“.**

**Označenie:** vštíou etiketou (vzor)

Typ výrobku

Kategória výrobku

Značka zhody

Materiálové zloženie

Piktogramy šírky podľa EN ISO 3758:2012

Označenie veľkosti 2-mi kontrolnými rozmermi

Piktogramy ochrany vrátane harmonizovanej normy

Upozornenie na nutnosť prečítať si návod na použitie

Číslo šarže

Identifikácia výrobcu



V prípade ďalších dopytov kontaktujte, prosím, výrobcu:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

**Product:** Highly visible insulated jacket: „LONDON“ 3in1, code: 1110 001 XXX XX;  
 „OXFORD“ code: 1110 005 XXX XX;  
 Highly visible softshell jacket: „DERBY“, code: 1110 002 XXX XX

**Intended use:** The jacket and vest are worn as top clothes - they are highly visible and must not be covered by other clothes or accessories. The user wearing the jacket and vest is well visible in dangerous situations during a day under any lighting conditions and also when it gets dark and the person is illuminated by a vehicle. These clothes should be worn by everyone who is exposed to such situation. They may substantially reduce any risk of accident. The examples of activities may include works carried out on roads, maintenance of tracks, rehabilitation of contaminated areas, emergency and ambulance service, transport, post services, security agencies, handling works in areas with moving vehicles etc.

The top material of the upper jacket LONDON and of the jacket OXFORD includes water-resistant surfacing protecting against impacts of adverse weather (e.g. rain or snow), fog and earth humidity. Selection of the right reflective occupational clothes with high visibility in accordance with the respective class must be carried out according to specific needs of the respective workplace, type of risk, and concrete conditions of the respective workplace. The right selection is within competence of an employer, who must determine and select the right type of clothes before they are used.

**LONDON, Pictograms, tests carried out:**

	X (1-3) max 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Class X - The number next to the graphic symbol indicates the clothing class according to the area of the striking materials. For classes of individual structures and sizes, see table below. Maximum number of washing cycles during which the clothes preserve their reflective properties.
	3 3 (or) 1 „limited period of wear“	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Class 3 – resistance against penetration of water $W_p$ Class 3 – resistance against penetration of water vapour $R_{v1}$ Class 1 – resistance against penetration of water vapour $R_{v2}$ „limited period of wear“ see the table of recommended periods of wear.

**Classes of clothing:**

Construction	Clothing class according to EN ISO 20471	Clothing class according to EN 343+A1	Construction	Clothing class according to EN ISO 20471	Clothing class according to EN 343+A1
Complete jacket - size XS	2	$W_p: 3$ $R_{v1}: 1$	Upper jacket - size XS	2	$W_p: 3$ $R_{v1}: 3$
Complete jacket - size S and larger	3				
Vest - size XS	1	-	Upper jacket - size S and larger	3	
Vest - size S and larger	2				

**Material composition:** Upper jacket: top layer: 100% Polyester Oxford 300D x 300D with Polyurethane (PU) coating; lining: 100% Polyester Under jacket/vest: top layer: 100% Polyester Oxford 300D x 300D with Polyurethane (PU) coating, filling and lining: 100% Polyester.

Reflective strips: 3M™ Scotchlite™ 8906 – is made up of exposed high-performance glass lenses attached to a textile carrier layer (70% Polyester, 30% Cotton).

**OXFORD, Pictograms, tests carried out:**

	3 max 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Class 3 – based on the area of conspicuous materials. Maximum number of washing cycles during which the clothes preserve their reflective properties.
	3 1 X	EN 343:2019 Class 3 – resistance against penetration of water $W_p$ Class 1 – resistance against penetration of water vapour $R_{v1}$ „limited period of wear“ see the table of recommended periods of wear. X - Test of the ready made clothing part in the rain tower - not tested.

**Material composition:** top layer: 100% Polyester Oxford with Polyurethane (PU) coating; filling and lining: 100% Polyester.  
 Reflective strips: CSR-1303-6 – 65 % Polyester, 35 % Cotton, coated with micro-glass beads.

**DERBY, Pictograms, tests carried out:**

	2 max 30x	EN ISO 20471:2013 Class 2 – based on the area of conspicuous materials. Maximum number of washing cycles during which the clothes preserve their reflective properties.
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Material composition:** knitted fabric with TPU and fleece (3 softshell layers), material composition: 100% Polyester. Reflective strips: CSR 1303, 100 % Polyester coated with silver retroreflective colour.

**LONDON, OXFORD**

**EN 343 - recommended period of wear:**

The following table provides information that clarify impact of penetrability for water vapour for recommended uninterrupted period of wearing the clothes at various temperatures. The maximum recommended uninterrupted period of wearing (min) of the complete set of clothes consisting of jacket and trousers without insulating lining:

Work environment temperature: in °C	Class				The table applies for medium physical load. $M = 150 \text{ W/m}^2$ , for a standard person, relative air humidity 50%, and wind speed (airflow) $v_w = 0,5 \text{ m/s}$ . The period of wearing may be extended if the clothes are provided with effective air holes and/or they are worn with breaks.
	1) $R_{v1} > 40$ $\text{m}^2/\text{Pa}\cdot\text{W}$	2) $20 < R_{v1} \leq 40$ $\text{m}^2/\text{Pa}\cdot\text{W}$	3) $R_{v1} \leq 20$ $\text{m}^2/\text{Pa}\cdot\text{W}$	4) $R_{v1} \leq 15$ $\text{m}^2/\text{Pa}\cdot\text{W}$	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

„—“ means: unlimited period of wear

**EN ISO 20471 - minimum required area of conspicuous material in  $\text{m}^2$**

	Clothes of class 3	Clothes of class 2	Clothes of class 1
Underlying material	0,80	0,50	0,14
Retroreflective material	0,20	0,13	0,10

**EN 14058:2017: jacket „OXFORD“**

This jacket was tested according to the requirements of Article 4.6 - Resulting effective thermal insulation  $I_{cl}$ . The result is  $0,225 \text{ m}^2\cdot\text{K/W}$ , see tables below.

Resultant effective thermal insulation of clothing ( $I_{clo}$ ) and ambient temperature conditions (in °Celsius) for heat balance at different durations of exposure.

Insulation $I_{clo}$ m <sup>2</sup> ·K/W	Wearer: standing 75 W/m <sup>2</sup>							
	Air speed							
	0.4 m/s		3 m/s					
	8 h		1 h		8 h		1 h	
0.174	21		9		24		15	
0.265	13		0		19		7	
0.310	10		-4		17		3	

Resultant effective thermal insulation of clothing ( $I_{clo}$ ) and ambient temperature conditions (in °Celsius) for heat balance at different activity levels and durations of exposure.

Insulation $I_{clo}$ m <sup>2</sup> ·K/W	Wearer's moving activity							
	Light 115 W/m <sup>2</sup>				Moderate 170 W/m <sup>2</sup>			
	Air speed							
	0.4 m/s		3 m/s		0.4 m/s		3 m/s	
	8 h		1 h		8 h		1 h	
0.174	13		0		18		-4	
0.265	3		-12		9		-3	
0.310	-2		-18		6		-8	
					-18		-36	
							-7	
							-22	

The clothes conform to the basic hygienic and safety requirements in accordance with the Regulation (EU) 2016/425 and other mentioned standards.

Personal protective equipment of category II.



EN ISO 13688:2013  
EN ISO 20471:2013/A1:2016  
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11  
EN 343:2019

Identification of the Notified Body that carried out the conformity assessment: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), Tl. T. Bati 299, 764 21 Zlín-Louky, CZ, Notified body no. 1023.

**Restricted use:** To provide the right protection level, as specified above, the clothes must be always worn buttoned up. The clothes must not come into contact with liquid chemicals, particularly with dissolving agents and fire. It is also necessary to avoid excessive mechanical damage, particularly retro-reflective parts (tearing, braking off etc.).

**Transportation, packaging type:** The products are packed in PE bags. The products must not be damaged during their transportation.

**Storage:** Do not store in places with direct sun. Store the clothes in closed, dry, well ventilated stores. Protect them against radiant heat of heating devices. They must be stored not closer than 1 m at least from heating bodies. If the clothes are wet, leave them to dry out at room temperature and then store them.

**Sizes:** Sizes corresponding to the prescribed intervals in accordance with EN ISO 13688:2013.

The clothes are manufactured in the standard height 182 cm. Permitted tolerance of deviations in dimensions is ± 5 %.

**Maintenance and cleaning:** The user finds the product maintenance symbols on sewn-on label.

**How to maintain at home:** Not more than 25-30 washing cycles; washing as a synthetic material with max. temperature of 40 °C; do not use any B10 laundry detergents; consider handing; rinsing in cold water; short spinning; no bleaching; no tumble drying; no ironing; no chemical cleaning. Do not use fabric softener.

**Manual cleaning of reflective strips:**

1. Water 40 °C - soft cloth, sponge or soft brush.
2. Considerate laundry detergent or cleaning agent.
3. Rinse the clothes after cleaning and leave them to get dried.



The maximum number of washing cycles applies only for the properties related to high visibility.

**Warning:**

- Check the clothes' condition visually before every use. The clothes must be kept clean to remain functional. If they are dirty or pale, replace them immediately!!!
- If integrity of the clothing becomes disrupted (rupture, wearing out, material excessive thinning, unstitched seams etc.), the degree of protection is lower and the product becomes inconvenient in accordance with above specified legal and technical regulations.
- Repair them only using the materials and fabrics that meet the requirements of the respective standard.
- The protection class is determined based on the area of visible material; therefore marking of the clothes on their surface is restricted or limited.
- If you use the vest separately, then do not forget to take into account that it has different classification of reflective clothes than the jacket.
- If the product is used, kept, or treated differently than as specified here in this document, it may be destroyed or its functions may be changed.
- The above-specified maximum number of washing cycles is not the only factor related to the life of the clothes. The clothes' life will depend on their using, storing etc.
- Wearing the hood may impair sharpness of hearing and peripheral vision.
- No warning clothing can guarantee absolute visibility in any situation.
- The vest does not protect the user against adverse weather conditions (eg rain, snow, fog and ground humidity).

If the clothing is used when strictly following the specified purpose, then there are no hazards that could endanger the user's health (the product must not be used in the circumstances that require other types of protective functions, e.g. protection against heat hazards, clothing caught by moving parts of a machine etc.).

**Disposal:** Disposal of clothes is regulated by legislation of individual countries or by local regulations. Disposal by burning.

**The Declaration of Conformity can be found here: [www.canis.cz](http://www.canis.cz); for individual products, in the bar "Documents to download".**

**Marking:** Sewed-in label (sample)

Type of product

Category of product

Conformity mark

Material composition

Pictograms for maintenance in accordance with EN ISO 3758:2012

Marking of size with 2 control sizes

Pictograms for protection including harmonized standards

Notice on the necessity to read the instructions for use

Batch number

Identification of manufacturer

ČESKÝ STÁTNÍ ÚŘAD PRO OCHRANU ZDRAVÍ ČESKÉ REPUBLIKY	CE	CE
1110 002 105 17 70	CE	CE
SAIT R PRÁŠKOVÉ PLYŠOVÉ KALHOTY 100% bavlna, 100% polyester 100% polyester, 100% bavlna 100% polyester, 100% bavlna	SAIT R 100% polyester, 100% bavlna 100% polyester, 100% bavlna 100% polyester, 100% bavlna	SAIT R 100% polyester, 100% bavlna 100% polyester, 100% bavlna 100% polyester, 100% bavlna
SAIT R 100% polyester, 100% bavlna 100% polyester, 100% bavlna 100% polyester, 100% bavlna	SAIT R 100% polyester, 100% bavlna 100% polyester, 100% bavlna 100% polyester, 100% bavlna	SAIT R 100% polyester, 100% bavlna 100% polyester, 100% bavlna 100% polyester, 100% bavlna
<b>POZNÁMKA:</b> Při praní používejte pouze mýdlo a teplou vodu. Nepoužívejte blechadla, bělící prostředky a ochranné prostředky. Před praním přečtěte si návod k použití. Tento výrobek lze nosit pouze v souladu s předepsanými podmínkami použití. Pro další informace kontaktujte výrobce.	<b>POZNÁMKA:</b> Při praní používejte pouze mýdlo a teplou vodu. Nepoužívejte blechadla, bělící prostředky a ochranné prostředky. Před praním přečtěte si návod k použití. Tento výrobek lze nosit pouze v souladu s předepsanými podmínkami použití. Pro další informace kontaktujte výrobce.	<b>POZNÁMKA:</b> Při praní používejte pouze mýdlo a teplou vodu. Nepoužívejte blechadla, bělící prostředky a ochranné prostředky. Před praním přečtěte si návod k použití. Tento výrobek lze nosit pouze v souladu s předepsanými podmínkami použití. Pro další informace kontaktujte výrobce.
<b>ZÁJEMOŠKOP</b> PRÁŠKOVÉ PLYŠOVÉ KALHOTY, 100% POLYESTER 100% BAVLNA	<b>ZÁJEMOŠKOP</b> PRÁŠKOVÉ PLYŠOVÉ KALHOTY, 100% POLYESTER 100% BAVLNA	<b>ZÁJEMOŠKOP</b> PRÁŠKOVÉ PLYŠOVÉ KALHOTY, 100% POLYESTER 100% BAVLNA

If you have any questions, contact the manufacturer:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

PL

**INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW**

**Wzrób:** Kurtka ocieplana o wysokiej widoczności: „LONDON” 3w1, kod: 1110 001 XXX XX, „OXFORD” kod: 1110 005 XXX XX

**Kurtka wysokiej widoczności softshellowa „DERBY”, kod: 1110 002 XXX XX**

**Przeznaczenie:** Kurtka i kamizelka są zakładane jako ubranie zewnętrzne – jest to ubranie o wysokiej widoczności i nie może go zakrywać inne ubranie lub akcesoria.

Kurtka i kamizelka poruszają na dobrą widoczność użytkownika w niebezpiecznych sytuacjach, zarówno w dzień w jakichkolwiek warunkach oświetlenia, jak również w ciemności w przypadku oświetlenia przez środki transportu. Tę odzież powinien używać każdy, kto jest narażony na takie sytuacje. W takim przypadku odzież ta może istotnie zmniejszyć ryzyko wypadku.

Przykłady czynności to na przykład prace na drogach, konserwacja towarów, pogotowie asenizacyjne, ambulacyjne i ratunkowe, transport, usługi pocztowe, agencje ochrony, prace i operacje na powierzchniach z ruchem środków transportowych itd.

Materiał zewnętrzy kurtki i kamizelki LONDON i kurtki OXFORD ma wodoodporne wykończenie odporne na niekorzystne warunki atmosferyczne (na przykład deszcz, śnieg), mgłę i wilgoć gruntową.

Dobór właściwej odzieży ostrzegawczej o wysokiej widoczności według klasy powinien być wykonywany na podstawie specyficznych potrzeb związanych z miejscem pracy, według rodzaju ryzyka i konkretnych warunków w odpowiednim miejscu pracy. Za ten dobór odpowiedzialny jest pracodawca, powinien on określić i wybrać właściwy typ odzieży jeszcze przed jej stosowaniem.

**LONDON, Piktogramy, wykonane badania:**

	X (1-3) maks. 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasa X – numer obok symbolu graficznego oznacza klasę odzieży zgodnie z powierzchnią materiałów ochromionych. Klasę poszczególnych wykonaw i wielkości, patrz tabela niżej. Maksymalna liczba cykli prania, po których odzież zachowa swoje właściwości ostrzegawcze.
	3 3 (albo) 1 „ograniczony okres użytkowania”	EN 343:2003+A1:2007/MC:2009-11: Klasa 3 – odporność na przenikanie wody Wp Klasa 3 – odporność na przenikanie pary wodnej Ret Klasa 1 – odporność na przenikanie pary wodnej R <sub>a</sub> „ograniczony okres użytkowania” patrz tabela zalecanego okresu użytkowania.

**Klasy odzieży:**

Wykonanie	Klasa odzieży według EN ISO 20471	Klasa odzieży według EN 343+A1	Wykonanie	Klasa odzieży według EN ISO 20471	Klasa odzieży według EN 343+A1
Kurtka komplet – wielkość XS	2	W <sub>p</sub> : 3 R <sub>e</sub> : 1	Kurtka wierzchnia – wielkość XS	2	W <sub>p</sub> : 3 R <sub>e</sub> : 3
Kurtka komplet – wielkość S i większe	3		Kurtka wierzchnia – wielkość S i większe	3	
Kamizelka wielkość XS	1	-	Kamizelka – wielkość S i większe	2	
Kamizelka – wielkość S i większe	2				

**Materiał:** Kurtka wierzchnia: warstwa wierzchnia: 100 % poliolester Oxford 300D = 300D z powłoką poliuretanową (PU), podszewka 100% poliolester. Kurtka/kamizelka noszona pod spodem: warstwa wierzchnia: 100% poliolester 300D > 300D z powłoką poliuretanową (PU), wypełnienie i podszewka: 100 % poliolester.  
Pasy odblaskowe: 3M™ Scotchlite™ 8906 – tworzą otwarte szklane soczewki o wysokiej skuteczności, naklejone na tekstylnej warstwie nośnej (70 % poliolester, 30% bawełna).

**OXFORD, Piktogramy, wykonane badania:**

	3 maks 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasa 3 – według powierzchni materiałów rzucających się w oczy. Maksymalna ilość cykli prania, po których odzież zachowuje swoje właściwości ostrzegawcze.
	3 1 X	EN 343:2019 Klasa 3 – odporność na przenikanie wody W <sub>p</sub> Klasa 1 – odporność na przenikanie pary wodnej R <sub>a</sub> „ograniczony czas noszenia”, patrz tabela: zalecany czas noszenia. X – badanie gotowości grubki odzieży w wiatry wodnej – nie badano.

**Skład materiałowy:** warstwa wierzchnia: 100% poliolester OXFORD z powłoką poliuretanową (PU), wypełnienie i podszewka: 100% poliolester.  
Pasy odblaskowe: CSR-1303-6 – 65 % poliolester, 35 % bawełna, powłoka z kuleczkami szklanymi mikro.

**DERBY, Piktogramy, wykonane badania:**

	2 maks 30x	EN ISO 20471:2013 Klasa 2 – według powierzchni materiałów rzucających się w oczy. Maksymalna ilość cykli prania, po których odzież zachowuje swoje właściwości ostrzegawcze.
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Materiał:** dzianina z TPU i polaru (3-warstwowy softshell), skład materiału: 100 % poliolester. Pasy odblaskowe: CSR 1303, 100 % poliolester pokryty srebrną listwą odblaskową.

**LONDON, OXFORD**

**EN 343 - Zalecany czas noszenia:**

Następująca tabela jest wskazówką mającą wyjaśnić wpływ przepuszczalności dla pary wodnej na zalecany ciągły czas noszenia części odzieży w różnych temperaturach środowiska.

Zalecany maksymalny ciągły czas noszenia (min) kompletnego ubrania składającego się z kurtki i spodni bez podszewki z izolacją ciepłą.

Temperatura środowiska pracy °C	Klasa				Tabela obowiązuje dla średniego obciążenia fizycznego M = 150 W/m <sup>2</sup> dla osoby standardowej, wilgotności względnej powietrza 50% i szybkości wiatru (przez powietrze) v <sub>a</sub> = 0,5 m/s. Ze skutecznymi otworami wentylacyjnymi i/lub z przerzwaniami w noszeniu okres noszenia może być przedłużony.
	1) R <sub>e</sub> > 40 mPaW	2) 20-Ret ≤ 40 mPaW	3) R <sub>e</sub> ≤ 20 mPaW	4) R <sub>e</sub> ≤ 15 mPaW	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— "—" oznacza: czas noszenia nie jest ograniczony

**EN ISO 20471 - minimalna wymagana powierzchnia materiału rzucającego się w oczy w m<sup>2</sup>**

Materiał ta	Odmień klasy 3		Odmień klasy 2		Odmień klasy 1	
	0,80		0,50		0,14	
Materiał retroreflekcyjny	0,20		0,13		0,10	

**EN 14058:2017: kurtka „OXFORD”**

Ta kurtka była testowana zgodnie z wymaganiami art. 4.6 - Uzyskana efektywna izolacja ciepła  $I_{iso}$ . Wynik jest **0,225 m<sup>2</sup>·K/W**, patrz tabele niżej.

Uzyskana efektywna izolacja ciepła odzieży  $I_{iso}$  i warunki ciepłe otoczenia w °C dla równowagi cieplnej przy różnych czasach ekspozycji.

$I_{iso}$ m <sup>2</sup> ·K/W	Użytkownik stojący 75 W/m <sup>2</sup>					
	Prędkość przepływu powietrza					
	0,4 m/s		3 m/s			
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15		
0,265	13	0	19	7		
0,310	10	-4	17	3		

Uzyskana efektywna izolacja ciepła odzieży  $I_{iso}$  i warunki ciepłe otoczenia w °C dla równowagi cieplnej przy różnych aktywnościach i długości ekspozycji.

$I_{iso}$ m <sup>2</sup> ·K/W	Aktywność poruszającego się użytkownika							
	Lekka 115 W/m <sup>2</sup>							
	Prędkość przepływu powietrza				Średnia 170 W/m <sup>2</sup>			
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	11	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Te ubrania spełniają podstawowe wymagania higieniczne i wymagania bezpieczeństwa według Rozporządzenia (UE) 2016/425 i innych wspomnianych norm. Środek ochrony indywidualnej kategorii II.



EN ISO 13688:2013  
EN ISO 20471:2013:AI-2016  
EN 343:2003+AI-2007/AC:2009-11  
EN 343:2019

**Identyfikacja Jednostki Notyfikowanej, która dokonała oceny zgodności:** Instytut Testowania i Certyfikacji S.A. [Instytut pro testování a certifikací, a. s.], Tl.

T: Bui 299, 764 21 Zlín - Louky, CZ, Jednostka Notyfikowana nr 1023

**Ograniczenia stosowania:** W celu zapewnienia właściwego poziomu ochrony, jak to zostało podane powyżej, odzież noszona odzież powinna być zapinana przez cały czas. Odzież nie może być poddana kontaktowi z cieklymi chemikaliami, szczególnie z rozpuszczalnikami i ogniem. Konieczne jest również unikanie nadmiernej uszkodzeń mechanicznych, w szczególności części odblaskowej (rozzerwanie, urwanie itp.).

**Transport, typ opakowania:** Wyroby są zapakowane w woreczki PE. Wyroby w trakcie transportu nie mogą zostać uszkodzone ani zniszczone.

**Magazynowanie:** NIE MAGAZYNOWAĆ w miejscach z bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Przechowywać w zamkniętych, suchych, dobrze wentylowanych magazynach, chronić przed ciepłym promieniowaniem przez elementy grzejne, okładowe minimum 1 m od elementów grzejnych. Jeżeli odzież jest mokra, należy ją pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej i dopiero później schować.

**Rozmiary:** rozmiary spełniają wymagania przedziałów wymiarów zgodnie z EN ISO 13688:2013.

Odzież jest szyta dla standardowego wzrostu 170-182 cm. Dopuszczalna tolerancja odchyłek wymiarów jest ± 5%.

**Utrzymanie i czyszczenie:** Symbol konserwacji użytkownik wyrobu znajduje na wieszak cyklicznie.

**Konserwacja w warunkach domowych:** Maksymalnie 25-30 cykli prania, prać jak materiały syntetyczne, maks. w 40 °C, nie używać BIO środków piorących, obchodzić się delikatnie, płukanie na zimno, krótkie odwirowanie, nie wybielać, nie suszyć w suszarkie bębnowej, nie prasować, nie czyścić chemicznie. Nie używać płynu do płukania.

**Ręczne czyszczenie pasów odblaskowych:**

1. Woda 40 °C - delikatna, miękka szmatka, gąbka lub delikatna szceteczka.
2. Delikatny środek do prania lub środek czyszczący.
3. Po wyczyszczeniu spłukać całą odzież, pozostawić do zupełnego wyschnięcia.



Maksymalna ilość prani uwzględnia tylko właściwości dotyczące wysokiej widzialności.

**Uwagi:**

- Przed każdym użyciem sprawdzić szerokość stan odzieży. Te odzież należy utrzymywać w czystości, aby nadawała się do użytku. Należy ją natychmiast wymienić, jeżeli jest na trwałe zanieczyszczona lub wyblakła!!!
  - W przypadku naruszenia ciągłości odzieży (rozdarcie, przetarcie, niewspółmierne uszkodzenie materiału, prucie się szwów itp.) dochodzi do obniżenia poziomu ochrony odzieży i wyrobó staje się nieodpowiedni w znaczeniu wyżej wymienionych przepisów prawnych oraz technicznych.
  - Naprawiać tylko z zastosowaniem materiałów i substancji spełniających wymagania stosowanej normy.
  - Klasa ochrony jest określana według powierzchni widocznego materiału i dlatego dodatkowe oznakowanie powierzchni tej odzieży jest zabronione lub ograniczone.
  - W przypadku używania osobno tylko kamizelki, należy wziąć pod uwagę, że jest ona zakwalifikowana do innej kategorii odzieży ostrzegawczej.
  - Jeżeli wyrobó będzie używany, przechowywany lub konserwowany w sposób inny niż wyrobó, może to spowodować jego zniszczenie lub zmiany funkcjonalności.
  - Podana maksymalna ilość cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem związanym z okresem użytkowania części odzieży. Okres użytkowania będzie także zależał od stosowania, przechowywania itd.
  - Ostrość słuchu i widzenie periferyjne mogą być obniżone, jeżeli kapтур jest założony.
  - Żadna odzież ostrzegawcza nie może zagwarantować absolutnej widoczności w każdej sytuacji.
  - Kamizelka nie chroni użytkownika przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi (np. deszczem, śniegiem, mgłą i wilgocią gruntową).
- Przy ścisłym przestrzeganiu ustalonego przeznaczenia nie powstają ryzyka, które mogłyby zagrażać zdrowiu użytkownika (wyrobó nie może być używany w okolicznościach, które wymagają innego typu funkcji ochronnych, takich jak na przykład ochrona przed zagrożeniami termicznymi, chemicznymi, uderzeniem przez ruchome części maszyn itp.).

Użytkownika odzieży jest regulowana ustawami poszczególnych krajów lub przepisami lokalnymi. Użytkuj ją poprzez spalanie.

**Deklaracja zgodności można znaleźć tutaj: [www.canic.cz](http://www.canic.cz), a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty do pobrania”**

**Znakowanie:** Wszysta etykieta (wzór)

Typ wyrobu  
Kategoria wyrobu  
Znak zgodności  
Skład materiałowy  
Piktogramy konserwacji według EN ISO 3758:2012  
Oznaczenie rozmiaru poprzez podanie 2 wymiarów kontrolnych  
Piktogramy ochrony włącznie z normą zharmonizowaną  
Ostrzeżenie nakazujące zapoznanie się z instrukcją użytkownika  
Numer partii  
Identyfikacja producenta



W przypadku dalszych pytań prosimy o skontaktowanie się z producentem:



Podbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

## DE

## INFORMATIONEN FÜR DEN NUTZER

**Produkt:** Isolierte Jacke mit hoher Sichtbarkeit: „LONDON“ 3in1, Code: 1110 001 XXX XX,  
„OXFORD“ Code: 1110 005 XXX XX,  
Softshell-Jacke mit hoher Sichtbarkeit „DERBY“, Code: 1110 002 XXX XX

**Verwendungszweck:** Die Jacke und die Weste werden als Oberbekleidung getragen – dies ist eine Bekleidung mit hoher Sichtbarkeit und darf nicht von anderer Bekleidung oder von Hilfsmitteln bedeckt werden. Die Jacke und die Weste ermöglichen eine gute Sichtbarkeit des Benutzers in Gefahrensituationen, und das tagüber bei allen Sichtverhältnissen wie auch bei Dunkelheit bei Beleuchtung durch Verkehrsmittel. Jeder der solchen Situationen ausgesetzt ist sollte diese Bekleidung benutzen. In diesem Fall kann diese Bekleidung das Unfallrisiko bedeutend senken.

Beispiele für Tätigkeiten sind z.B. Straßearbeiten, Streckenwartungen, Sanierungs-, Ambulanz- und Rettungsdienste, Verkehr, Postdienstleistungen, Sicherheitsgaranten, Manipulationsarbeiten auf Flächen mit Bewegung von Verkehrsmitteln usw. Das Obermaterial der LONDON Oberjacke und der OXFORD Jacke ist gegen Witterungseinflüsse (z.B. Regen, Schnee, Nebel und Bodeneuchtigkeit) imprägniert. Die Wahl der richtigen Warmbekleidung mit hoher Sichtbarkeit gemäß der betreffenden Klasse muss nach den spezifischen Bedürfnissen des Arbeitsplatzes, der Risikoart und den konkreten Bedingungen am entsprechenden Arbeitplatz ausgeführt werden. Für diese Auswahl ist der Arbeitgeber verantwortlich, er ist verpflichtet, den richtigen Bekleidungsstyp nach vor dessen Verwendung zu bestimmen und auszuwählen.

LONDON, Piktogramme, Tests durchgeführt:

	X (1-3) max 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasse X – Die Zahl neben dem Grafiksymbol gibt die Kleiderklasse entsprechend der Fläche des Markierungsmaterials an. Klassen der einzelnen Strukturen und Größen finden Sie in der folgenden Tabelle. <b>Maximalanzahl der Waschkzyklen, nach denen die Warnfunktion der Bekleidung erhalten bleibt.</b>
	3 (oder) 1 „begrenzte Tragezeit“	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Klasse 3 – Wasserdurchdringungswiderstand $W_1$ , Klasse 3 – Widerstand gegen das Eindringen von Wasserdampf $R_w$ , Klasse 1 – Widerstand gegen das Eindringen von Wasserdampf $R_w$ , „begrenzte Tragezeit“ siehe Tabelle empfohlene Tragezeit

**Bekleidungs Klassen:**

Aufbau	Bekleidungs-klasse nach EN ISO 20471	Bekleidungs-klasse nach EN 343 + A1	Aufbau	Bekleidungs-klasse nach EN ISO 20471	Bekleidungs-klasse nach EN 343 + A1
Komplette Jacke - Größe XS	2	$W_p: 3$ $R_{w1}: 1$	Oberjacke - Größe XS	2	$W_p: 3$ $R_{w1}: 3$
Komplette Jacke - Größe S und größer	3				
Weste Größe XS	1	-	Oberjacke - Größe S und größer	3	
Weste - Größe S und größer	2				

**Material:** Oberjacke: Oberschicht: 100% Polyester Oxford 300D x 300D mit Polyurethan (PU) Beschichtung, Futter: 100% Polyester, Unterjacke/-weste: Oberschicht: 100% Polyester Oxford 300D x 300D mit Polyurethan PU-Beschichtung, Polsterung und Futter: 100% Polyester.

**Reflexstreifen:** 3M™ Scotchlite™ 8906 – besteht aus freilegender Hochleistungs-glasfasern, die auf einer textilen Trägerschicht (70% Polyester, 30% Baumwolle) befestigt sind.

OXFORD, Piktogramme, Tests durchgeführt:

	3 max 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasse 3 – nach Fläche des auffälligen Materials <b>Maximalanzahl der Waschkzyklen, nach denen die Warnfunktion der Bekleidung erhalten bleibt</b>
	3 1 X	EN 343:2009 Klasse 3 – Wasserdurchdringungswiderstand $W_1$ , Klasse 1 – Widerstand gegen das Eindringen von Wasserdampf $R_w$ , „begrenzte Tragezeit“ siehe Tabelle empfohlene Tragezeit X – Prüfung des fertigen Kleidungsstücks im Regentum - nicht geprüft

**Material:** Obermaterial: 100 % Polyester Oxford mit Polyurethan (PU) Beschichtung, Polsterung und Futter: 100 % Polyester.  
Reflexstreifen: CSR 1303-4 - 65 % Polyester, 35 % Baumwolle, beschichtet mit Mikroglaspartien.

DERBY, Piktogramme, Tests durchgeführt:

	2 max 30x	EN ISO 20471:2013 Klasse 2 – nach Fläche des auffälligen Materials <b>Maximalanzahl der Waschkzyklen, nach denen die Warnfunktion der Bekleidung erhalten bleibt</b>
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Material:** Gewirke mit TPU und Vlies (3 Schichten Softshell), Materialzusammensetzung: 100% Polyester. Reflexstreifen: CSR 1303, 100% Polyester, beschichtet mit reflektierender Silberfarbe.

## LONDON, OXFORD

N 343 - Empfohlene Tragezeit:

Die folgende Tabelle ist ein Leitfaden, um die Auswirkung der Wasserdampfdurchlässigkeit auf die empfohlene kontinuierliche Dauertragezeit des Kleidungsstücks bei verschiedenen Umgebungstemperaturen zu verdeutlichen. Empfohlene maximale Dauertragezeit (min) eines kompletten Anzugs, bestehend aus einer Jacke und Hose ohne Wärmeisolierendes Futter.

Die Temperatur der Arbeitsumgebung °C	Klasse				Die Tabelle gilt für die durchschnittliche physische Belastung $M = 150 \text{ W/m}^2$ , für eine Standardperson, 50% relative Luftfeuchtigkeit und Windgeschwindigkeit (Luftströmung) $v_w = 0,5 \text{ m/s}$ .
	1) $R_w > 40 \text{ m}^2\text{Pa/W}$	2) $20 < R_w \leq 40 \text{ m}^2\text{Pa/W}$	3) $R_w \leq 20 \text{ m}^2\text{Pa/W}$	4) $R_w \leq 15 \text{ m}^2\text{Pa/W}$	
25	60 min	105 min	205 min	—	Mit effektiven Lüftungsöffnungen und/oder mit Pausen kann die Tragezeit verlängert werden.
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— = „begrenzte Tragezeit ist nicht begrenzt“

EN ISO 20471 - Minimal geforderte Fläche auffülligen Materials in m<sup>2</sup>

	Bekleidungsklasse 3	Bekleidungsklasse 2	Bekleidungsklasse 1
Grundmaterial	0,80	0,50	0,14
Retroflexmaterial	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017; „OXFORD“ Jacke

Diese Jacke wurde gemäß den Anforderungen des Artikels 4.6 - Resultierende effektive Wärmeisolierung I<sub>tot</sub>. Das Ergebnis ist **0,225 m<sup>2</sup>·K/W**, siehe Tabellen unten.

Die resultierende effektive Wärmeisolierung von Kleidung I<sub>tot</sub> und Umgebungstemperaturbedingungen in °C für den thermischen Ausgleich bei unterschiedlichen Einwirkungszeiten.

Isolation I <sub>tot</sub> m <sup>2</sup> ·K/W	Stehender Träger 75 W/m <sup>2</sup> Luftgeschwindigkeit			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Die resultierende effektive Wärmeisolierung von Kleidung I<sub>tot</sub> und Umgebungstemperaturbedingungen in °C für den thermischen Ausgleich bei verschiedenen Aktivitätsniveaus und Einwirkungszeiten.

Isolation I <sub>tot</sub> m <sup>2</sup> ·K/W	Bewegung des Trägers							
	Leicht 115 W/m <sup>2</sup> Luftgeschwindigkeit				Mäßig 170 W/m <sup>2</sup> Luftgeschwindigkeit			
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Diese Bekleidung entspricht den grundlegenden Hygiene- und Sicherheitsanforderungen gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 und weiteren europäischen Normen. Persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II.



EN ISO 13688:2013  
EN ISO 20471:2013/A1:2016  
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11  
EN 343:2019

Identifizierung der benannten Stelle, die die Konformitätsbewertung durchgeführt hat: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci / Institut für Prüfung und Zertifizierung, a.s., Tr. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín - Louky, CZ.

**Verwendungseinschränkungen:** Zur Gewährung des richtigen Schutzgrades so wie oben beschrieben muss die Bekleidung die gesamte Zeit geschlossen getragen werden. Die Bekleidung darf nicht mit chemischen Flüssigkeiten, vor allem mit Lösungsmitteln, und mit Feuer in Berührung kommen. Auch muss ebenfalls eine übermäßige mechanische Beschädigung, vor allem des retroreflexen Teils (Zerreißen, Abreiben, u.ä.) vermieden werden.

**Transport, Verpackung Typ:** Produkte werden in PE-Beutel verpackt. Das Produkt darf während der Transportdauer nicht beschädigt oder zerstört werden.

**Lagerung:** In geschlossenen, trockenen, gut belüfteten Lagerräumen lagern, vor glühend heißer Hitze von Heizkörpern schützen, minimal 1 m von Heizkörper entfernt einlagern. Lassen Sie die Bekleidung bei Zimmertemperatur austrocknen, wenn diese nicht eis, erst danach einlagern. Nicht an Orten mit direkter Sonneneinstrahlung lagern.

**Größen:** Die Größen entsprechen den vorgeschriebenen Intervallen gemäß EN ISO 13688:2013.

**Größen:** Die Größen entsprechen den vorgeschriebenen Intervallen gemäß EN ISO 13688:2013.

**Wartung und Reinigung:** Der Produktbenutzer findet Wartungssymbole auf dem Etikett.

**Händische Pflege:** Maximal 25-30 Waschkzyklen, als Synthetik waschen. Max. bei 40 °C, benutzen Sie keine BIO-Waschmittel, sanfter Umgang, kaltes Spülen, kurzes Schleudern, nicht bleichen, nicht in Trommelrockern trocknen, nicht bügeln, nicht chemisch reinigen, keinen Weichspüler verwenden.

**Manuelle Reinigung der Reflexstreifen:** 1. Wasser 40 °C - Feiner, weicher Lappen, Schwamm oder ein feiner Pinsel.

2. Schonendes Waschmittel oder Reinigungsmittel.

3. Nach dem Reinigen gesamte Bekleidung mit reinem Wasser abspülen, perfekt austrocknen lassen.



Die Maximalanzahl der Waschkzyklen bezieht sich nur auf die Eigenschaften welche eine hohe Sichtbarkeit betreffen.

**Hinweise:**

- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung den Zustand der Bekleidung visuell. Diese Bekleidung muss sauber gehalten werden, damit sie funktionell bleibt. Ersetzen Sie diese augenblicklich, wenn sie dauerhaft verunreinigt oder ausgebleicht ist!!!
- Im Falle einer Verletzung der Integrität des Kleidungsstücks (Bruch, Durchschiebung, übermäßige Verdunstung des Materials, Reißen der Nähte usw.) wird der Schutzgrad des Kleidungsstücks herabgesetzt und das Produkt wird im Sinne der oben genannten gesetzlichen und technischen Vorschriften ungeeignet.
- Behandeln Sie diese nur mit Materialien und Stoffen, welche die Anforderungen der entsprechenden Normen erfüllen.
- Die Schutzklasse bestimmt sich nach der Fläche des sichtbaren Materials, und deswegen ist die Oberflächenbeschreibung dieser Bekleidung verboten oder eingeschränkt.
- Wenn Sie nur die Weste verwenden, beachten Sie, dass die Weste in einer anderen Kategorie von Warnkleidung enthalten ist.
- Wenn das Produkt anders als angegeben verwendet oder gehandhabt wird, kann seine Funktion beeinträchtigt oder verändert werden.
- Die angegebene maximale Anzahl von Reinigungszyklen ist nicht der einzige Faktor in Bezug auf die Lebensdauer der Kleidungsstückkomponente.
- Lebensdauer wird auch von der Nutzung, Lagerung usw. abhängen.
- Die Gelbeshärte und das periphrase Sehen können eingeschränkt sein, wenn eine Kapuze angezogen wird.
- Keine Warnkleidung kann in jeder Situation absolute Sichtbarkeit garantieren.
- Die Weste schützt den Benutzer nicht vor widrigen Witterungsbedingungen (z. B. Regen, Schnee, Nebel und Bodenfeuchtigkeit).

Unter strikter Einhaltung des festgelegten Zwecks gibt es keine Risiken, die die Gesundheit des Benutzers gefährden könnten (das Produkt darf nicht unter Umständen verwendet werden, die verschiedene Arten von Schutzfunktionen erfordern, z. B. als Schutz vor thermischen Gefahren, Aufhängen durch bewegliche Teile von Maschinen usw.)

**Entsorgung:** Die Entsorgung von Bekleidung wird durch die Gesetze einzelner Staaten oder regionale Vorschriften geregelt. Entsorgung durch Verbrennen.

**Konformitätserklärungen finden Sie hier: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), bei den einzelnen Produkten in der Leiste - „Dokumente zum Herunterladen“.**

**Kennzeichnung:** Eingenähtes Etikett (Muster)

Produkttyp  
Produktkategorie  
Konformitätszeichen  
Materialzusammensetzung  
Pflegeteikogramme nach EN ISO 3758:2012  
Größe mit 2 Kontrollmalen;  
Schutzteikogramm inkisrierte harmonisierter Normen  
Hinweis auf die Notwendigkeit des Lesens der Gebrauchsanweisung  
Chargennummer  
Herstellereidentifizierung



Kontaktieren Sie bitte bei weiteren Fragen den Hersteller:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

**Toode.** Kõrgnähtavusega soojustatud jope: LONDON kolm ühes, kood: 1110 001 XXX XX, OXFORD, kood: 1110 005 XXX XX,

Kõrgnähtavusega softshell-jope DERBY, kood: 1110 002 XXX XX

**Kaunistusemärk.** Jope ja vest pannakse selga pealistsõvana – tegu on kõrgnähtavusega märguriitusega ning seda ei tohi katta muu riistuse ega tarvikud.

Jope ja vest tagavad kasutaja hea nähtavuse ohelikes olukordades nii päeval mis tahes valgustingimustes kui ka pimedal ajal sõiduki valgustuse käes. Seda riistust peab kandma igalüks, kes satub sellistesse olukordadesse. Sellisel juhul võib nähtavuses oluliselt väheneda inimeste juhtumise ohu. Kaunistusvalikudele näited: teetööd, raundeede hooldamine, loomete jäätmete kõrvaldamine, kiirabi, päästetuisitus, post, turvateenistus, kaubakülivi kohaldamine, kus liiguvad sõidukid, uju. Pealiskjope LONDON ja jope OXFORD pealiskmaterjal on veekindlaks muurva töötusega katteks ebasoodsate ilmastustingimuste (näiteks vihma, hajuajaga), ade ja ma niiskuse eest. Õige, vastavasse klassi kuuluva kõrgnähtavusega märguriituse valimiseks tuleb võtta arvesse töökohaga seotud konkreetseid vajadusi ja tingimusi ning õhu liik. Selle valiku tegemise eest vastutab töömüda, kes on kohustatud määrama ja valima õiget tüüpi riistuse veel enne selle kasutamist.

**LONDON, niktogramm, tehtud katset.**

	X (1-3) max 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klass X – graafiline sümbolil kõrval olev number tähistab riistuse klassi vastavalt silmatorkavate materjalide pindalale. Eri konstruktsioonide ja suuruste klassid leiata allpool olevast tabelist. <b>Maksimaalne pesutsükli arv, mille jaoks riistuse süütlitab hoitavast omandused.</b>
	3 3 (või) 1 „piiratud kandmisega“	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Klass 3 – kaitse vee läbitungimise eest Wp Klass 3 – kaitse veeauru läbitungimise eest Ret Klass 1 – kaitse veeauru läbitungimise eest Ra „piiratud kandmisega“ vt soovitatava kandmisaja tabelit.

Riistuse klassid.

Konstruktsioon	Riistuse klass vastavalt standardile EN ISO 20471	Riistuse klass vastavalt standardile EN 343+A1	Konstruktsioon	Riistuse klass vastavalt standardile EN ISO 20471	Riistuse klass vastavalt standardile EN 343+A1
Täielik jope – suurus XS	2	Wp: 3 Ret: 1	Pealiskjope – suurus XS	2	Wp: 3 Ret: 3
Täielik jope – suurus S ja suurem	3		Pealiskjope – suurus S ja suurem	3	
Vest – suurus XS	1	–			
Vest – suurus S ja suurem	2				

**Materjal:** Pealiskjope: pealmine kiht: 100% polüestrit Oxford 300D x 300D polüuretaanist (PU) kattekihiga, vooder 100% polüestrit. Aluskjope/vest: pealmine kiht: 100% polüestrit 300D x 300D polüuretaanist (PU) kattekihiga, tiidid ja vooder: 100% polüestrit.

Helkurribad: 3M™ Scotchlite™ 9996 – koosneb suure tihlasusega kinnitatu klaasliidest, mis on kleepitud tekstiilist aluskihtide (70% polüestrit, 30% puuvilla).

**OXFORD, niktogramm, tehtud katset.**

	3 max 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: klass 3 – vastavalt silmatorkavate materjalide pindalale <b>Maksimaalne pesutsükli arv, mille jaoks riistuse süütlitab hoitavast omandused</b>
	3 1 X	EN 343:2019 klass 3 – kaitse vee läbitungimise eest Wp klass 1 – kaitse veeauru läbitungimise eest Ra „piiratud kandmisega“ – vt soovitatava kandmisaja tabelit. X – valmis riistuse osa katsetamine vihmatornis – ei ole katetatud.

**Materjal:** Pealiskmaterjal: 100% polüestrit Oxford polüuretaanist (PU) kattekihiga, tiidid ja vooder: 100% polüestrit.

Helkurribad: CSR-1303-6 – 65% puuvilla, kaetud klaasist mikrokihtidega.

**DERBY, niktogramm, tehtud katset.**

	2 max 30x	EN ISO 20471:2013 klass 2 – vastavalt silmatorkavate materjalide pindalale <b>Maksimaalne pesutsükli arv, mille jaoks riistuse süütlitab hoitavast omandused.</b>
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Materjal:** Iudom TPU ja fluoriga (3 kihti softshell'i), materjal koostis: 100% polüestrit. Helkurribad: CSR 1303, 100% polüestrit, mis on kaetud hõbedase valgust peegeldava värviga.

**LONDON, OXFORD**

EN 343 - Soovitatav kandmisega.

Allpool olev tabel näitab veeauru läbilaskvuse mõju riistusesse soovitatavate kattematerjalide eri keskkonna temperatuuride juures.

Ilma soojus isoleeriva vooditüüpe jopest ja pikkest koosneva komplekti soovitatav maksimaalne kattemat kandmisega (min).

Töökeskkonna temperatuur, °C	Klass				Tabel kirjeldab järgmistel tingimustel: keskmise füüsilise koormisega M = 150 W/m², standardne kandja, suhteline õhuniiskus 50% ja tuule (õhu liikumise) kiirus v <sub>w</sub> = 0,5 m/s Tõhusate ventilatsioonivahetuste olemasolul ja/või vahesegade tegemisel võib kandmisega pikeneda.
	1) R <sub>a</sub> > 40 m²Pa/W	2) 20-Ret ≤ 40 m²Pa/W	3) R <sub>a</sub> ≤ 20 m²Pa/W	4) R <sub>a</sub> ≤ 15 m²Pa/W	
25	60 mm	105 mm	205 mm	–	
20	75 mm	–	250 mm	–	
15	100 mm	–	–	–	
10	240 mm	–	–	–	
5	–	–	–	–	

„–“ tähendab, et aeg ei ole piiratud

EN ISO 20471 - Minimaalne nõutav silmatorkava materjali pindala, m²

	Riistuse klass 3	Riistuse klass 2	Riistuse klass 1
Alusmaterjal	0,80	0,50	0,14
Helkurmaterjal	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: jope OXFORD

Seda jopet on katetatud vastavalt nõudele punktis 4.6 – tihlas soojusaktiivsus L<sub>so</sub>. Tulemus on 0,225 m²K/W, vt allpool olevaid tabeleid.

Riietuse tõhus soojusjuhtivus  $I_{L,0}$  ja ümbrisev temperatuur °C soojustasakaalu saavutamiseks kasutaja eri kokkupuuteaegade korral.

Isolatsioon $I_{L,0}$ m <sup>2</sup> ·K/W	Seisv kasutaja 75 W/m <sup>2</sup> Õhu liikumise kiirus				
	0,4 m/s		3 m/s		
	8 h	1 h	8 h	1 h	1 h
0,174	21	9	24	15	
0,265	13	0	19	7	
0,310	10	-4	17	3	

Riietuse tõhus soojusjuhtivus  $I_{L,0}$  ja ümbrisev temperatuur °C soojustasakaalu saavutamiseks kasutaja eri tegevuste ja kokkupuuteaegade korral.

Isolatsioon $I_{L,0}$ m <sup>2</sup> ·K/W	Liikuvat kasutaja tegevus							
	kerge 115 W/m <sup>2</sup>				keskmine 170 W/m <sup>2</sup>			
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

See riietus vastab määrsuses (EL) nr 2016/425 sätestatud põhilistele hügieeni- ja ohutusnõuetele ning teistele nimetatud standarditele. II kategooria hügieenivahend.



EN ISO 13688:2013  
EN ISO 20471:2013/A1:2016  
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11  
EN 343:2019

Vastavust hinnatud transpordivahetus. NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. (katse- ja sertifitseerimisinstituut), Tr. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, Třebíh Vaharik.

**Kasutamispärandid.** Espool kirjeldatud õige kaitseseme pakkumiseks tuleb riietus kanda alati suletud kinnistena. Riietus ei tohi puududa kokku vedelate kemikaalidega, eriti lahustitega, ega tulega. Samuti tuleb vältida liigset mehaanilist kahjustamist, eriti helkiva osa puhul (rehimist jne).

**Transpordimine ja pakenditüüp.** Tooted on pakitud PE-kottidesse. Tooteid ei tohi transportimisel kahjustada ega hüvida.

**Säilitamine.** Arge säilitage otse päikesekiirguse käes. Riietus tuleb hoida kinnistes, kuivades ja hea ventilaatsioonis ladades kaitseseme kütetehade kiirguse soojuse eest (kütetehadest vähemalt 1 m kaugusel). Kui riietus on niisket, laske sellel enne ladustamist toatemperatuuril kuivada.

**Suurused.** Vestid ettenähtud vahemikele standardi EN ISO 13688:2013 kohaselt.

Riieus on õmmeldud standardse kehapiikkuse (182 cm) jaoks. Mõõtmete lubatud kõrvalekaldeid on ±5%.

**Hooldamine ja puhastamine.**

Toote kasutaja leiab hoolitusnõuanded kalge õmmeldud etiketilt.

**Kodune hooldamine.** Maksimaalselt 25-30 pesutsükli, peske nagu süstemat. Maksimaalne temperatuur 40 °C, õkopesuvahendeid mitte kasutada, 5m pesu, külma veega loputamine, lõhajaalne tseeritringimine, ei tohi valgendada, trummelkuivatus kuivatada, triikida ega keemiliselt puhastada. Mitte kasutada pesulõputusvahendit.

**Heledusaste ja värvide säilitamine.** 1. Kasutage 40 °C vett ja õrna pelmet lappi. Värvami või pelmet harja.

2. Kasutage leebemaid pesu- või puhastusvahendeid.

3. Pärast puhastamist loputage kogu ese ja laske sellel täielikult kuivada.

Maksimaalne pesutsükli arv kehtib ainult kõrgnõutavast puudatavate omaduste kohta.



#### Tähelepanu!

- Kontrollige enne iga kasutamist visuaalselt riietuse seisundit. Toimivuse tagamiseks tuleb seda riietus hoida puhtana. Kui riietus on jäädavalt määrdunud või pleekinud, vahetage see kohe välja!!!
- Riietuse kahjustumisel (rebenemisel, auklikuks muutmisel, materjali ülemäärasel õhenemisel, õmbuste hargnemisel jne) väheneb selle kaitseseme ning riietus ei vasta enam espool nimetatud õiguskäitetele ja tehnilistele eeskirjadele.
- Parandage ainult asjakohase standardi nõuetele vastavaid materjale ja kangaid kasutades.
- Katselaks määratakse kindlaks vastavalt silmatorkava materjali pindalale ning seetõttu on määratuse kandmine selle riietuse pinnale keelatud või piiratud.
- Kui te kannate ainult vesti, arvestage, et see kuulub teise määratuse kategooriasse.
- Kui toodet kasutatakse või hooldatakse muud kui kirjeldatud viisil, võib selle toimivus kadada või muudata.
- Esitatud maksimaalne pesutsükli arv ei ole ainult riietuseseme kasutusajaga seotud tegur. Kasutusajaga seotud kasutamist, säilitamist jne.
- Kapuutsi kandmine võib vähendada kuuluvust ja periferiivset nägemist.
- Mitte ükski määratuse ei saa tagada täielikku nõlvatavat iseseisvat olukorras.
- Vest ei kaitsa kandjat ebavõõradest ilmastikuolude (näiteks vihma, lume, udu ja maa niiskuse) eest.

Määratelt kasutusesamargist järjekindlalt kinnipidamisel ei teki ohte kasutaja tervisele (toodet ei tohi kasutada tingimustes, kus on vajalik muud tüüpi kaitsereaktsioonid, näiteks kaitsesemele ohtude, masinate liikuvate osade taha takerdumise jne eest).

**Likvideerimine.** Riietuse likvideerimine on sõltuvast riigi või kohalike õiguskäitete. Likvideerimine toimub põletamisega.

Vastavusdeklaratsioonid leiata siit: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), need on toodete juures lehel „Dokumendid allalaadimiseks“.



## FI

## KÄYTTÄJÄTIEDOT

**Tuote:** Erittäin näkyvä lämpövuorattu takki „LONDON“ 3in1, koodi: 1110 001 XXX XX,  
„OXFORD“ koodi: 1110 005 XXX XX,  
Erittäin näkyvä softshell-takki „DERBY“, koodi: 1110 002 XXX XX

**Käyttötarkoitus:** Takkia ja liiviä käytetään päällysvaatteina – tämän vaate on hyvin näkyvä eikä sitä saa peittää muulla vaatekappalla tai villalellä. Takki ja liivi varmistavat käyttäjän hyvin näkyvyyden vaarallisissa tilanteissa sekä päivänajan kaikissa valo-olosuhteissa, että pimeydessä ajoneuvon valaisemana. Tätä vaatesta on saatavana käytettäväksi kaikille, jotka ahmivat sellaisille olosuhteille. Siinä tapauksessa voi vaarensaatuensa merkittävien pienentää onnettomuuksien riskiä. Tämän esimerkkeinä ovat tietty, rahan huolto, saniteetti-, sairaankuljetus- ja ensihoitopalvelut, kuljetus, postipalvelut, vartiointipalvelut, työskentely avoimissa tiloissa, jossa liikkuvat ajoneuvot, jne. LONDON-päilystakin ja OXFORD-takin päilysmateriaalissa on säätöasettelu (esim. vesisade, lumisade), samalla ja maastosteuletta suojaava vedenkestävä kääntö. Oikean hyvin näkyvän vaarensaatuksen valitsemisen kysyttäessä harkitse huumiota ottaen talle tehdä työlöjen konkreettisten tarpeiden, riskien tyyppien ja konkreettisten työolosuhteiden mukaan. Valinnasta vastaa työnantaja, hänen on määritettävä ja valittava oikea vaateyhteytensä ennen sen käyttööottoa.

### LONDON, Piktogrammit, suoritettui kokkeet:

	X (1-3) max. 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Luokka X – numero graafisen symbolin viereissä tarkoittaa vaateen luokkaa näkyvyyden materiaalin pinta-alan mukaan. Eri rakenteiden ja kokojen luokat, ks. taulukko alempana. <b>Pesukertojen enimmäismäärä, jonka jälkeen vaate vielä säilyttää varoitusominaisuutensa.</b>
	3 3 (tai) 1 „rajottu” käyttöaika”	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Luokka 3 – vedenläpäisyvastus Wp Luokka 3 – vesihöyryläpäisyvastus Ret Luokka 1 – vesihöyryläpäisyvastus R <sub>eq</sub> ”rajottu käyttöaika” ks. taulukko suositeltava käyttöaika.

### Vaateluokat:

Rakenne	Vaateen luokka standardin EN ISO 20471 mukaan	Vaateen luokka standardin EN 343+A1 mukaan	Rakenne	Vaateen luokka standardin EN ISO 20471 mukaan	Vaateen luokka standardin EN 343+A1 mukaan
Yhdistelmätakki – koko XS	2	W <sub>p</sub> : 3 R <sub>eq</sub> : 1	Kuuritakki – koko XS	2	W <sub>p</sub> : 3 R <sub>eq</sub> : 3
Yhdistelmätakki – koko S ja suuremmat	3				
Liivi koko XS	1	-	Kuuritakki – koko S ja suuremmat	3	
Liivi – koko S ja suuremmat	2				

**Materiaali:** Päilystakki: päällinen: 100 % polyesteri Oxford 300D x 300D polyuretaanipinnoitella (PU), vuori 100 % polyesteri. Ahstakka/liivi: päällinen: 100 % polyesteri 300D x 300D polyuretaanipinnoitella (PU), täyte ja vuori: 100 % polyesteri.  
Heijastusnahat: 3M™ Scotchlite™ 8906 – tekstiilikermokseen (70 % polyesteri, 30 % puuvilla) liimattu tehokkaasti heijastavat lasihelmäiset.

### OXFORD, Piktogrammit, suoritettui kokkeet:

	3 max 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Luokka 3 – näkyvien materiaalien pinta-alojen mukaan <b>Pesukertojen enimmäismäärä, joiden aikana vaate säilyttää varoitusominaisuutensa</b>
	3 1 X	EN 343:2019 Luokka 3 – vedenkestävyys W, Luokka 1 – vesihöyryn kestävyys R <sub>eq</sub> ”rajottu käyttöaika” ks. taulukko Saositettu käyttöaika. X – Valmisvaateen sadetönnä – ei suoritettu.

**Materiaali:** ulkomateriaali: 100% polyesteri Oxford jossa polyuretaanipinnoite (PU), täyte ja vuori: 100% polyesteri.

Heijastusnahat: CSR-1303-6 – 65 % polyesteri, 35 % puuvilla, pinnoitettu mikrolasihelmillä.

### DERBY, Piktogrammit, suoritettui kokkeet:

	2 max 30x	EN ISO 20471:2013 Luokka 2 – näkyvien materiaalien pinta-alojen mukaan <b>Pesukertojen enimmäismäärä, joiden aikana vaate säilyttää varoitusominaisuutensa</b>
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Materiaali:** TPU- ja fleece-kerros (3-kerroksinen softshell), materiaaliolosuhteus: 100 % polyesteri. Heijastusnahat: CSR 1303, takaisinheijastavalla hopeaväriä pinnoitettu 100 % polyesteri.

### LONDON, OXFORD

#### EN 343 - Saositettu käyttöaika:

Seuravassa taulukossa näytetään, miten vesihöyryn läpäisykyky vaikuttaa vaateen suositeltuun keskeyttämättömään käyttöaikaan ympäristön eri lämpötiloissa. Täydellisen vaateuksen (jossa takki ja housut lämmöneristävät) pisin suositeltu keskeyttämätön käyttöaika (min).

Työympäristön lämpötila °C	Luokka				Taulukon tarkoiteena on keskiraskas fyysinen kuormitus M <sub>1</sub> = 150 W/m <sup>2</sup> , tavallisen kokoinen henkilö, ilman suhteellisen kosteuden 50% ja tuulen nopeuden (ilman virtaus) v <sub>0</sub> = 0,5 m/s. Käyttöaika voi jatkua käytännöllisellä tehokkaiden tuuletusaukkojen ja/tai pitämällä tanskoja.
	1) R <sub>eq</sub> > 40 m <sup>2</sup> Pa/W	2) 20-R <sub>eq</sub> ≤ 40 m <sup>2</sup> Pa/W	3) R <sub>eq</sub> ≤ 20 m <sup>2</sup> Pa/W	4) R <sub>eq</sub> ≤ 15 m <sup>2</sup> Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

—” tarkoittaa: käyttöaika ei ole rajattu

**EN ISO 20471 - Näkyvän materiaalin pienin mahdollinen pinta-ala (m<sup>2</sup>)**

	3. luokan vaatetus	2. luokan vaatetus	1. luokan vaatetus
Alusmateriaali	0,80	0,50	0,14
Takaisinheijastava materiaali	0,20	0,13	0,10

**EN 14058:2017: takki „OXFORD”**

Tämä takki on testattu kohdan 4.6 - Tuloksena oleva lämmöneristyskyky  $I_{cl}$  vaatimusten mukaisesti. Tulos on **0,225 m<sup>2</sup>K/W**, ks. taulukot alempana.

Vaateen tuloksena oleva lämmöneristyskyky  $I_{cl}$  ja ympäristön lämpötila (°C) lämpötasapainoa varten eri ahtamissajoilla.

Eristys $I_{cl}$ m <sup>2</sup> ·K/W	Seisova käyntijäi 75 W/m <sup>2</sup> Ilman virtausnopeus			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Vaateen tuloksena oleva lämmöneristyskyky  $I_{cl}$  ja ympäristön lämpötila (°C) lämpötasapainoa varten eri aktiivisustasoilla ja ahtamissajoilla.

Eristys $I_{cl}$ m <sup>2</sup> ·K/W	Liikkuvan käyntijäin aktiivisuus							
	kevyt 115 W/m <sup>2</sup>				keskitaso 170 W/m <sup>2</sup>			
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Nämä vaatteet vastaavat asetuksen (EU) 2016/425 ja muiden mainittujen standardien hygieniä ja turvallisuutta koskevia perusvaatimuksia.

**Luokan II henkilösuojain.**

**CE** EN ISO 13688:2013  
EN ISO 20471:2013/A1:2016  
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11  
EN 343:2019

**Standardinmukaisuuden arvioinnin suorittaneen ilmoitetun laitoksen tunniste:** NB 1023, Insitit pro testovani a certifikaci, a.s. (Testaus- ja sertifikaatioilaitos).

Tit: T. Tomáš Báb 299, 764 21 Zlín - Luoky, CZ.

**Käytännönohjeet:** Vaate pitää olla koko käyttäjän kiinni, että sen suojaominaisuudet säilyisivät edellä mainitun tason. Vaate ei saa tulla kosketuksiin nestemäisten kemikaalien, erityisesti liuotinten, ja tullen kanssa. On myös välttävää ylläpitää merkinnän mukaisia varoituksia, erityisesti takaisinheijastavan vaateen osan yhteydessä (repeminen, irtoaminen jne.).

**Kuljetus, pakkauskun tyyppi:** Tuotteet pakataan PE pusselisiin. Tuotteita ei saa vaurioitua eikä tuhota kuljetuksen aikana.

**Säilytys:** Ei säilytettäväksi suorassa auringonvalossa. Vaatteita säilytetään suljetuissa, kuivissa, hyvin tuuletetuissa varastoissa, vaatteita on suojeltava lämmöneristävällä säilytysalustalla ainakin 1m etäisyydellä lämmittimistä. Jos vaate on märkä, se annetaan kuivua luonnonlämmössä ja vastata sitten säilytykseen.

**Materiaali:** ulkomateriaali: 100% polyester Poly Oxford 300D x 300D jossa polyuretaanipinnoite (PU), täyte ja vuori: 100% polyester.

Heijastinkäsitteet: TM9 – hopealla heijastavilla maalalla 100% polyesteri.

**Koot:** Vastavat määrittämiä intervaleja EN ISO 13688:2013mukaan.

Vaateet on valmistettu standardipainotteella 182 cm. Mittojen sallittu poikkeamatoleranssi on ±5 %.

**Huolto ja puhdistaminen:** Käytäjä löytää huuolomerkinnät vaateeseen ommellussa etiketissä.

**Kotihuolto:** Enimmäkseen 25-30 pesua, pese kuin syntetisistä materiaaleista. Veden maksimilämpötila 40 °C, älä käytä BIO pesuainetta, mieto käsitely, kylmä huuhdella, lyhyt liukuus, älä valkaise, älä kuivaa kuivatuskoneeseen, älä silä, älä puhdistaa kemiallisesti. Älä käytä huulteluaineita.

**Heijastinkäsitteiden kiinnitys:**

- Vesi 40 °C - siellä pelmeä rätii, siellä tai pelmeä harja
- Mieto pesu- tai puhdistusaine
- Puhdistuksen jälkeen koko vaate huuhdeltava, jätettävä kuivamaan tyysin



Pesojen enimmäismäärä liittyy ainoastaan hyvään näkyvyyteen liittyviin ominaisuuksiin.

**Varoitukset:**

- Ennen jokaista käyttöä tarkista visuaalisesti vaateen tila. Vaatetta on pidettävä puhtaana, että se toimisi edelleenkin. Jos vaate on pysyvästi likaantunut tai vaaleentunut, vaihda se heti!!!
  - Jos vaateen kokonaisuus häiriintyy (repeminen, reilän syntymisen hientämisen tukki, materiaalin liiallinen oheneminen, suojaan irtoaminen jne.), vaateen suojaavuden taso laskee ja tuote ei enää vastaa yllä mainittuja oikeudellisia ja teknisiä vaatimuksia.
  - Vaateita saa korjata käyttämällä ainoastaan sellaisia materiaaleja ja kankaita, jotka täyttyvät kyseisen normin vaatimuksia.
  - Suojaavuuksien luokkaa määrittämiä näkyvän materiaalin pinta-ala mukaan, ja siksi vaatteiden ulkopinnalla olevat merkinmitat on kielletty tai rajoitettu.
  - Jos käytät erikseen pelkkää liiviä, tuo huomioon, että se kuuluu eri varoitusvaateluokkaan.
  - Jos vaattea käytetään tai huolletaan muulla kuin yllä mainitulla tavalla, seurauksena voi olla vaateen käytettävyyden huonontuminen tai ominaisuuksien muutos.
  - Yllä mainittu pesukertojen maksimimäärä ei ole ainoa tekijä joka liittyy vaateen käytökseen. Käyttökiinnin vaikutusta myös käyttäjä, säilytystapa jne.
  - Kuulon terveys ja ärsyttävät voivat olla rajoitteita, jos pelit päällä huppu.
  - Mikäliin varoitusvaate ei voi tulla absoluuttista näkyvyyttä kaikissa tilanteissa.
  - Liivi ei sojaa käytäjäin säätöolosuhteita (esim. vesi- tai lumisateelta, sumulta ja maakoosteudelta).
  - Jos vaatetta käytetään ainoastaan vaateen määrittämiin käyttötarkoituksiin, ei käytäjäille synny terveysriskejä (tuotteita ei saa käyttää tilanteissa, jotka vaativat muuta suojaominaisuuksia, esim. lämpösuojaa, tarttumisen komedien liikkuvien osien jne.)
  - Häivittäminen: Vaateiden häivittäminen sähköttömiä yksimäisten valkoisten liivien tai paikallisia säätökiinnin. Häivittäminen polttamalla.
- Julistus tuotteiden CE-merkinnästä löytyy sivulta [www.casiz.cz](http://www.casiz.cz), aina kunkin tuotteen ylävalikon kohdasta "Ladattavia asiakirjoja".**



## HR

## INFORMACIJE ZA KORISNIKE

### Proizvod:

Izolirana jakna s visokom vidljivošću: „LONDON“ 3u1, šifra: 1110 001 XXX XX,  
„OXFORD“ šifra: 1110 005 XXX XX,  
Vrlo vidljiva Softshell jakna „DERBY“, šifra: 1110 002 XXX XX

**Svrha primjene:** Jakna i prskak odajuju se kao gornji dio odjele - ovo je odjeća visoke vidljivosti i ne smije ja pokrivoti drugu odjeću ili opremu. Jakna i prskak omogućuju dobru vidljivost korisniku u opasnim situacijama, i to kako po danu u bilo kakvim svjetlosnim uvjetima, tako i po mraku pri osvjetljenju prometnog sredstva. Tu odjeću trebao bi koristiti svatko tko je izložen tim situacijama. U takvom slučaju, upozoravajuća odjeća može značajno smanjiti rizik od nesreće.

Primjeri aktivnosti su npr. radovi na cestama, održavanje staza, služba za uklanjanje uginulih životinja, ambulatna i hitna služba, prijevoz, poštanske usluge, sigurnosne agencije, manipulacijski radovi u kombinaciji s kretanjem prometnih sredstava itd.

Materijal gornjeg dijela jakne LONDON i jakne OXFORD ima vodospornu obradu od lošeg vremena (npr. kiše, snijega), magle i vlažnosti tla. Odabir ispravne upozoravajuće odjeće visoke vidljivosti prema pripadajućoj klasi mora se izvršiti prema specifičnim potrebama vezanim uz mjesto rada, prema vrsti rizika i konkretnim uvjetima na mjestu rada u pitanju. Za ovaj odabir odgovoran je poslodavac, on je dužan odrediti i odabrati ispravnu vrstu odjeće još prije njezinog korištenja.

### LONDON, Piktogrami, izvršena ispitivanja:

	X (1-3) maks 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasa X – broj porodi grafičkog simbola označava klasu odjeće prema površini upotrebljivih materijala. Klase pojedinih konstrukcija i veličina, vidjeti tablicu ispod. Maksimalan broj ciklusa pranja postlje kojih će na odjeći biti vidljiva svojstva upozorenja.
	3 3 (ili) 1 „ograničeno vrijeme nošenja“	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Klasa 3 – otpornost na propuštanje vode Wp Klasa 1 – otpornost na propuštanje vodenih para R <sub>e</sub> „ograničeno vrijeme nošenja“ vidjeti tablicu preporučeno vrijeme nošenja.

### Klase odjeće:

Konstrukcija	Klasa odjeće: prema EN ISO 20471	Klasa odjeće: prema EN 343+A1	Konstrukcija	Klasa odjeće: prema EN ISO 20471	Klasa odjeće: prema EN 343+A1
Jakna komplet – veličina XS	2	W <sub>p</sub> : 3 R <sub>e</sub> : 1	Gornja jakna – veličina XS	2	W <sub>p</sub> : 3 R <sub>e</sub> : 3
Jakna komplet – veličina S i veće	3				
Prskak veličina XS	1		Gornja jakna – veličina S i veće	3	
Prskak – veličina S i veće	2	-			

**Materijal:** Gornja jakna: gornji sloj: 100 % polyester Oxford 300D x 300D s poliuretanskom (PU) prevlakom, podstava 100 % polyester. Gornja jakna/prskak: gornji sloj: 100 % polyester 300D x 300D s poliuretanskom (PU) prevlakom, ispunom i podstava: 100 % polyester. Reflektivne trake: 3M™ Scotchlite™ 8906 – izrađena je pomoću otkrivenih staklenih leća visoke učinkovitosti, koje su najljepljene na tekstilni nosivi sloj (70 % polyester, 30 % pamuk).

### OXFORD, Piktogrami, izvršena ispitivanja

	3 najv. 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasa 3 - prema površini upotrebljivih materijala Maksimalan broj ciklusa pranja za vrijeme kojih odjeća zadržava svoja upozoravajuća svojstva
	3 1 X	EN 343:2019 Klasa 3 - otpornost na prodiranje vode W <sub>p</sub> Klasa 1 - otpornost na prodor vodene pare R <sub>e</sub> „ograničeno vrijeme nošenja“ vidi tablicu Preporučeno vrijeme nošenja. X – ispitivanje otpornosti odjevnog dijela u kišnom tornju - nije izvršavano.

**Materijal:** vanjski materijal: 100% poliesterska OXFORD s poliuretanskim (PU) prevlakom, pamuk i podstava: 100% poliesterska. Reflektivne trake: CSR-1303-6 – 65 % polyester, 35 % pamuk, presvučen mikro staklenim kuglicama.

### DERBY, Piktogrami, izvršena ispitivanja:

	2 najv. 30x	EN ISO 20471:2013 Klasa 2 - prema površini upotrebljivih materijala Maksimalan broj ciklusa pranja za vrijeme kojih odjeća zadržava svoja upozoravajuća svojstva
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Materijal:** pletena s TPU-om i flis-om (3 sloja softshell), sastav materijala: 100 % polyester Reflektivne trake: CSR 1303, 100 % polyester presvučen slojem sečne tetra boje.

### LONDON, OXFORD

#### EN 343 - Preporučeno vrijeme nošenja:

Slijedeća je tablica uputa kako objasniti utjecaj propusnosti za vodu para na preporučeno vrijeme neprekidnog nošenja odjevnog predmeta na različitim temperaturama okoline

Preporučeno maksimalno vrijeme neprekidnog nošenja (min) kompletnog odijela koje se sastoji od jakne i hlače, bez toplinske izolacijske podstave

Temperatura u radnoj okolini °C	1 Klasa				Tablica vrijedi za srednje fizičko opterećenje M = 150 W/m <sup>2</sup> , za standardnu osobu, relativnu vlažnost zraka 50 % i brzina vjeta (strujanje zraka) v <sub>z</sub> = 0,5 m/s. Uz učinkovite otvore za ventilaciju i / ili vremenske panele, vrijeme nošenja može se produžiti.
	1) R <sub>e</sub> < 40 m <sup>2</sup> /Pa/W	2) 20-Ret < 40 m <sup>2</sup> /Pa/W	3) R <sub>e</sub> < 20 m <sup>2</sup> /Pa/W	4) R <sub>e</sub> < 15 m <sup>2</sup> /Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

—“ znači: vrijeme nošenja nije ograničeno

**EN ISO 20471 - minimalne potrebne površine uslojivog materijala u m<sup>2</sup>**

	Odjeća klase 3	Odjeća klase 2	Odjeća klase 1
Pozadinski materijal	0,80	0,50	0,14
Retrorefleksi materijal	0,20	0,13	0,10

**EN 14058:2017: jakna „OXFORD“**

Ova jakna testirana je u skladu s zahtjevom čl. 4.6 - Dobivena učinkovitost toplinska izolacija I<sub>tot</sub>. Rezultat je **0,225 m<sup>2</sup>·K/W**, vidi tablicu ispod.

Dobivena učinkovita toplinska izolacija odjeće I<sub>tot</sub> i okolni toplinski uvjeti u C za toplinsku ravnotežu tijekom različitih vremena izloženosti.

Izolacija I <sub>tot</sub> m <sup>2</sup> ·K/W	Stojeći korisnik 75 W/m <sup>2</sup>					
	Brzina strujanja zraka					
	0,4 m/s			3 m/s		
	8 h	1 h	8 h	1 h		
0,174	21	9	24	15		
0,265	13	0	19	7		
0,310	10	-4	17	3		

Dobivena učinkovita toplinska izolacija odjeće I<sub>tot</sub> i okolni toplinski uvjeti u C za toplinsku ravnotežu tijekom različitih razina aktivnosti i trajanja izloženosti.

Izolacija I <sub>tot</sub> m <sup>2</sup> ·K/W	Aktivni korisnik koji se kreće									
	lagana 115 W/m <sup>2</sup>					srednja 170 W/m <sup>2</sup>				
	Brzina strujanja zraka									
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s			
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h		
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4		
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16		
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22		

Ova odjeća u skladu je s temeljnim higijenskim i sigurnosnim zahtjevima prema Uredbi (EU) 2016/425 i drugim navedenim normama. Osozna zaštitna oprema kategorije II.



EN ISO 13688:2013  
EN ISO 20471:2013/A1:2016  
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11  
EN 343:2019

**Identifikacija Prijavljenog tijela koje je provelo ocjenjivanje sukladnosti:** NB 1023, Institut za testiranje i certifikacije, a.s., T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

**Ograničenje uporabe:** Kako bi se osigurala ispravna razina zaštite, kao što je gore navedeno, odjeća se cijelo vrijeme mora nositi zakopčana. Odjeća ne smije doći u dodir s tekućim kemikalijama, a naročito s otapalima i vatrom. Također je neophodno izbjegavati prekomjerno mehaničko oštećenje, naročito retroreflektivnog dijela (kidanje, trganje i sl.).

**Prijevoz, vrsta pakiranja:** proizvodi se pakiraju u PE vrećice. Proizvodi se ne smiju tijekom prijevoza oštetiti ni uništiti.

**Skladištenje:** Ne skladištite na mjestima izloženim izravnoj sunčevoj svjetlosti. Odjeću je potrebno čuvati u zatvorenom, suhim, dobro prozračenim skladištima, zaštićeni od toplinskog zračenja grijanih elemenata, pohraniti najmanje 1 m od grijanih elemenata. Ako je odjeća mokra, ostavite ju da se osuši na sobnoj temperaturi, a tek zatim spremite.

**Vešice:** Odgovaraju propisanim intervalima prema standardu EN ISO 13688:2013.

Odjeća se šiva za standardnu visinu 182 cm. Dopusitna tolerancija odstupanja dimenzija je ±5 %.

**Održavanje i čišćenje:**

Korisnik proizvoda treba pronaći simbole za održavanje na našoj etiketi.

**Kućno održavanje:** Najviše 25-30 ciklusa pranja, prati kao sintetičku. Maks. na 40 °C, ne koristiti EKO deterdžente za rublje, nježno pranje, hladno ispiranje, brzo centrifugiranje, ne izbjeljivati, ne sušiti u sušilici rublja, ne glačati, bez kemijskog čišćenja. Nemojte koristiti omekšivače.

**Ručno čišćenje reflektirajućih traka:**

- Voda 40 °C – fina meka kupa, spužvica ili fina četkica
- Nježno deterdžent za rublje ili sredstvo za čišćenje
- Nakon čišćenja isprati vodom cijeli odjevni predmet, ostaviti da se potpuno osuši



Maksimalan broj pranja odnosi se samo na svojstva koja se tiču visoke vidljivosti.

**Upozorenje:**

- Prije svake uporabe vizualno provjerite stanje odjavnog predmeta. Ovaj odjevni predmet mora se održavati čistim kako bi ostao funkcionalan. Odmah ga zamijenite ako je trajno zaprljan ili izbljedio!!!
- Kod narušavanja cjelovitosti odjavnog predmeta (detanje, habanje, prekomjerno stanjivanje materijala, paranje po savovima i sl.) dolazi do smanjenja razine zaštite odjavnog predmeta, a proizvod postaje nezadovoljavajući u smislu gore navedenih pravnih i tehničkih propisa.
- Popravljajte koristeći samo materijale i tkanine koje ispunjavaju zahtjeve odgovarajućeg standarda.
- Klasa zaštite utvrđuje se prema površini uslojivog materijala, i stoga je zabranjeno ili ograničeno površinsko označavanje te odjeće.
- Ako odvojeno koristite samo prskal, onda uzмите u obzir da ima drukčiju klasifikaciju u kategoriji odjeće upozorenja.
- Ako se proizvod bude koristio ili tretirao drugačije nego što je navedeno, može doći do njegovog obvezujućeg ili promjene funkcije.
- Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini čimbenik povezan s životnim vijekom odjavnog predmeta. Životni vijek će također ovisiti o korištenju, skladištenju itd.
- Oštrina sluha i periferni vid mogu biti narušeni ako je obučena kapuljaca.
- Nikakva odjeća upozorenja ne može jamčiti apsolutnu vidljivost u svim situacijama.
- Jakna ne štiti korisnika od nepovoljnih vremenskih uvjeta (npr. kiše, snijega, magle i vlažnosti tla).

Uz dosljedno poštivanje naznačene svrhe, ne nastaju rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje korisnika (proizvod ne smije se koristiti u okolnostima koje zahtijevaju drugu vrstu zaštitnih funkcija, npr. kao zaštita od toplinskih rizika, zaobljavanje pokretnim dijelovima strojeva i sl.).

Održavanje: Održavanje odjeće reguliraju zakoni pojedinih država ili lokalni propisi. Održavanje: spaljivanjem. Izjave o sukladnosti možete pronaći ovdje: [www.camis.cz](http://www.camis.cz), za pojedine proizvode u sekciji „Dokumenti za preuzimanje“.

**Označavanje:** usišenom etiketom (uzor)

Vrsta proizvoda  
Kategorija proizvoda  
Oznaka sukladnosti

Materijalni sastav

Piktogram za održavanje prema EN ISO 3758:2012

Označavanje veličine pomoću 2 kontrolne dimenzije:

Piktogrami za zaštitu, uključujući i usklađene norme

Piktogrami za zaštitu, uključujući i usklađene norme

Upozorenje da obavezno treba pročitati upute za uporabu

Broj šarže

Identifikacija proizvođača



U slučaju dodatnih pitanja molimo da se obratite proizvođaču:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

## Termék:

Jól láthatósági bélelt kabát „LONDON” 3az1-ben, kód: 1110 001 XXX XX

„OXFORD” kód: 1110 005 XXX XX

„DERBY” jól láthatósági softshell kabát, kód: 1110 002 XXX XX

**Renderleírószőr használata:** A kabát és a mellény külső ruházatként viselendő - ez jól láthatósági ruházat, amelyet más ruházat vagy felszerelés nem takarhat el. A kabát és a mellény tetőfelé fényviszonyok mellett, nappal és sötétben - közlekedési eszközök lámpáinak fényét visszaverve - egyaránt biztosítja viselője jól láthatóságát a legkülönbözőbb veszélyes helyzetekben. E ruhanevelik használata minden ilyen helyzetben lévő személynek javasolt! Ilyen esetben a jól láthatósági ruházat jelentősen csökkentheti a baleset kockázatát. Például a következő tevékenységekkel van szó: körüli, pályafelmentés, közlekedési, közlekedési, veszélyeztetés, menési, közlekedési munkák, postai szolgáltatások, őrési-védő szolgáltatások, közlekedési eszközök mozgásával kísérte anyagmozgás az. Mind a LONDON felső kabát, mind az OXFORD kabát felső anyaga zord idjárású viszonyok (pl. eső, hó), kőd és talajnedvesség elleni vizálló kezeléssel rendelkezik. Az adott osztálynak megfelelő jól láthatósági ruházat kiválasztásánál a munkahelyen, a kockázatok típusával és az adott munkahely konkrét feltételeinek kiértékelésével kapcsolatos speciális feltételek alapján kerül sor. A kiválasztásért a munkáltató a felelős, aki még a használatba vétel előtt köteles meghatározni és kiválasztani a megfelelő ruházatot.

## LONDON, Piktogramok, elvégzett vizsgálatok:

	X (1-3) max 30X	EN ISO 20471:2013/A1:2016: X osztály - a grafikus szimbólum mellett látható szám a feltűnő felületek alapfelülete szerinti ruhasztyát jelzi. Az egyes kivételi változatok és méretek szerinti osztályokat az alábbi táblázatban találja. A mosási ciklusok azon maximális száma, amelyek után a ruha megőrző figyelemreterítő tulajdonságait.
	3 3 (vagy) 1 "korlátozott időtartamú viselés"	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: 3. osztály - vízáteresztési ellenállás W <sub>v</sub> 3. osztály - vízgőz átteresztési ellenállás R <sub>v</sub> 1. osztály - vízgőz átteresztési ellenállás R <sub>v</sub> , "korlátozott viselési idő" lásd az ajánlott viselési idő táblázatban.

## Ruhasztyák:

Kivételi változat	EN ISO 20471 szerinti ruhasztya	EN 343+A1 szerinti ruhasztya	Kivételi változat	EN ISO 20471 szerinti ruhasztya	EN 343+A1 szerinti ruhasztya
Kabát komplett - XS méret	2	W <sub>v</sub> : 3 R <sub>v</sub> : 1	Felső kabát - XS méret	2	W <sub>v</sub> : 3 R <sub>v</sub> : 3
Komplett kabát - S és nagyobb méret	3				
XS méretű mellény	1	-	Felső kabát - S és nagyobb méret	3	
Mellény - S és nagyobb méret	2				

**Anyag:** Felső kabát: felső réteg: 100 % Oxford 300D x 300D poliszter polietilén (PU) felületkezeléssel, 100 % poliszter bélés. Alsó kabát/mellény: felső réteg: 100 % 300D x 300D poliszter polietilén (PU) felületkezeléssel, betét és bélés: 100 % poliszter.  
Láthatósági csíkok: 3M™ Scotchlite™ 8906 - textil hordfelületre ragasztott, fokozott hatékonyságú üveglencsék alkotják (70 % poliszter, 30 % pamut).

## OXFORD, Piktogramok, elvégzett vizsgálatok:

	3 max 30X	20471:2013/A1:2016: 3. osztály - feltűnő anyagok felülete alapján A mosási ciklusok azon maximális száma, amelyek után a ruha megőrző figyelemreterítő tulajdonságait.
	3 1 X	EN 343:2019 3. osztály - vízáteresztési ellenállás W <sub>v</sub> , 1. osztály vízgőz átteresztési ellenállás R <sub>v</sub> , "korlátozott viselési idő", az ajánlott viselési időt lásd a táblázatban. X - Kész ruházati elem vizsgálatát esőtornyban - nem vizsgálják.

**Anyag:** felső anyag: OXFORD 100 % poliszter polietilén (PU) felületkezeléssel, betét és bélés: 100 % poliszter.

Láthatósági csíkok: CSR-1303-6 - 65% poliszter, 35% pamut, mikro üvegyüvegökkel bevonva.

## DERBY, Piktogramok, elvégzett vizsgálatok:

	2 max 30X	EN ISO 20471:2013 2. osztály - a feltűnő anyagok felülete alapján. A mosási ciklusok azon maximális száma, amelyek után a ruha megőrző figyelemreterítő tulajdonságait.
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Anyag:** kötött anyag TPU-val és fleecé anyaggal (3 réteg softshell), anyagösszetétel: 100 % poliszter. Láthatósági csíkok: CSR 1303, fényviszaverő ezüst színnel bevont 100 % poliszter.

## LONDON OXFORD.

## EN 343 - ajánlott viselési időtartam:

A következő táblázat rövideg a termék vizsgálatra való képessége és a különböző környezeti hőmérsékletek melletti ajánlott folyamatos viselési időtartam közötti különbségeit. A hőszigetelő betét nélküli kabátból és nadrágból álló teljes öltözet ajánlott maximális folyamatos viselési időtartama (min)

Munkakörünyezeti hőmérséklete °C	Osztály				M = 150 W/m <sup>2</sup> közepes fiziológiai terhelés, standard terméti személye, 50%-os relatív páratartalom és v <sub>0</sub> = 0,5 m/s széleslevegő (levegőáramlás) vonatkozó táblázat.  A viselési idő hatékony szellőztetővel és/vagy színtekkel meghosszabbítható.
	1) R <sub>v</sub> > 40 m <sup>2</sup> Pa/W	2) 20-Ret ≤ 40 m <sup>2</sup> Pa/W	3) R <sub>v</sub> ≤ 20 m <sup>2</sup> Pa/W	4) R <sub>v</sub> ≤ 15 m <sup>2</sup> Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	

— "jelen: korlátlan viselési időtartam"

EN ISO 20471 - a feltűnő anyag minimálisan előírt területe m <sup>2</sup> -ben			
	3. osztály ruhák	2. osztály ruhák	1. osztály ruhák
Alátét anyag	0,80	0,50	0,14
Fényviszaverő anyag	0,20	0,13	0,10

#### EN 14958:2017: "OXFORD" kabát

A kabát vizsgálata a 4.6. cikk követelményeinek megfelelően került sor - Eredő tényleges hőszigetelés  $L_{tot}$ . Az eredmény **0,225 m<sup>2</sup>·K/W**, lásd az alábbi táblázatokat.

Eredő tényleges hőszigetelés  $L_{tot}$  és környezeti hőmérsékleti viszonyok °C-ban kifejezve különböző expozíciós idők melletti hőegyensúlyhoz.

$L_{tot}$ m <sup>2</sup> ·K/W	Álló felhasználó 75 W/m <sup>2</sup>			
	Levegőtárási sebesség			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Eredő tényleges hőszigetelés  $L_{tot}$  és környezeti hőmérsékleti viszonyok °C-ban kifejezve különböző aktivitási szintek és expozíciós időtartamok melletti hőegyensúlyhoz.

$L_{tot}$ m <sup>2</sup> ·K/W	Magasban lévő felhasználói tevékenysége							
	Könnyű 115 W/m <sup>2</sup>				Mérsékelt 170 W/m <sup>2</sup>			
	Levegőtárási sebesség							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Jelen ruházati elemek megfelelnek a 2016/425/EU rendelet, valamint az említett szabványok alapvető higiéniai és biztonsági követelményeinek. II.

kategóriájú egyéni védőeszköz



A megfelelésértékelést elvégző bejelentett személy azonosítója: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., út. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín - Louky, CZ.

**Használati korlátozások:** A fent említett megfelelő szintű védelem biztosítása érdekében a ruházatot mindig bekapcsolva kell viselni. A ruházat nem érintkezhet folyékony vegyi anyagokkal, különösen oldószerrel, valamint tűzzel. A tiltott mechanikai sérülések, különösen a fényszivárvó részekben (szét-, leszakadás) szűnlen kerülendők.

**Szállítás, csomagolás típusa:** a termék PE zacskókba vannak csomagolva. A szállítás során a termék nem károsodhatnak és nem semmisülhetnek meg.

**Tárolás:** Ne tárolja a közvetlen napfénynek kitett helyeken. A ruhát szét, száraz, jól szellős naktárban, hőt sugárzó fűtőtestektől védve, azokról legalább 1 m-re kell tárolni. Ha a ruha nedves, hagyja szobahőmérsékleten megszáradni, és csak azt követően tegye el.

**Méreték:** Megfelelnek a EN ISO 13688:2013 szerint előírt intervallumoknak.

A ruhák 182 cm standard testmagasságra készülnek. A megengedett méreteltérés ±5 %.

**Ápolás és tisztítás:** Az ápolásra vonatkozó jelzéseket a termék felhasználója megtalálja a címkéinken találja.

**Örthetős ápolás:** Legfeljebb 25 vagy 30 mosási ciklus, műszális ruhaneveléssel mosva. Max. 40°C-on, ne használjon BFO mosószereket, kímélő ápolás, hideg áztatás, rövid centrifugálás, fehérítési tilos, dobos szárítóban szárítani tilos, ne vasalja, ne tisztítsa vegytét. Ne használjon öblöt.

**Fényviszaverő csukók lezárt állapotban:** 1. 40°C víz - puha törőruha, szivacs vagy puha kefe.

2. Kímélő mosó- vagy tisztítószert.

3. A tisztítást követően öblítse ki a ruhát tiszta vízben, majd hagyja tükletesen megszáradni.



A maximális mosászsám kizárólag a jól láthatósági tulajdonságokra vonatkozik.

#### Figyelem:

- Minden használatba vétel előtt ellenőrizze le a ruha állapotát. Működőképessége megőrzése érdekében a ruhadarabot tisztán kell tartani. Haladéktalanul cserélje ki, ha tartósan szennyezett vagy kifakult!
- A ruházat épségének sérülése (kiszakadása, kilyukadása, az anyag aránytalan elvékonyodása, a varratok foszlása stb.) esetén cserélje a termék nyújtotta védelem szintje, és így a feltüntetése került jogi és műszaki előírások értelmében használatra alkalmatlanná válik.
- A javításhoz csak a vonatkozó szabványok követelményeinek megfelelő anyagokat használjon.
- A védelmi osztályt a látható anyag felületre határozza meg, ezért a felületi jelölések e ruhadarabokon tilosak vagy korlátozottak.
- Amenyiben a mellényt külön kívánja használni, kérjük, vegye figyelembe, hogy a jól láthatósági ruhák más kategóriájúba tartozik.
- Ha a termék a fénjtűntet szabályoktól eltérő módon használják vagy ápolják, tönkremenhet vagy megváltozhat a funkciója.

- A tisztítási ciklusok feltüntetett maximális száma nem az egyetlen a ruhadarab élettartamát befolyásoló tényezők közül. Az élettartam a használat, a tárolás stb. mikéntjétől is függ.
- Csuklyaviselés esetén a hallás élesesége és a perifériás látás képessége csökkenhet.
- Semmilyen jól láthatósági ruha nem tudja mindig és minden körülmények között garantálni az abszolút láthatóságot.
- A mellény nem óvja a viselőjét a kedvezőtlen időjárási viszonyokkal (pl. esővel, hóval, köddel és talajnedvességgel) szemben.

Következtesen rendeltetészerű használat esetén nem alakulnak ki olyan kockázati tényezők, amelyek veszélyeztetheték a felhasználó egészségét (a termék nem használható más (pl. hőmérőkénti veszélyekkel, gépek mozgó részébe való beakadása veszélyével stb. szembeni védi) biztonsági elvárások esetén.

**Megjegyzés:** A ruházat ártalmatlanságát az egyes országok törvényei vagy helyi rendeletek szabályozzák. Megismerésük elengedhetetlen.

A megfelelőségi nyilatkozatot itt találja: [www.casib.cz](http://www.casib.cz), az egyes termékekkel a "Letölthető dokumentumok" részben.

#### **Jelölés:** Beavatott címkével (minta)

Termék típus

Termékkategória

Megfelelőség jelzet

Anyagösszetétel

EN ISO 3758:2012 szabvány szerinti karbantartási piktogramok

Méretjelölés 2 ellenőrző mérettel

Biztonsági piktogramok, beleértve a harmonizált szabványt is

Figyelmeztetés a használati útmutató elolvashatóságára.

Figyelmeztetés

Gyártási tétel száma

Gyártó



További kérdések esetén, kérjük, hívja a gyártót:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

**Produkta:** Didelio matomumo pašiltinta striukė: „LONDON“ 3x1, kodas: 1110 001 XXX XX,  
„OXFORD“ kodas: 1110 005 XXX XX,  
Gero matomumo minkšta striukė „DERBY“, kodas: 1110 002 XXX XX

**Pavėžintis.** Striukė ir liemenė dėvima kaip viršutinė drabužių – tai ryškias matomumo drabužis, todėl jo negalima uždengti kita apranga arba reikmenimis. Striukė ir liemenė leidžiami gerai matyti vartotojose pavojingose situacijose, esant bet kokios dienos šviesos sąlygoms, taip ir tamsoje aplinkoje, jeigu transporto priemonės šviesomis. Šiuos drabužius turėtų naudoti kiekvienas asmuo, esantis tokiose situacijose. Įspėjamas drabužis tokiu atveju gali žymiai sumažinti nelaimingų atsitikimų riziką.

Kaip veikių pavyzdžiai gali būti, pvz. darbai ant kelio, geležinkelio priežiūros darbai, sanitarinės, greitosios pagalbos bei gelbėjimo tarnybos, transportas, pašto tarnybos, apsaugos agentūros, tvarkymo darbai tose vietose, kur yra transporto priemonių eismas ir t.t.

Viršutinė striukė LONDON ir striukė OXFORD pagaminta iš audinio su vandeniui atsparia apdaila, kuri saugo nuo nepalankių oro sąlygų (pvz. lietus, sniegas), riko ir žemės drėgmės.

Tinkamo įspėjamojo, aukšto matomumo pagal atitinkamą klasę, drabužių pasirinkimas turi būti atliekamas pagal specifinius reikalavimus, susijusius su darbo vieta, priklausomai nuo rizikos pobūdžio ir konkrečių sąlygų turto darbo vietoje. Už pasirinkimą yra atsakingas darbuotojas, jis privalo nustatyti ir išrinkti teisingą aprangos tipą dar prieš pradėdami ją naudoti.

#### LONDON, Piktogramos, atitiktį bandymai:

	X (1-3) maks. 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasė X – skalbėjus šalia grafinio simbolio rodo drabužių klasę pagal įspėjantiųjų medžiagų plotą. Atskirų konstrukcijų ir dydžių klases, žr. lentelę toliau. Didžiausias skalbimo ciklų skaičius, po kurių drabužis išlaiko įspėjamas savybes.
	3 (3 arba) 1, ribotas dėvėjimo laikas**	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Klasė 3 – atsparumas vandensui Wp Klasė 3 – atsparumas vandens garams Ret Klasė 1 – atsparumas vandens garams Ra „ribotas dėvėjimo laikas“, žr. lentelę rekomenduojamas dėvėjimo laikus.

#### Drabužių klasės:

Konstrukcija	Drabužių klasė pagal EN ISO 20471	Drabužių klasė pagal EN 343+A1	Konstrukcija	Drabužių klasė pagal EN ISO 20471	Drabužių klasė pagal EN 343+A1
Striukė – dydis XS	2	Wp: 3 Ret:1	Viršutinė striukė – dydis XS	2	Wp: 3 Ret: 3
Striukė – dydis S ir didesni	3				
Liemenė dydis XS	1		Viršutinė striukė – dydis S ir didesni	3	
Liemenė – dydis S ir didesni	2				

**Medžiaga.** Viršutinė striukė: viršutinis sluoksnis: 100 % poliesteris Oxford 300D x 300D su poliuretano (PU) dangą, pamušalas 100 % poliesteris. Apatinė striukė/liemenė: viršutinis sluoksnis: 100 % poliesteris. 300D x 300D su poliuretano (PU) dangą, įdėklas ir pamušalas iš 100 % poliesterio. Šviesą atspindinčios juostos: 3M™ Scotchlite™ 8906 – yra sudarytos iš atidengusių didelio veiksmingumo stiklinių lęšių užklijuotą ant tekstilinio paviršiaus (70 % poliesteris, 30 % medvilnė).

#### OXFORD, Piktogramos, atitiktį bandymai:

	3 maks. 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasė 3 – pagal gerai matomą medžiagų plotą Maksimalus skalbimo ciklų skaičius, po kurių apranga išlaiko savo įspėjamas savybes
	3 1 X	EN 343:2019 Klasė 3 – atsparumas vandens prasiskverbimui Wp Klasė 1 – atsparumas vandens garų prasiskverbimui Ra „ribotas dėvėjimo laikas“ žr. lentelę „Rekomenduojamas dėvėjimo laikas“. X – Gataro drabužio bandymas – lietus bandymas – neišbandyta.

**Medžiaga.** viršutinė medžiaga: 100% poliesteris Oxford su poliuretano (PU) dangą paviršiuje, užpildas ir pamušalas: 100% poliesteris.

Atspindinčios juostos: CSR-1303-6 - 65 % poliesteris, 35 % medvilnė, padengta stiklo mikronulaukiais.

#### DERBY, Piktogramos, atitiktį bandymai:

	2 maks. 30x	EN ISO 20471:2013 Klasė 2 – pagal gerai matomą medžiagų plotą Maksimalus skalbimo ciklų skaičius, po kurių apranga išlaiko savo įspėjamas savybes
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Medžiaga:** megztas audinys su TPU ir flysus (3sluoksniai softshell), medžiagų sudėtis: 100 % poliesteris. Šviesą atspindinčios juostos: CSR 1303, 100 % poliesterio paviršius dengtas sidabrine redokso spalva.

#### LONDON, OXFORD

##### EN 343 - Rekomenduojamas dėvėjimo laikas:

Toliau parodyta lentelė – tai instrukcija, paaiškinanti vandens garų pralaidumo įtaką rekomenduojamo drabužio dalies nešiojimo laikotarpiui, esant įvairioms aplinkos temperatūroms. Rekomenduojamas maksimalus nepertruktamas pilnos aprangos, sudarytos iš striukės ir kelnė bei šiluminio izoliacinio pamušalo, nešiojimo laikotarpis (min):

Darbo aplinkos temperatūra °C	Klasė				Lentelė galioja vidutinei fizinei apkrova M = 150 W/m <sup>2</sup> , standartiniam ameniui, esant 50% santykiams oro drėgumai ir vėjo greičiui (oro tėkmės greičiui) v <sub>0</sub> = 0,5 m/s. Su veiksningomis vėdinimo angomis ir/arba nešiojimo pertraukomis dėvėjimo laikotarpis gali būti pailgintas.
	1) R <sub>a</sub> > 40 m <sup>2</sup> Pa/W	2) 20 < Ret < 40 m <sup>2</sup> Pa/W	3) R <sub>a</sub> < 20 m <sup>2</sup> Pa/W	4) R <sub>a</sub> < 15 m <sup>2</sup> Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	–	–** reikiama nešiojimo laikotarpis nėra apribotas
20	75 min	250 min	–		
15	100 min	–	–	–	
10	240 min	–	–	–	
5	–	–	–	–	

**EN ISO 20471 - minimales reikalavimas gerai matomos medžiagos paviršiaus plotas m<sup>2</sup>**

	Aprangos klasė 3	Aprangos klasė 2	Aprangos klasė 1
Pagrindinis medžiaga	0,80	0,50	0,14
Atspindintys medžiaga	0,20	0,13	0,10

**EN 14058:2017: striukė „OXFORD“**

Ši striukė buvo išbandyta pagal 4.6 straipsnio – Gauta efektyvi šilumos  $L_{eq}$ . Rezultatas - 0,225 m<sup>2</sup>K/W. žr. toliau lentelę.

Gauta drabužių efektyvi šilumos izoliacija  $L_{eq}$  ir aplinkos temperatūros sąlygos esant °C šilumos balansui, esant skirtingam ekspozicijos laikui.

Izoliacija $L_{eq}$ m <sup>2</sup> -K/W	Stovintis naudotojas 75 W/m <sup>2</sup>					
	0,4 m/s		3 m/s			
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0.174	21	9	24	15		
0.265	13	0	19	7		
0.310	10	-4	17	3		

Gauta efektyvi drabužių šilumos izoliacija  $L_{eq}$  ir aplinkos temperatūros sąlygos esant °C šilumos balansui, esant skirtingiems aktyvumo lygiams ir ekspozicijos laikui.

Izoliacija $L_{eq}$ m <sup>2</sup> -K/W	Dėvėtojo aktyvi veikla							
	lengva 115 W/m <sup>2</sup>				vidutinė 170 W/m <sup>2</sup>			
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0.174	13	0	18	-7	1	-12	8	-4
0.265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0.310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Šie drabužiai atitinka pagrindinius higienos ir saugos reikalavimus pagal ES Reglamentą Nr. 2016/425 ir kitus minėtus standartus. II. kategorijos asmeninis apsaugos priemonė.

EN ISO 13688:2013

EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11

EN 343:2019

Nutiktauto asmens, kuris atliko atitikties įvertinimą, identifikavimas: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. /AB Bandymų ir sertifikavimo institutas, Tr. T. Tomšės Btari 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

**Naudojimo apribojimai:** Kad būtų užtikrintas reikiamas apsaugos lygis, kaip nurodyta aukščiau, apranga turi būti visada nešiojama užsegta. Drabužių reikia saugoti nuo sąlyčio su akytais chemikalais, ypač su tirpikliais, ir nuo ugnies. Tai pat reikia vengti didesnio mechaninio apgadavimo, ypač atspindintų dalių (perplėšimas, naplėšimas, ir pan.).

**Pervežimas, pakavimas tipas:** Gaminiai pakojami į PE maišelius. Pervežimo metu būtina prižiūrėti, kad gaminiai nebūtų apgadinti arba sunaikinti.

**Laikymas:** Nevalyti vietoje, veikiamose tiesioginių saulės spindulių. Aprangą būtina laikyti uždarose, sausoje, gerai vėdinamoje sandėliuose, saugoti nuo šilumtvir spinduliuojamos šilumos, laikant ją minimaliai 1 m atstumu nuo šildytuvų. Jei drabužis šlapias, palikite jį išdžiūti kambario temperatūroje ir tik tada padėkite į laikymo vietą.

**Dydžiai:** Atitinka nustatytus intervalus pagal standartą EN ISO 13688:2013.

Drabužiai yra siuvami standartinio dydžio, aukštis 182 cm. Leidžiama matuotę suokrypiu paklaudia yra ±5%.

**Prežiūra ir valymas:** Produkto vartojimas priežiūros simbolius ras ant prisilios etiketės.

**Prežiūra namuose:** Maksimaliai 25-30 skalbimo ciklų, skelbti kaip sintetinę medžiagą. Maks. prie 40 °C temperatūros, nenaudoti BIO tipo skalbimo priemonių, švelnus skalbimas, šaltas skalavimas, trumpas grežimas, nebalinti, nedžiovinati būgningėje džiovyklėje, nevalyti chemiū būdu. Nenaudokite minkštiklių.

**Rankinis atspindintų juostų valymas:** 1. Vanduo 40 °C – švelnus minkštus skudarelis, kempinė arba švelnus šepetėlis  
2. Švelnus veikimo skalbimo priemonė arba valymo priemonė

3. Nusilvus produktai visi drabužiai, palikti gerai išdžiūti

Maksimalus skalbimo ciklų skaičius nustatytas tik sąvarems, susijusioms su ryškiu matomumu.

**Perspėjimas:**

- Prieš kiekvieną naudojimą vizualiai patikrinkite drabužio būvį. Šis drabužis turi būti palaikomas išvarus, kad išlaikytų savo funkciją. Jei yra visiški suterštis arba išbūkęs, nedelsiant jį pakeiskite!!!
- Jei drabužis apgadintas (perplėšimas, prarūnimas, žymus medžiagos suplotėjimas, silpliū iširimas ir pan.), nuo tuo sumažėja apsaugos apsaugos lygis ir produktas pagal aukščiau nurodytus teisės ir techninius reikalavimus tampa netinkamu naudoti.
- Standartyje tik nurodomas medžiagos ir priemonės pagal atitinkamo standarto reikalavimus.
- Apsaugos klasė nustatoma pagal matomumo medžiagos paviršiaus plotą, todėl šių drabužių žymėjimas ant jų paviršiaus yra draudžiamas arba apribotas.
- Jeigu dėvėsite anksrai tik liemenę, įsidėmėkite, kad yn pasirinkimui kitai signalinių drabužių kategorijai.
- Jei produktas bus naudojamas arba prižiūrimas kitaip nei nurodyta, gali būti sutrikdyta arba gali pakenkti jo funkcija.
- Nurodytas maksimalias valymo ciklų skaičius nėra laikytinas vieninteliu faktoriumi, susijusiu su apsaugos dalies ilgaamžiškumu. Ilgaamžiškumas taip pat priklauso nuo naudojimo būdo, laikymo ir t.t.
- Užsidėjus gotavų, gali būti apribotas klausos jutrumas ir periferinis regėjimas.
- Joks įpejimas drabužis negali užtikrinti absoliutaus matomumo bet kurioje situacijoje.
- Lemėnė nesaugo vartotojo nuo nepalankių oro sąlygų (pvz. lietaus, sniego, riko ir drėgmės).

Greičiai kambario naudojimo paskirties, nekyja jokios rizikos, dėl kurios greičiu parvojus vartotojo sveikatai (produktu negalima naudoti tokioms sąlygoms, kurioms reikalingos kito tipo apsaugos funkcijos, pvz. apsauga nuo šiluminių rizikos faktorių, nuo ultravioletinių spinduliuojamųjų spindulių ir pan.)

Likvidavimas: Aprangos likvidavimas reglamentuojamas atskirų valstybių įstatymais ar vietinėmis taisyklėmis. Likvidavimas atliekamas saugiai.

Atitiktis deklaracijos rasite čia: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), atskirų gaminių užduočių juostoje „Atsisiųsti dokumentus“.



**Žymėjimas:** įsita etikete (pavyzdys)

Produkto tipas

Produkto kategorija

Atitikties ženklas

Medžiagos sudėtis

Priežiūros piktogramos pagal EN ISO 3758:2012

Dyžio žymėjimas dviem kontroliniais matavimais;

Apsaugos piktogramos, įskaitant suderintąjį standartą

Apsaugos piktogramos, įskaitant suderintąjį standartą

Nurodymas, kad reikia būtina perskaityti naudojimo instrukciją

Partijos numeris

Gaminio identifikavimas



Papildomų klausimų atveju prašome kreiptis į gamintoją:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

**Produkts:** Siltinātā augstas redzamības virsjaka: "LONDON" trīs vienā, kods: 1110 001 XXX XX,  
"OXFORD" kods: 1110 005 XXX XX,  
Augstas redzamības SoftShell materiāla virsjaka "DERBY", kods: 1110 002 XXX XX

**Pielietojuma mērķis.** Virsjaku valkā kā virsdrēbes – šīs ir augstas redzamības apģērbs, un to nedrīkst aizkārt ne citā apģērbā, ne piedurmi.  
Virsjaka ir vesle nodrošina labu lietotāja redzamību bīstamās situācijās, turklāt gan dienā jebkāda apgaismojuma apstākļos, gan tumnā transportlīdzeklā apgaismojumā. Šis apģērbs būtu jāizmanto ikvienam, kurš mēdz nonākt šādās situācijās. Šādā gadījumā brīdinājuma apģērbs var ievērojami samazināt neaizsargātības risku.

Darbības piemēri ir darbs uz ceļa, dzelzceļa akope, sanitārijas, ambulances un glābšanas dienesta darbi, transports, pasta pakalpojumi, drošības aģentūras darbs, manipulāciju darbi, pārvietojoties uz kustīgām transportlīdzekļu virsmām utt.

Ārējās virsjakas LONDON un virsjakas OXFORD virsējām materiālam ir ūdensizturīga apstrāde pret nelabvēlīgiem laikapstākļiem (piem., lietu, snigšanu), mīgu un zemes mitrumu.

Pareiza augstas redzamības brīdinājuma virsjaku izvēle atbilstoši noteiktajai klasei jāveic saskaņā ar specifiskām vajadzībām, kas saistītas ar darbvietu, atbilst riska veidam un konkrētajiem nosacījumiem attiecīgajā darbvietā. Par šo izvēli ir atbildīgs darba devējs, viņam ir pienākums noteikt un izvēlēties pareizo apģērba veidu vēl pirms tā izmantošanas.

#### LONDON, piktogrammas, veiktie testi:

	X (1-3) maks. 30 cikli	EN ISO 20471:2013/A1:2016: X klase – numurs blakus grafiskajam simbolam norāda apģērba klasi atbilstoši skaidri redzamajiem materiāliem. Atsevišķu konstrukciju un izmēru klases skat. zemāk pievienotajā tabulā. Maksimālais mazgāšanas ciklu skaits, pēc kuriem apģērbs saglabā savas brīdinājuma īpašības.
	3 3 (vair) 1 "ierobežots valkāšanas laiks"	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: 3. klase – izturība pret ūdens iespiešanos $W_p$ 3. klase – izturība pret ūdens tvaiku iespiešanos $R_{et}$ 1. klase – izturība pret ūdens tvaiku iekļūšanu $R_{et}$ "ierobežots valkāšanas laiks" skat. tabulu ar ieteicamo valkāšanas laiku.

#### Apģērba klases:

Konstrukcija	Apģērba klase atbilstoši EN ISO 20471	Apģērba klase atbilstoši EN 343+A1	Konstrukcija	Apģērba klase atbilstoši EN ISO 20471	Apģērba klase atbilstoši EN 343+A1
Virsjakas komplekts – izmērs XS	2	$W_p: 3$ $R_{et}: 1$	Ārējā virsjaka – izmērs XS	2	$W_p: 3$ $R_{et}: 3$
Virsjakas komplekts – izmērs S un lielāks	3				
Vesle – izmērs XS	1	–	Ārējā virsjaka – izmērs S un lielāks	3	
Vesle – izmērs S un lielāks	2				

**Materiāls:** Virsjakas virsšlānis: 100% poliesteris Oxford 300D x 300D ar poliuretāna (PU) apstrādi, odere 100% poliesteris. Apakšējā jaka/vesle: virsšlānis: 100% poliesteris 300D x 300D ar poliuretāna (PU) apstrādi, pildījums un odere: 100% poliesteris.  
Atstarpjošās joslas: 3M™ Scotchlite™ 8906, ko veido neaizkļātas augstas efektivitātes stikla lēcas, kas uzlīmētas uz nesoa audekla slāņa (70% poliesteris, 30% kokvilna).

#### OXFORD, piktogrammas, veiktie testi:

	3 maks. 30 cikli	EN ISO 20471:2013/A1:2016: 3. klase – atbilstoši skaidri redzamo materiālu laukumam Maksimālais mazgāšanas ciklu skaits, pēc kuriem apģērbs saglabā savas brīdinājuma īpašības
	3 1 X	EN 343:2019 3. klase – izturība pret ūdens iespiešanos $W_p$ 1. klase – izturība pret ūdens tvaiku iespiešanos $R_{et}$ "ierobežots valkāšanas laiks" skat. tabulā – ieteicamais valkāšanas laiks. X – Gatavu apģērba sastāvdaļu "lietus torņa" tests – netika testēti.

**Materiāls:** augšējais materiāls: 100% poliesteris Oxford ar poliuretāna (PU) apstrādi, pildījums un odere: 100% poliesteris.  
Atstarpjošās lentes: CSR-1303-6 – 65% poliesteris, 35% kokvilna, apvilkta ar mikroskopiskām stikla lodītnēm.

#### DERBY, piktogrammas, veiktie testi:

	2 maks. 30 cikli	EN ISO 20471:2013 2. klase – atbilstoši skaidri redzamo materiālu laukumam Maksimālais mazgāšanas ciklu skaits, pēc kuriem apģērbs saglabā savas brīdinājuma īpašības
-------------------------------------------------------------------------------------	---------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Materiāls:** adījums ar TPU un flisu (3 SoftShell slāni), materiālu sastāvs: 100% poliesteris. Atstarpjošās joslas: CSR 1303, 100% poliesteris, kas pārkļāts ar sudrabainas retroreflektīvās krāsas slāņiem.



**Manuāla atstarojošo joslū tīrīšana:**

1. Ūdens 40 °C – maiga, mīksta drīnīna, sūklis vai mīksta ūsta.
2. Sausdzīgs mazgāšanas vai tīrīšanas līdzeklis.
3. Pēc iztīrīšanas noskalot visu apģērbu, ļaut pilnībā izžūt.



Maksimālais mazgāšanu skaits attiecas tikai uz augstas redzamības īpašībām.

**Bridinājums:**

- Pirms katras lietošanas vizuāli kontrolējiet apģērbu stāvokli. Apģērbu uzturiet tīru, lai saglabātu tā funkcijas. Nekavējoties nomainiet, ja tas ir neizīrāmi notraipīts vai izballojis!!
- Ja ir bojāta apģērba viengabalainība (saplēsts, izberzts caurums, ievērojami izdilis materiāls, atīrusas šuves u.tml.), samazinās apģērba sniegtās aizsardzības līmenis, un produkts vairs neatbilst minētajiem juridiskajiem noteikumiem un tehniskajiem standartiem.
- Labojiet, izmantojot tikai tādas materiālus un audumus, kas atbilst attiecīgās normas prasībām.
- Aizsardzības klasi nosaka atbilstoši skaidri redzamā materiāla laukumam, tāpēc šiem apģērbiem ir aizliegts vai ierobežots virsmas marķējums.
- Ja izmantosiet atsevišķi tikai vesti, lūdzu, ņemiet vērā, ka tā atbilst citai augstas redzamības apģērbu kategorijai.
- Ja produkts tiks izmantots vai kopts citādi, nekā ir norādīts, tas var tikt sabojāts, vai var mainīties tā funkcijas.
- Norādītais maksimālais tīrīšanas ciklu skaits nav vienīgais faktors, kas ietekmē apģērba sastāvdaļu darbību. Darbmūžs būs atkarīgs arī no lietošanas, uzglabāšanas utt.
- Ja galvā ir uzliktā kapuce, var būt traucēts dzirdes asums un perifērā redze.
- Neviens augstas redzamības apģērbs nevar nodrošināt absolūtu redzamību katrā situācijā.
- Vestē neaizsargā lietotāju no sliktiem laikaapstākļiem (piem., no lietus, sniģšanas, miglas un zemes mītruma)
- Rūpīgi ievērojiet noteikto pielietojuma mērķi, nerodas draudi lietotāja veselībai (produktu aizliegts lietot apstākļos, kuros nepieciešamas citādi veida aizsardzības funkcijas, piem., kā aizsardzību pret siltuma izraisītiem draudiem, aizķeršana ar mašīnu kustīgajām daļām u.tml.)

**Likvidācija:** apģērbu likvidēšanu regulē atsevišķu valstu likumi vai vietējie noteikumi. Likvidāšana sadedzina.

**Atbilstības deklarāciju atradīsiet te: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), atsevišķiem produktiem jūstā "Dokumenti lejupielādēt".**

**Marķējums:** Ar iesūtu etiķeti (paraugs)

Produkta veids  
Produkta kategorija  
Atbilstības zīme  
Materiāla sastāvs  
Kopšanas piktogrammas atbilstoši EN ISO 3758:2012  
Izmēra apzīmējums ar 2 kontroles izmēriem;  
Aizsardzības piktogrammas, tostarp harmonizētā norma  
Norādījums par nepieciešamību lasīt lietošanas pamācību  
Bridinājums  
Sērijas numurs  
Ražotāja identifikācija



Papildu jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar ražotāju:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Čechija.

## RO

## INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

**Produs:** Jachetă termoizolată cu vizibilitate ridicată: „LONDON” 3 în 1, cod: 1110 001 XXX XX,  
„OXFORD” cod: 1110 005 XXX XX,  
Jachetă de înaltă vizibilitate, din softshell „DERBY”, cod: 1110 002 XXX XX

**Scopul utilizării:** Jacheta și vesta se poartă ca îmbrăcăminte exterioară – este vorba despre un articol cu vizibilitate ridicată și nu poate fi acoperit cu alte articole de îmbrăcăminte sau echipament.

Jacheta și vesta permit o vizibilitate bună a utilizatorului în situații periculoase, atât în timpul zilei, în orice fel de condiții de iluminat, cât și pe timp de noapte. În lumina unui mijloc de transport. Folosirea acestui articol de îmbrăcăminte este recomandată oricetei persoane expuse la astfel de situații. Într-un astfel de caz, îmbrăcăminte de avertizare poate reduce semnificativ riscul de accidentare.

Exemple de activități pot fi: lucrări pe căile de comunicații, întreținerea șilor ferate, servicii de salubritate, servicii ambulatorii și de salvare, transportul, servicii poștale, firme de pază, lucrări de manipulare pe platforme cu deplasare a mijloacelor de transport, etc.

Materialul superior al jachetei superioare LONDON și al jachetei OXFORD are un tratament hidrofob împotriva vremii nefavorabile cum ar fi ploaie, ninsoare, ceață și umidități din sol.

Alegerea unui articol de îmbrăcăminte de avertizare corespunzător, cu o vizibilitate ridicată corespunzătoare clasei relevante, trebuie realizată în funcție de nevoi specifice asociate cu locul de muncă, în funcție de tipul de risc și de condițiile concrete de la locul de muncă în cauză. O astfel de alegere este responsabilă angajatorului, acesta având îndatorirea de a stabili și alege tipul corect de îmbrăcăminte încă înainte de utilizare.

### LONDON, Pictograme, teste efectuate:

	<b>X (1-3)</b> max. 30x	<b>EN ISO 20471:2013/A1:2016:</b> <b>Clasa X – numărul de lângă simbolul grafic indică clasa de îmbrăcăminte în funcție de suprafața materialelor vizibile. Pentru clasele de modele și dimensiuni individuale, a se vedea tabelul de mai jos.</b> <b>Numărul maxim de cicli de spălare, după care îmbrăcăminte își păstrează proprietățile de avertizare.</b>
	<b>3</b> <b>3 (sau)</b> <b>1, timp de purtare limitat</b>	<b>EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11:</b> <b>Clasa 3 – rezistența la penetrarea apei Wp</b> <b>Clasa 3 – rezistența la penetrarea vaporilor de apă Ret</b> <b>Clasa 1 – rezistența la penetrarea vaporilor de apă Ra „timp limitat de purtare” consultați tabelul cu timpuri de purtare recomandate.</b>

### Clase de îmbrăcăminte:

Structură	Clase de îmbrăcăminte: conform EN ISO 20471	Clase de îmbrăcăminte: conform EN 343-A1	Structură	Clase de îmbrăcăminte: conform EN ISO 20471	Clase de îmbrăcăminte: conform EN 343-A1
Jachetă completă – mărime XS	2	Wp: 3 Ra: 1	Jachetă exterioară – mărime XS	2	Wp: 3 Ra: 3
Jachetă completă – mărime S și mai mare	3	-	Jachetă exterioară – mărime S și mai mare	3	
Vestă mărime XS	1	-			
Vestă – mărime S și mai mare	2				

**Material:** Jachetă exterioară: strat de suprafață: 100 % poliester Oxford 300D x 300D cu peluclă din poliuretan (PU), căptușeală 100 % poliester. Jachetă/vestă interioară: strat de suprafață: 100 % poliester 300D x 300D cu peluclă din poliuretan (PU), umplutură și căptușeală: 100 % poliester.

Benzi reflectorizante: 3M™ Scotchlite™ 8906 – este alcătuită din lentile de sticlă expuse, cu eficiență ridicată, lipite pe stralul textil portant (70 % poliester, 30 % bumbac).

### OXFORD, Pictograme, teste efectuate:

	<b>3</b> max. 30x	<b>EN ISO 20471:2013A1:2016:</b> <b>Clasa 3 – în funcție de suprafața materialelor vizibile</b> <b>Numărul maxim de cicli de spălare după care îmbrăcăminte își păstrează proprietățile de avertizare</b>
	<b>3</b> <b>1</b> <b>X</b>	<b>EN 343:2019 Clasa 3 – la penetrarea apei Wp</b> <b>Clasa 1 – rezistența la penetrarea vaporilor de apă Ra „timp limitat de purtare” consultați tabelul cu timpuri de purtare recomandate</b> <b>X – Testarea îmbrăcămintei finite în turnul de ploaie - nu a fost testată.</b>

**Material:** material exterior: 100% poliester, Oxford cu înveliș de poliuretan (PU), materialul de umplere și căptușeală: 100% poliester  
Benzile reflectorizante: CSR-1303-6 – 65 % poliester, 35 % bumbac, acoperit cu bilute din fibră de sticlă.

### DERBY, Pictograme, teste efectuate:

	<b>2</b> max. 30x	<b>EN ISO 20471:2013</b> <b>Clasa 2 – în funcție de suprafața materialelor vizibile</b> <b>Numărul maxim de cicli de spălare, după care îmbrăcăminte își păstrează proprietățile de avertizare</b>
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Material:** jachetă cu TPU și fleece (3 straturi softshell), materiale componente: 100 % poliester. Benzi reflectorizante: CSR 1303, 100 % poliester acoperit cu vopsea argintie reflectorizantă.

### LONDON, OXFORD

#### EN 343 - Perioada recomandată de folosire:

Tabelul următor reprezintă instrucțiunile care vă explică impactul permeabilității vaporilor de apă asupra folosirii neîntrerupte recomandate a articolelor de îmbrăcăminte, în medii cu temperaturi diferite.

Perioada recomandată maximă de utilizare neîntreruptă (min) a completului alcătuit din vestă și pantalon, fără căptușeală de izolare termică

Temperatura mediului de lucru °C	Clasa				Tabelul este valabil pentru o sarcină fizică medie M = 150 W/m <sup>2</sup> , pentru o persoană standard, umiditate a aerului 50% și viteză a vântului (circulație de aer) v <sub>w</sub> = 0,5 m/s. Cu eficiențe de aerisire și/sau cu pauze temporale, perioada de folosire poate fi prelungită.
	1) R <sub>a</sub> > 40 mPa/W	2) 20 < R <sub>a</sub> ≤ 40 mPa/W	3) R <sub>a</sub> ≤ 20 mPa/W	4) R <sub>a</sub> ≤ 15 mPa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

—” semnificativ: perioada de utilizare nelimitată

**EN ISO 20471 - Suprafața minimă solicitată cu material vizibil în m<sup>2</sup>**

	Îmbrăcămintea clasa 3	Îmbrăcămintea clasa 2	Îmbrăcămintea clasa 1
Material de bază	0,80	0,50	0,14
Material reflectorizant	0,20	0,13	0,10

**EN 14888:2017; jacheta „OXFORD”**

Accesul jachetei a fost testat conform cerințelor art. 4.6 - Termoisolație eficientă rezultată  $I_{iso}$ . Rezultatul este **0,225 m<sup>2</sup>·K/W**, a se vedea tablele de mai jos.

Termoisolație eficientă rezultată a îmbrăcămintei  $I_{iso}$  și temperaturile mediului înconjurător în °C, pentru echilibrul termic în cazul unor timp de expunere diferiți.

Izolație $I_{iso}$ m <sup>2</sup> ·K/W	Utilizator în păcărare 75 W/m <sup>2</sup>							
	Viteza fluxului de aer				Viteza fluxului de aer			
	0,4 m/s				3 m/s			
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15				
0,265	13	0	19	7				
0,310	10	-4	17	3				

Termoisolație eficientă rezultată a îmbrăcămintei  $I_{iso}$  și temperaturile mediului înconjurător în °C, pentru echilibrul termic în cazul unor timp de expunere diferiți.

Izolație $I_{iso}$ m <sup>2</sup> ·K/W	Activitatea utilizatorului în mișcare							
	ușoară 115 W/m <sup>2</sup>				medie 170 W/m <sup>2</sup>			
	Viteza fluxului de aer				Viteza fluxului de aer			
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-26	-7	-22

A ruhaneimék megfelelnek a 2016/425/EU rendelet, val mint az említett szabványok alapvető bűjelési és biztonsággi követelményeire vonatkozó követelményeinek. Equipament de protecție individuală categoria II.



EN ISO 13688:2013

EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2003/A1:2007/AC:2009-11

EN 343:2019

**Identificarea Persoanei notificate care a realizat evaluarea de conformitate:** NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., (Institutul de Încercări și Certificări) Tl. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín - Louky, CZ.

**Restricții de utilizare:** Pentru a oferi un nivel corespunzător de protecție, astfel cum este specificat mai sus, îmbrăcămintea trebuie purtată întotdeauna închisă. Îmbrăcămintea nu poate veni în contact cu substanțe chimice lichide. În principal cu solventii și cu foc. Este recomandată evitarea unei deteriorări mecanice exagerate, în principal a părții reflectorizante (rupere, distrugere, etc.)

**Transport, tip ambalare:** produsele sunt ambalate în pungi PE. Este interzisă deteriorarea sau distrugerea produselor în timpul transportului.

**Depozitare:** nu se depozită în locuri expuse la lumina directă a soarelui. Îmbrăcămintea trebuie depozitată în spații închise, uscate, bine aerisite, într-un loc ferit de căldura radiată a sistemelor de încălzire, la o distanță de minim 1 m de acestea. În cazul în care îmbrăcămintea este umedă, asigurați uscarea acesteia la temperatura camerei, apoi depozitarea acesteia.

**Mărimi:** corespunzător intervalelor specificate conform EN ISO 13688:2013.

Îmbrăcămintea este cusută la o înălțime standard de 180 cm. Toleranța permisă a abaterilor dimensionale este de ± 5%.

**Întreținere și mod de curățare:** Utilizatorul produsului va găsi simbolurile de întreținere pe eticheta cusută.

**Întreținere acasă:** Maxim 25-30 de cicluri de spălare, program pentru rufe sintetice. Max. 40°C, a nu se folosi detergenți BIO, manipulare atentă, clătire la rece, centrifugare scurtă, a nu se abți, a nu se ușa în uscător cu tambur, a nu se călca, a nu se curăța chimic. A nu se folosi balsam de ruf.

**Curățare manuală a benzilor reflectorizante:**

1. Apoi 40 °C - lavetți fiin și moale, burete sau perie fină
2. Detergent sau soluție de curățat pentru rufe delicate

3. După curățare, a se clăti toată îmbrăcămintea și a se ușa perfect

Numărul maxim de spăllări se referă doar la proprietățile legate de vizibilitatea ridicată



**Atenționare:**

- A se verifica vizual starea îmbrăcămintei înainte de fiecare utilizare. Pentru a rămâne funcțională, această îmbrăcămintă trebuie păstrată curată. Încălziți imediat îmbrăcămintea dacă prezintă murdărie permanentă sau decolorare!!!
  - În caz de deteriorare a integrității îmbrăcămintei (rupere, fisurare, soluție semnificativă a materialului, deflocare a cusăturii, etc.), nivelul de protecție al îmbrăcămintei se reduce iar produsul devine necorespunzător în sensul reglementărilor legale și tehnice de mai sus.
  - A se repara doar utilizând materiale și țesături care îndeplinesc cerințele standardelor relevante.
  - Clasa de protecție se stabilește în funcție de suprafața materialului vizibil și, prin urmare, marcarea la exterior a acestor articole de îmbrăcămintă este interzisă sau restricționată.
  - Dacă veți utiliza separat vesta, atunci țineți cont de faptul că aceasta are o altă clasificare ca îmbrăcămintă de avertizare.
  - În caz de utilizare sau transport a produsului în alt mod decât cel specificat, funcționalitatea produsului poate fi depășită sau modificată.
  - Numărul maxim de cicluri de spălare specificat nu este singurul factor determinant al duratei de viață a articolului de îmbrăcămintă. Durata de viață depinde și de modul de utilizare, depozitare, etc.
  - Calitatea auzului și vederea periferică pot fi perturbate, în cazul folosirii glugii.
  - Nicio îmbrăcămintă de avertizare nu poate asigura o vizibilitate absolută în orice situație.
  - Vestă nu protejează utilizatorul împotriva vremii nefavorabile (de ex., ploaie, zăpadă, ceață, umiditate a solului).
  - Dacă se respectă scopul de utilizare, nu apar riscuri care ar putea pune în pericol sănătatea utilizatorului (produsul nu poate fi utilizat în împrejurări care solicită alt tip de funcții de protecție, de ex. protecția împotriva riscurilor termice, alăptarea de componente în mișcare ale uneltelor, etc.)
- Eliminare:** Eliminarea îmbrăcămintei este reglementată de legislația diferitelor state sau de standardele locale. Eliminare prin incinerare.

**Declarația de conformitate este pe: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), pentru fiecare produs, în bara „Documente de descărcat”.**

**Identificare:** Etichetă cusută (model)

Tip produs

Categorie produs

Marcă de conformitate

Compoziție de materiale

Pictograme de întreținere conform EN ISO 3758:2012

Identificare mâine prin 2 dimensiuni de control

Pictograme protecție, inclusiv standarde armonizate

Atenționare asupra cerinței de familiarizare cu instrucțiunile de utilizare

Număr lot

Identificare producător



Dacă aveți întrebări suplimentare, vă rugăm să contactați producătorul:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

## RU

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЕЙ

Изделие:

Утепленная куртка повышенной видимости: „LONDON“ 3 вл, код: 1110 001 XXX XX,

„OXFORD“ код: 1110 005 XXX XX,

Куртка повышенной видимости флисовая софтшелловая „DERBY“, код: 1110 002 XXX XX

**Целевое назначение:** Куртку и жилет носят как верхнюю одежду – это одежда повышенной видимости, которая не должна быть скрыта другой одеждой или аксессуарами.

Куртка и жилет обеспечивают хорошую видимость человека в опасных ситуациях, как в дневное время при различных условиях видимости, так и в ночное время при освещении транспортным средством. Носить такую одежду должен каждый, кто подпадает подподобны ситуациям. Тогда сигнальная одежда может существенно снизить риск возникновения аварийных ситуаций.

Примерами такой деятельности и профессии являются дорожные работы, техническое обслуживание тубей соотенности, скорая медицинская помощь и аварийно-спасательные службы, операторы транспортных средств, почтовые услуги, агентства по обеспечению безопасности, воздухоочистительные работы в местах с движением транспортных средств и т.д.

Внешний слой верхней одежды (куртки) LONDON и куртки OXFORD имеет водоотталкивающую пропитку от неблагоприятных погодных условий (например, дождя, снега), тумана и грунтовой влаги. Выбор правильной сигнальной одежды повышенной видимости отнесенной определенной классификации, должен осуществляться в соответствии с конкретными требованиями работодателю на рабочем месте. Класс одежды определяется в зависимости от типа риска и конкретных условий на рабочем месте. Ответственность за выбор одежды несетработодатель, который обязан определить и выбрать правильный тип риска еще перед началом использования одежды.

**LONDON, Пиктограммы, проведенные испытания:**

	X (1-3) макс. 30х	EN ISO 20471:2013/A1:2016; Класс X – число разов с графическим символом обозначает класс одежды определенной по наименьшей площади видимого материала. Классы отдельных конструкций одежды и их размеры вы найдете в таблице ниже. Максимальное допустимое число знаков старости, после которых одежда сохраняет свои сигнальные свойства
	3 3 (или) I «ограниченное время ношения»	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11; Класс 3 – водонепроницаемость Wp Класс 3 – паропропускность Ret Класс 1 – паропропускность R <sub>eq</sub> «ограниченное время ношения» см. таблицу с рекомендуемыми временем

Классы одежды:

Конструкция	Класс одежды согласно EN ISO 20471	Класс одежды согласно EN 343+A1	Конструкция	Класс одежды согласно EN ISO 20471	Класс одежды согласно EN 343+A1
Куртка комплект – размер XS	2	W <sub>p</sub> : 3 R <sub>eq</sub> : 1	Куртка верхняя - размер XS	2	W <sub>p</sub> : 3 R <sub>eq</sub> : 3
Куртка комплект – размер S и больше	3				
Жилет – размер XS	1	-	Куртка верхняя – размер S и больше	3	
Жилет – размер S и больше	2				

**Материал:** Верхняя одежда (куртка) внешний слой: 100% полиэстер Oxford 300D x 300D с полуретановым (ПУ) покрытием, подкладка 100% полиэстер. Нижняя куртка / жилет: внешний слой: 100% полиэстер 300D x 300D с полуретановым (ПУ) покрытием, подкладка: 100% полиэстер.

Светоотражающие полосы: 3M™ Scotchlite™ 8906 - состоят из светоотражающих микроскопических стеклянных сфер, направленных к текстильному защитному слою (70% полиэстер, 30% хлопок).

**OXFORD, Пиктограммы, проведенные испытания:**

	3 макс. 30х	EN ISO 20471:2013/A1:2016; Класс 3 – определенный по наименьшей площади видимого материала Максимальное допустимое число знаков старости, после которых одежда сохраняет свои сигнальные свойства.
	3 1 X	EN 343:2019 Класс 3 – водонепроницаемость Wp Класс 1 – паропропускность R <sub>eq</sub> «ограниченное время ношения» см. таблицу с рекомендуемыми временем ношения Рекомендованные сроки эксплуатации (носки). X – Испытание готовой одежды в дождливой бочке - не тестировалось.

**Материал:** внешний материал: 100% полиэстер Oxford с полуретановым (ПУ) слоем, подкладка и подкладка 100% полиэстер. Светоотражающие полосы: CSR-1303-B – 65% полиэстер, 35% хлопок, покрыты микро-стеклянными шариками.

**DERBY, Пиктограммы, проведенные испытания:**

	2 макс. 30х	EN ISO 20471:2013 Класс 2 – определенный по наименьшей площади видимого материала Максимальное допустимое число знаков старости, после которых одежда сохраняет свои сигнальные свойства
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Материал:** трикотажная ткань и флисовая ткань (3 слоя софтшелл), состав материала: 100% полиэстер. Светоотражающие полосы: CSR 1303, 100% полиэстер, покрыты серебряными светоотражающим слоем.

**LONDON, OXFORD**

**EN 343 - Рекомендованные сроки эксплуатации (носки):**

Следующая таблица представляет собой руководство для уточнения климата паропропускности на рекомендуемое время непрерывного ношения элемента одежды при различных температурах окружающей среды. Рекомендованные максимальные сроки непрерывной эксплуатации (носки) в минутах, полного комплекта, состоящего из куртки и бокс (без теплоизоляционной подкладки)

Температура окружающей среды °C	Класс				Таблица действительна для средней физической нагрузки M = 150 W/m <sup>2</sup> , для стандартного человека, относительная влажность воздуха 50% и скорость ветра (топ воздуха) v <sub>0</sub> = 0,5 м/с. Благодаря эффективным вентиляционным отверстиям и / или функциональным рукавам может быть время носки продлено.
	1) R <sub>eq</sub> > 40 м <sup>2</sup> Pa/W	2) 20 < Ret < 40 м <sup>2</sup> Pa/W	3) R <sub>eq</sub> < 20 м <sup>2</sup> Pa/W	4) R <sub>eq</sub> < 15 м <sup>2</sup> Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	—
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— обозначает: время носки не ограничено

EN ISO 20471 - Минимальная требуемая площадь видимого материала в м<sup>2</sup>

	Одежда класса 3	Одежда класса 2	Одежда класса 1
Флуоресцентный материал	0,80	0,50	0,14
Светоотражающий материал	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: куртка „OXFORD“

Данная куртка была протестирована в соответствии с требованиями гл. 4.6 - Суммарная эффективная теплоизоляция одежды I<sub>cl,eq</sub>. Результат составляет 0,225 м<sup>2</sup>·K/W, см. данные в таблицах ниже.

Суммарная эффективная теплоизоляция одежды I<sub>cl,eq</sub> и температурный режим окружающей среды в °C для теплового баланса при различном времени воздействия.

Изоляция I <sub>cl,eq</sub> м <sup>2</sup> ·K/W	Непостоянно стоящий пользователь, 75 W/m <sup>2</sup>				
	Скорость воздушного потока				
	0,4 м/с		1 м/с		3 м/с
	8 h	1 h	8 h	1 h	1 h
0,174	21	9	24	15	
0,265	13	0	19	7	
0,310	10	-4	17	3	

Суммарная эффективная теплоизоляция одежды I<sub>cl,eq</sub> и температурный режим окружающей среды в °C для теплового баланса при разных уровнях активности и длительности воздействия.

Изоляция I <sub>cl,eq</sub> м <sup>2</sup> ·K/W	Активность движущийся пользователь							
	легкая 115 W/m <sup>2</sup>				средняя 170 W/m <sup>2</sup>			
	Скорость воздушного потока							
	0,4 м/с		3 м/с		0,4 м/с		3 м/с	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-16	-7	-22

Данная одежда соответствует основным гигиеническим требованиям и требованиям безопасности в соответствии с Регламентом (EC) 2016/425 и другим законодательными актами стандартами. Средства индивидуальной защиты категории II.



EN ISO 13688:2013  
EN ISO 20471:2013/A1:2016  
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11  
EN 343:2019

Идентификация notifiedaprofessionala органа, который проводил оценку соответствия: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Институт испытаний и сертификации, а.с.), Tr. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín - Louky, CZ (ЧЕХИЯ).

Ограничения использования: Чтобы обеспечить надлежащий уровень защиты, как упоминалось выше, необходимо носить одежду всегда застегнутой. Одежда не должна соприкасаться с жидкими химическими веществами, особенно с растворителями и огнем. Также следует избегать чрезмерных механических повреждений, особенно у светоотражающих частей (не должны быть порваны, разорваны т.д.).

Требования к транспортировке и упаковке: Для транспортировки продукция упаковывается в полиэтиленовые мешки. Следует избегать повреждения изделий во время транспортировки.

Внимание: Не хранить в местах с прямыми солнечными лучами. Одежду необходимо хранить в закрытых, сухих, хорошо проветриваемых складских помещениях, защищенных от теплового излучения нагревательных приборов, хранить на расстоянии не менее 1 метра от нагревательных приборов. Если одежда влажная, дайте ей высохнуть при комнатной температуре перед хранением.

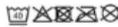
Размеры: Обозначение размера должно соответствовать требованиям EN ISO 13688:2013. Одежда рассчитана на стандартный рост 182 см. Допустимое отклонение от размеров составляет ±5%.

Рекомендации по уходу и стирке: символы по уходу за одеждой смотрите на ярлыке одежды.

Дополнительный уход: Максимально 25-30 циклов стирки, стирка как синтетической материал при максимальной температуре 40 °C, не использовать БЮ- средства для стирки, беречься резким стиркам, холодное полоскание, короткий отжим, не отбеливать, не сушить в барабанной сушилке, не гладить, не подвергать химической очистке. Не используйте смягчители ткани.

Ручная стирка светоотражающей ленты:

1. Вода 40 °C - мягкая ткань, губка или мягкая щетка
2. Старательный порошок или моющее средство для бережной стирки
3. После стирки прополщите всю одежду, дайте ей полностью высохнуть.



Максимальное допустимое число циклов стирки распространяется только на свойства, касающиеся повышенной видимости.

**Предупреждение:**

- Визуально проверьте состояние одежды перед каждым использованием. Одежда должна содержаться в чистоте, чтобы оставаться функциональной. Немедленно замените одежду, если она была значительно загрязнена или выцветла!!!
- При нарушении целостности одежды (дыры, прорывы места, чрезмерное утончение материала, распыроте швы и т.д.) снижается уровень защиты одежды, и изделие становится несоответствующим вышеуказанным правовым и техническим норм.
- Проводить ремонт одежды только с применением материалов и тканей, удовлетворяющих требованиям соответствующих норм.
- Класс защиты определяется по наименьшей площади видимого материала, поэтому маркировка на поверхности такой одежды запрещена или ограничена.
- Если Вы будете использовать отдельно только жилет - накладки, необходимо учитывать, что он относится к другой категории сигнальной одежды.
- Если изделие будет использоваться или стираться с несоблюдением указаний данной инструкции, то одежду можно повредить или изменить ее функциональность.
- Указанное максимальное допустимое число циклов стирки - не единственный фактор, влияющий на срок службы компонента одежды. Срок службы также будет зависеть от способа использования, хранения и т.п.
- При ношении каски может ухудшиться обзор и периферическое зрение.
- Низкая сигнальная одежда не может обеспечить абсолютную видимость во всех ситуациях.
- Жилет - накладка не защищает человека от неблагоприятной погоды (напр. дождя, снегопада, тумана, гроутовой погоды).

При использовании изделия строго по назначению не возникают риски, которые могут представлять опасность для здоровья человека (изделие не должно использоваться в обстоятельствах, требующих другого типа защитной функции, например, защиты от термических воздействий, давления дивергентных частями станков и т.п.)

**Утилизация:** Утилизация одежды регулируется национальным законодательством или местным законодательством.. Утилизация путем сжигания.

**Сертификация соответствия** найдете здесь: [www.savis.cz](http://www.savis.cz), ссылка на отдельные продукты - в строке «документы для загрузки».

**Маркировка:** шитый ярлык (образец)

Тип изделия  
Категория изделия  
Знак соответствия  
Состав материала  
Пиктограммы для ухода в соответствии с EN ISO 3758:2012  
Маркировка размера с использованием 2-х контрольных размеров;  
Пиктограммы защиты, включая гармонизированный стандарт  
Предупреждение о необходимости ознакомиться с инструкцией по применению  
Номер партии  
Идентификация производителя



В случае возникновения дополнительных вопросов, пожалуйста, свяжитесь с производителем:  
198 00 Прага 9, Чехия



Подбратска 260/59, Глоубетин,

## Izdelek:

Toplotno izolirana jakna z visoko stopnjo refleksivnosti: „LONDON“ 3v1, koda: 1110 001 155 XX,  
 „OXFORD“ koda: 1110 005 XXX XX,  
 Oblačilo visoke vidljivosti softshell „DERBY“, koda: 1110 002 XXX XX

**Namen uporabe:** Jakna in telovnik dopušta uporabo preko druge obleke – gre za oblačilo z visoko vidljivostjo in ga ne smejo prekrivati druga oblačila ali pripomočki.

Jakna in telovnik omogočata dobro vidljivost uporabnika v nevarnih situacijah, in sicer tako podnevi v kakršnihkoli svetlobnih pogojih, kot tudi v temi. Obleke naj uporabnja vsak, kdor je takšnim situacijam izpostavljen. V takšnem primeru odsevana oblačila lahko bistveno znižajo tveganje za nesrečo.

Primeri dejavnosti so npr. delo na cestah, vzdrževanje prog, sanjsajacka, ambulanta in reševalna služba, promet, poštno storitve, varnostne agencije, manipulacijska dela na površinah s prenikanjem promenskih sredstev im.

Zgorajni material zunanosti jakne LONDON in jakne OXFORD je vodoodporen proti vremenskim vplivom (npr. dež, sneg itd.), meglji in vlagi, ki prihaja od tal. Izbita pravilne odsevne obleke z visoko vidljivostjo po ustreznem razredu mora biti prevedena glede na specifične potrebe, povezane z delovnim, glede na vrsto tveganja in konkretne pogoje na predmetnem delovišču. Za to izbiro je odgovoren delodajalec, dolžen je določiti in izbrati pravilno vrsto oblačil še pred uporabo le-teh.

## LONDON, Ideogrami, opravljeni preizkusi:

	X (1 - 3) Maks. 30 x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: <b>Razred X – Številka</b> ob grafičnem simbolu označuje razred obleke glede na površino vidljivih materialov. Razredi posameznih konstrukcij in velikosti - glej tabelo v nadaljevanju. <b>Maksimalno število pralnih ciklsov, po katerih obleka zadrži svoje opozorilne lastnosti.</b>
	3 3 (ali) 1 omejen čas uporabe	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: <b>Razred 3 –</b> odpornost proti prodiranju vode Wp <b>Razred 3 –</b> odpornost proti prodiranju vodnih hlapov Ret <b>Razred 1 –</b> odpornost proti prodiranju vodnih hlapov R <sub>0</sub> „omejen čas uporabe“ glej tabelo priporočnega časa uporabe.

## Razredi oblačil:

Konstrukcija	Razred obleke po EN ISO 20471	Razred obleke po EN 343+A1	Konstrukcija	Razred obleke po EN ISO 20471	Razred obleke po EN 343+A1
Jakna komplet – velikost XS	2	Wp: 3 Ret: 1	Zgornja jakna – velikost XS	2	Wp: 3 Ret: 3
Jakna komplet – velikost S in večja	3				
Telovnik velikost XS	1	-	Zgornja jakna – velikost S in večja	3	
Telovnik – velikost S in večji	2				

**Material:** Zunanja jakna: zgornji sloj: 100 % poliester Oxford 300D x 300D x poluretanskim (PU) premazom, podloga 100 % poliester. Notranja jakna/telovnik: zgornji sloj: 100 % poliester 300D x 300D x poluretanskim (PU) premazom, polnilo in podloga: 100 % poliester.  
**Refleksivni trakovi:** 3M™ Scotchlite™ 8996 – sestoji se iz odkritih steklenih leč visoke učinkovitosti, nalepljenimi na nosilnem tekstilnem sloju (70 % poliester, 30 % bombaž).

## OXFORD, Ideogrami, opravljeni preizkusi:

	3 Max 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: <b>Razred 3 –</b> po površini opaznih materialov <b>Maksimalno število pralnih ciklov, po katerih obleka ohranja svoje odsevne lastnosti</b>
	3 1 X	EN 343:2019 <b>Razred 3 –</b> odpornost proti prodiranju vode Wp, <b>Razred 1 –</b> odpornost proti prodiranju vodne pare R <sub>0</sub> „omejen čas nošenja“ glej tabelo priporočnega časa nošenja. X – Test kosičnega dela oblačila v vodnem stolpcu – ni opravljen.

**Material:** zgornji material: 100% poliester Oxford s poluretanskim (PU) premazom, polnilo in podloga: 100% poliester.

**Odsevni trak:** CSR-1303-6 – 65 % poliester, 35 % bombaž, prevlečen z mikro steklenimi kroglicami.

## DERBY, Ideogrami, opravljeni preizkusi:

	2 Max 30x	EN ISO 20471:2013 <b>Razred 2 –</b> po površini opaznih materialov <b>Maksimalno število pralnih ciklov, po katerih obleka ohranja svoje odsevne lastnosti</b>
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Material:** plešena iz TPU a fleec-om (3 sloji softshell), sestava materiala: 100 % poliester. **Refleksivni trakovi:** CSR 1303, 100 % poliester v slojih zrebne refleksivne barve.

## LONDON, OXFORD

## EN 343 - Priporočen čas nošenja:

Spodnja tabela so navodila, ki naj bi pojasnila vpliv prepustnosti za vodne pare za priporočen neprekinjen čas nošenja dela obleke pri različnih temperaturah okolja. Priporočen maksimalen neprekinjen čas nošenja (min) celotne obleke, sestavljene iz jakne in hlač brez toplotno izolacijske podloge

Temperatura delovnega okolja °C	Razred				Tabela velja za srednjo fizično obremenitev M = 150 W/m <sup>2</sup> , za standardno osebo, relativno vlažnost zraka 50 % in hitrost vetra (pretoka zraka) v, = 0,3 m/s. Z učinkovitimi prezačevalnimi odprtinami in/ali časovnimi odmori se čas nošenja lahko podaljša.
	1) R <sub>0</sub> > 40 m <sup>2</sup> Pa/W	2) 20-Ret ≤ 40 m <sup>2</sup> Pa/W	3) R <sub>0</sub> ≤ 20 m <sup>2</sup> Pa/W	4) R <sub>0</sub> ≤ 15 m <sup>2</sup> Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— "—" pomeni: čas nošenja ni omejen

EN ISO 20471 - minimalna zahtevana površina opaznega materiala v m<sup>2</sup>

Material za podlogo	Obleke 3 razreda	Obleke 2 razreda	Obleke 1 razreda
Material za podlogo	0,80	0,50	0,14
Retrosodsevni material	0,20	0,13	0,10

## EN 14058:2017: jakna „OXFORD“

Ta jakna je bila testirana po zahtevi čl. 4.6 - Nastala učinkovita toplotna izolacija I<sub>tot</sub>. Rezultat je 0,225 m<sup>2</sup>·K/W, glej tabele spodaj.

Nastala učinkovita toplotna izolacija oblačil  $L_{iso}$  in temperaturni pogoji okolice v °C za toplotno ravnovesje pri različnih časih izpostavljenosti.

Izolacija $L_{iso}$ m <sup>2</sup> ·K/W	Stoječi uporabnik 75 W/m <sup>2</sup>				
	Hitrost pretoka zraka				
	0,4 m/s		3 m/s		1 h
	8 h	1 h	8 h	1 h	
0,174	21	9	24	15	
0,265	13	0	19	7	
0,310	10	-4	17	3	

Nastala učinkovita toplotna izolacija oblačil  $L_{iso}$  in temperaturni pogoji okolice v °C za toplotno ravnovesje pri različnih nivojih dela in dolžinah izpostavljenosti.

Izolacija $L_{iso}$ m <sup>2</sup> ·K/W	Vrste del, ki jih opravljajo uporabnik							
	lahka 115 W/m <sup>2</sup>				srednja 170 W/m <sup>2</sup>			
	Hitrost pretoka zraka							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Te obleke ustrezajo osnovnim higienskim in varnostnim predpisom v skladu z Uredbo EU 2016/425 in drugim omejenim standardom. Osebo zaščitno sredstvo II. kategorije.



EN ISO 13688:2013  
EN ISO 20471:2013/A1:2016  
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11  
EN 343:2019

Identifikacija Notificirane osebe, ki je izvedla oceno skladnosti: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institut za preizkušanje in certificiranje d.d.), Tř. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Losky, CZ.

**Omejitev uporabe:** Da obleka nudi pravičen nivo zaščite, kot je navedeno zgoraj, mora se nositi cel zasopet. Obleka ne sme priti v stik s tekočimi kemikalijami, predvsem s topli in ognjem. Treba je preprečiti tudi prekomerno mehansko poškodbo, predvsem retrodoosevnega dela (zatrzanje, odtrganje, ipd.).

**Prevoz, vrsta pakiranja:** Izdelki so pakirani v PE vrečke. Izdelkov se med prevozom ne sme poškodovati nihi umičiti.

**Shranjevanje:** Ne shranjujte na mestih z neposredno sončno svetlobo. Obleke je treba shranjevati v zaprtih, suhih, dobro zračenih skladščih, ščitni pred žarečo svetlobo grelnih teles, shramiti najmanj 1m od grelnih teles. Če je obleka mokra, jo pustite posušiti pri sobni temperaturi in šele nato shranite.

**Velikosti:** Ustrezajo predpisanim intervalom po EN ISO 13688:2013.

Obleke so zašite za standardno višino 182 cm. Dovoljena toleranca odstopanja dimenzij je ±5%.

**Vzdrževanje in čiščenje:** Uporabnik izdelka bo našel simbole vzdrževanja na vršni etiketi.

**Gospodinjstvo vzdrževanje:** Največ 25 - 30 pralnih ciklov, perite kot sintetično. Max. pri 40 °C, ne uporabljajte pralnih sredstev BHO, blago pranje, hladno izpiranje, kratko ožemanje, ne belite, ne sušite v bobenskem sušilnem stroju, ne likajte, ne čistite kemično. Ne uporabljajte mehčalcev.

**Ročno čiščenje odsevnih trakov:**

1. Voda 40 °C - fina mehka krpica, gobica ali fina krtača
2. Blago pralno sredstvo ali čistilno sredstvo
3. Po čiščenju celotno obleko oplaknite, posušite, da se temeljito posuši



Maksimalno dovoljeno pranje se nanaša le na lastnosti in zvezi z visoko vidljivostjo.

**Opozorila:**

- Pred vsako uporabo stanje obleke vizualno preverite. Obleka se mora vzdrževati čista, da ostane funkcionalna. Če je trajno umazana ali zbledela, jo nemudoma zamenjajte!!!
- Pri izpolni neupoštevanih obleke (zatrzanje, obraba zaradi drgnjenja, neprimerno tanjšanje materiala, pazanje šivov ipd.) prihaja do znižanja nivoja zaščite obleke in izdelek postaja neustrezen v smislu zgoraj navedenih pravnih in tehničnih predpisov.
- Popravljajte samo ob uporabi materialov in blaga, ki ustrezata zahtevam ustreznega standarda.
- Razred zaščite se določa po površini vidljivega materiala, zato so površinske oznake pri teh oblačkih prepovedane ali omejene.
- Če boste posebej uporabljali samo telovnik, nato upoštevajte, da ima druga vrstitev v kategorijo opozorilnih oblačil.
- Če se bo izdelek uporabljal in vzdrževal drugače, kot je navedeno, lahko pride njegovega uničenja ali spremembe funkcije.
- Navedeno maksimalno število ciklov čiščenja ni edini dejavnik, povezan z življenjsko dobo oblačila. Življenjska doba bo odvisna tudi od uporabe, shranjevanja itn.
- Otrnost sluha in periferni vid sta lahko motena, če je oblačena kapuca.
- Nobeno opozorilno oblačilo ne more zagotoviti vidljivosti v vsaki situaciji.
- Telovnik ne ščiti uporabnika v slabem vremenu (npr. pred dežjem, snegom, megli ali talni vlagi).

Pri poslednem upoštevanju določene namene uporabe ne nastajajo tveganja, ki bi lahko ogrozila zdravje uporabnika (izdelka se ne sme uporabljati v okolicih, ki zahtevajo drugo vrsto zaščitnih funkcij, npr. kot zaščita pred toplotnimi tveganji, kožnja z gubljivimi deli stroja ipd.)

**Odstranjevanje:** Odstranjevanje obleke urejajo zakoni posameznih držav ali lokalni predpisi. Odstranjevanje s sežigom.

**Izjava o skladnosti boste našli tu:** [www.zanis.cz](http://www.zanis.cz), **pri posameznih izdelkih v vrstici „Dokumenti za prenos“.**



**Proizvod:** Izolovana jakna visoke vidljivosti „LONDON“ 3u1, kód: 1110 001 XXX XX,  
„OXFORD“ kód: 1110 005 XXX XX,  
Izuzetno reflektivna jakna softshell „DERBY“ 3u1, kód: 1110 002 XXX XX

**Svrha upotrebe:** Jakna i prsluk koriste se kao gornja odeća - radi se o odeći visoke vidljivosti i ne sme se prekrivati ostalom odećom ni nekim drugim postagalima.

Jakna i prsluk omogućuju dobru vidljivost korisnika u opasnim situacijama, a to i preko dana za bilo kakve vidljivosti, tako i noću prilikom osvetljenja saobraćajnim vozilima. Svi oni koji se nalaze u takvim situacijama trebali bi je koristiti. Refleksni prsluk značajno može smanjiti sve rizike udesa.

Primeri gde se koriste, su na primer radovi na putevima, održavanje pruga, ambulanta i spasilačka služba, saobraćaj, bezbednosne agencije poštanska služba, manipulacija i kretanje na površinama gde se kreće motorna vozila i sl.

Materijal gornjeg dela jakne LONDON i jakne OXFORD ima vodootpornu površinsku obradu protiv nepovoljnog vremena (prn, kiše, snega), magle i vlažne zemlje.

Izbor prigodne refleksne odeće visoke vidljivosti po odgovarajućoj klasi mora biti izrađena po specijalnim potrebama koje su zavisne od vrste radova, vrsti rizika i konkretnih uslova na danom radilištu. Za izbor odeće odgovoran je poslodavac, obavezan je da odredi i izabere ispravni tip odeće još pre njene upotrebe.

LONDON, Piktogrami, izvršene probe:	
 X (1-3) max 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: <b>Klasa X</b> – broj pored grafičkog simbola označava klasu odeće prema površini refleksivnih materijala. Klase pojedinih konstrukcija i veličina – vidi tabelu dole. <b>Maksimalan broj ciklusa pranja, nakon kojih odeća ne menja stepen refleksivnosti.</b>
 3 3 (ili) 1 „ograničeno vreme korišćenja“	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Klasa 3 – otpornost na prodiranje vode Wp Klasa 3 – otpornost na prodiranje vodenih para Ret Klasa 1 – otpornost na prodiranje vodenih para R <sub>a</sub> „ograničeno vreme korišćenja“ vidi tabelu preporučenoj vremena upotrebe.

Klase odeće:	Konstrukcija	Klasa odeće prema EN ISO 20471	Klasa odeće prema EN 343+A1	Konstrukcija	Klasa odeće prema EN ISO 20471	Klasa odeće prema EN 343+A1
Jakna komplet – veličina XS		2	Wp; 3	Gornja jakna – veličina XS	2	Wp; 3
Jakna komplet – veličina S i veća		3	Ret1			Ret: 3
Prsluk veličina XS		1		Gornja jakna – veličina S i veća	3	
Prsluk – veličina S i veći		2				

**Materijal:** Gornja jakna: gornji sloj: 100 % poliester Oxford 300D x 300D s poliuretanskim (PU) premazom, postava od 100 % poliestera. Unutarnja jakna-prsluk: gornji sloj: 100 % poliester 300D x 300D s poliuretanskim (PU) premazom, punjenje i postava: 100 % poliester.

**Refleksne trake:** 3M™ Scotchlite™ 8906 – sastojte se od visoko efikasnih direktnih staklenih čelija, zalepljenih na tekstilni nosači čiji (70 % poliester, 30 % pamuk).

**OXFORD, Piktogrami, izvršene probe:**

 3 max 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasa 3 – zavisi od površine izražajnih materijala <b>Maksimalan broj pranja, posle kojih odeća zadržava svoje refleksne osobine.</b>
 3 1 X	EN 343:2019 Klasa 3 – otpornost protiv prodiranja vode Wp Klasa 1 – otpornost protiv prodiranja vodene pare R <sub>a</sub> „ograničeno vreme nošenja“ vidi tabelu preporučenoj vremena nošenja. X – Ispitivanje gotovog dela odeće u kišnoj kuli – nije ispitivano.

**Materijal:** površinski materijal: 100% poliester Oxford s poliuretanim (PU) premazom, uložak i postava: 100% poliester.

**Refleksne trake:** CSR-1303-6 – 65 % poliester, 35 % pamuk, presvučen mikro staklenim perlama.

**DERBY, Piktogrami, izvršene probe:**

 2 max 30x	EN ISO 20471:2013 Klasa 2 – zavisi od površine izražajnih materijala <b>Maksimalan broj pranja, posle kojih odeća zadržava svoje refleksne osobine</b>
------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Materijal:** pletivo sa TPU i flisom (3 sloja softshell), sastav materijala: 100 % poliester. **Refleksne trake:** CSR 1303, 100 % višeslojni poliester, srebrna retroreflektivna boja.

**LONDON, OXFORD**

**EN 343 - Preporučeno vreme nošenja:**

U sledećoj tabeli je uputa koja objašnjava uticaj propuštanja vodene pare prilikom neprekidnog nošenja zavisi od temperature na kojoj se nosi. Maksimalno preporučeno vreme nošenja (min) kompletne odeće koja se sastoji od jakne i pantalone bez tople postave.

Temperatura radne sredine °C	Klasa				Tabela važi za srednje fizičko opterećenje M = 150 W/m <sup>2</sup> , za standardnu osobu, relativna vlažnost vazduha 50 % i brzinu vetra (strujanje vazduha) v <sub>0</sub> = 0,5 m/s. Sa otvorenim namenjenjem za ventilaciju i/ili sa vremenskim prekidima nošenja, vreme nošenja može biti produženo.
	1) R <sub>a</sub> > 40 m <sup>2</sup> Pa/W	2) 20-Ret ≤ 40	3) R <sub>a</sub> ≤ 20 m <sup>2</sup> Pa/W	4) R <sub>a</sub> ≤ 15 m <sup>2</sup> Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

—“ znači: vreme nošenja nije ograničeno

**EN ISO 20471 - Minimalna površina izražajnih delova u m<sup>2</sup>**

	Klasa odeće 3	Klasa odeće 2	Klasa odeće 1
Podložni materijal - postava	0,80	0,50	0,14
Retro-reflektivni materijal	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017; jakna „OXFORD“

Ova jakna je testirana prema zahtevu čl. 4.6 - Dobijena efikasna toplotna izolacija  $I_{iso}$ . Rezultat je  $0,225 \text{ m}^2\text{K/W}$ , videti tabeli dole.

Dobijena efikasna toplotna izolacija odeće  $I_{iso}$  i okolni uslovi toplote u °C za toplotnu ravnotežu u raznim vremensima ekspozicije.

Izolacija $I_{iso}$ $\text{m}^2\text{K/W}$	Stojeći korisnik $75 \text{ W/m}^2$					
	Brzina toka vazduha					
	0,4 m/s		1 h		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15		
0,265	13	0	19	7		
0,310	10	-4	17	3		

Dobijena efikasna toplotna izolacija odeće  $I_{iso}$  i okolni uslovi toplote u °C za toplotnu ravnotežu tokom raznih poslova i vremenu ekspozicije.

Izolacija $I_{iso}$ $\text{m}^2\text{K/W}$	Aktivnost korisnika prilikom kretanja															
	Ispuna $115 \text{ W/m}^2$ srednja $170 \text{ W/m}^2$															
	Brzina toka vazduha															
	0,4 m/s				3 m/s				0,4 m/s				3 m/s			
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h		
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4								
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16								
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-26	-7	-22								

Ova odeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbednosnim zahtevima prema Odredbi (EU) 2016/425 i ostalim pomenutim standardima. Sredstvo lične zaštite II. kategorije.



EN ISO 13688:2013  
EN ISO 20471:2013/A1:2016  
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11  
EN 343:2019

Identifikacija Ovlašćenog lica koje je izvršilo ocenjivanje saglasnosti: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institut za testiranje i certifikovanje, a. d.), Třída Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín-Louky CZ.

**Ograničenje korišćenja:** Za postizanje željenog nivoa zaštite, kao što je gore navedeno, odeća se prilikom upotrebe mora nositi zakopčana. Odeća ne sme doći u dodir sa tečnim hemijskim sredstvima, pre svega sa sredstvima za razređivanje i vatrom. Neophodno je upozorenje, da je potrebno izbegavati prekomerno mehaničko oštećenje, a to posebno refleksnih delova (raskladanje, otkidanje i sl.)

**Transport, tip pakovanja:** proizvod se pakuje u PE kesu. Tokom transporta proizvodi ne smeju da se oštete ili unište.

**Skladištenje:** Ne ostavljajte na mestima na koje direktno deluju sunčani zraci. Odeća se mora čuvati u zatvorenim, suvim dobro ventiliranim magacinima, čuvati od direktnih izvora vrućine, smestiti minimalno na udaljenosti 1 m od toploćnih izvora. Ukoliko je odeća mokra, ostavite je da se osuši na sobnoj temperaturi, tek onda je smestite na mesto za to određeno.

**Veličine:** Odgovaraju propisanim intervalima po EN ISO 13688:2013.

Odeća je šivena za standardne visine 182 cm. Dozvoljena tolerancija odstupanja u dimenzijama je  $\pm 5\%$ .

**Održavanje i čišćenje:**

Korisnik proizvoda će naći simbole za održavanje na prišivenoj etiketi.

**Domaće održavanje:** Maksimalni broj ciklusa pranja je 25-30. Puti na maksimalnoj toploti 40 °C, ne koristite BIO sredstva za pranje, niti manipulacije, studeno ispiranje, kratko ocedenje, ne koristite sredstva za beljenje, ne sušite u mašini za sušenje veša i ne peglajte, ne čistite hemijskim putem. Ne upotrebljavajte oksidivače.

**Ručno čišćenje refleksnih elemenata:** 1. Voda 40 °C - nežna mekana krpa, sunder ili mekana četkica  
2. Blago sredstvo za pranje ili čišćenje  
3. Posle sapunite celo odelo, ostavite da se potpuno osuši



Maksimalni broj pranja odnosi se na osobine koje se tiču visoke vidljivosti.

**Upozorenje:**

- Pre svakog pranja vizualno prekontrolisati stanje odeće. Da bi sačuvala svoja funkcionalnost mora se održavati u čistosti. Ukoliko je odeća trjino peljavila ili izbledela neodložno je izmeniti za novu!!!
  - Ukoliko dođe do narušavanja celine odeće (nasklapanja, abrazije, prekomerno istančavanje materijala, paranja lavova i sl.) dolazi do sniženja propisane zaštite odeća, a proizvod postaje neodgovarajući u smislu gore navedenih pravilnih i tehničkih propisa.
  - Popravljanje odeće vrši se samo primenom materijala i materija koji ispunjavaju zahteve odgovarajućeg standarda.
  - Klasa zaštite određuje se po površini vidljivog materijala, te je zato površinsko peljanje kod ove odeće zabranjeno ili ograničeno.
  - Ako želite da koristite samo prskal, računajte s tim da spada u drugu kategoriju refleksivne odeće nego jaka.
  - Ukoliko se proizvod bude koristio ili održavao drukčije nego što je navedeno, može doći do oštećenja ili izmene njegovih funkcija.
  - Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini faktor od kojeg zavisi trajnost odeće. Trajnost takođe zavisi od načina korišćenja, uskladištenja i sl.
  - Ostrina duha i perfereno videnje može biti smanjeno ukoliko je naručena kapuljasta.
  - Ni jedna refleksivna odeća ne može garantovati vidljivost u svakoj situaciji.
  - Prskal ne štiti korisnika od uticaja lošeg vremena (npr. kiša, sneg, magla i vlaga u tu).
  - Prilikom doslednog pridržavanja ograničenja svrhe za upotrebu ne nastaju rizici koji bi mogli ugroziti zdravlje (proizvod ne sme biti korišten u okolnostima koje iziskuju drugaciju tip zaštitnih funkcija, npr. kao zaštita od toplinskih rizika, zabrana od sadara pokretnim delovima mašina i sl.)
  - Likvidacija: Likvidacija odeće reguliše se po nacionalnim propisima pojedinih država ili serijoznijim propisima. Likvidacija se vrši spaljivanjem.
- Izjava u uskladenosti čete naći ovde: [www.ramis.cz](http://www.ramis.cz), kod pojedinih proizvoda u sekciji "Dokumenta za preuzimanje".**

**Oznake:** Na přišivenoj etiketi (Uzor)

Typ proizvoda  
Kategorija proizvoda  
Značka usaglašenosti  
Sastav materijala  
Piktogrami za održavanje EN ISO 3758:2012  
Oznake veličina sa 2 kontrolna razmera;  
Piktogrami zaštite uključujući harmonizirane standarde  
Upozorenje za neophodnost čitanja upute za upotrebu  
Broj šarže  
Identifikacija proizvođača



U slučaju nekih drugih pitanja kontaktirajte proizvođača:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

**Produit :** Blouson rembourré à haute visibilité : „LONDON” 3en1, code : 1110 001 XXX XX,  
„OXFORD” code : 1110 005 XXX XX,  
Blouson haute visibilité softshell „DERBY”, code : 1110 002 XXX XX

**But d'utilisation :** Le blouson et la veste sont portés comme vêtements de dessus – il s'agit d'une tenue de haute visibilité qui ne doit être recouverte d'aucun autre vêtement ou accessoire.

Le blouson et la veste permettent une bonne visibilité de l'utilisateur dans des situations dangereuses, que ce soit le jour dans toutes les conditions de lumière ou la nuit lors de l'éclairage par un moyen de transport. Ces vêtements devaient être utilisés par toute personne exposée à de telles situations. Dans ce cas, la tenue de travail peut réduire considérablement le risque d'un accident.

Exemples d'activités : travaux sur la voirie, maintenance des chemins de fer, services d'assainissement, d'urgence et ambulances, transports, services postaux, agences de sécurité, travaux de manipulation sur les surfaces avec déplacement des moyens de transport, etc.

La matière du blouson de dessus LONDON et du blouson OXFORD est dotée d'un traitement résistant à l'eau contre les intempéries (pluie, neige), au brouillard et à l'humidité du sol.

La bonne tenue de travail de haute visibilité doit être choisie selon la classe correspondante et selon les besoins spécifiques relatifs au lieu de travail, au type de risque et aux conditions concrètes sur le lieu de travail. Ce choix incombe à l'employeur, le seul responsable, obligé de déterminer et de choisir le type de tenue adéquat avant son utilisation.

#### LONDON, Pictogrammes, essais réalisés :

	X (1-3) max 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Classe X – le numéro à côté du symbole graphique désigne la classe du vêtement en fonction de la surface matières apparentes. Les classes des différents constructions et tailles, voir tableau ci-dessous. Nombre maximal de cycles de lavages, pendant lesquels le vêtement conserve ses propriétés d'avertissement.
	3 3 (OU) 1 « durée de port limitée »	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Classe 3 – résistance à la pénétration d'eau Wp Classe 3 – résistance à la pénétration des vapeurs d'eau Ret Classe 1 – résistance à la pénétration des vapeurs d'eau R <sub>ec</sub> « durée de port limitée » voir tableau Durée de port recommandée.

#### Classes des vêtements :

Construction	Classe du vêtement selon EN ISO 20471	Classe du vêtement selon EN 343+A1	Construction	Classe du vêtement selon EN ISO 20471	Classe du vêtement selon EN 343+A1
Blouson complet – taille XS	2	W <sub>p</sub> : 3 R <sub>ec</sub> :1	Blouson de dessus – taille XS	2	W <sub>p</sub> : 3 R <sub>ec</sub> : 3
Blouson complet – taille S et plus	3				
Veste taille XS	1	-	Blouson de dessus – taille S et plus	3	
Veste – taille S et plus	2				

**Matière :** Blouson de dessus : couche de dessus : 100 % polyester Oxford 300D x 300D avec enduit en polyuréthane (PU), doublure 100 % polyester. Blouson de dessous/veste : couche de dessus : 100 % polyester 300D x 300D avec enduit en polyuréthane (PU), garnissage et doublure : 100 % polyester.

Bandes réfléchissantes : 3M™ Scotchlite™ 8906 – composée de lentilles en verre découvertes à haute efficacité, collées sur la couche de résistance textile (70 % polyester, 30 % coton).

#### OXFORD, Pictogrammes, essais réalisés :

	3 max 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016 : Classe 3 – selon la surface des bandes réfléchissantes Nombre maximal de cycles de lavage pendant lesquels le vêtement garde ses propriétés d'avertissement.
	3 1 X	EN 343:2019 Classe 3 – résistance à la pénétration d'eau W <sub>p</sub> Classe 1 – résistance à la pénétration des vapeurs d'eau R <sub>ec</sub> « durée de port limitée » voir tableau « durée de port » X – Essai de la partie du vêtement finie à la colonne d'eau – non testé.

**Matière :** matière de dessus : 100% polyester Oxford avec enduit en polyuréthane (PU), rembourrage et doublure : 100% polyester.

Bandes réfléchissantes : CSR-1303-6 – 65 % polyester, 35 % coton revêtu de billes micro en verre.

#### DERBY, Pictogrammes, essais réalisés :

	2 max 30x	EN ISO 20471:2013 Classe 2 – selon la surface des bandes réfléchissantes Nombre maximal de cycles de lavage pendant lesquels le vêtement garde ses propriétés d'avertissement.
------------------------------------------------------------------------------------	--------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Matière :** tricotage avec TPU et molleton (3 couches softshell), composition matérielle : 100 % polyester. Bandes réfléchissantes : CSR 1303, 100 % polyester enduit de couleur argent rétro-réfléchissant.

#### LONDON, OXFORD

##### EN 343 - Durée de port recommandée :

Le tableau suivant est un mode d'emploi destiné à expliquer l'influence de la perméabilité à la vapeur d'eau sur la durée de port continu recommandée de la partie du vêtement à diverses températures.

Durée de port continu maximale recommandée (min) de la tenue complète composée de blouson et de pantalon sans doublure thermo isolante.

		Classe				Le tableau est valable pour une charge physique moyenne $M = 150 \text{ W/m}^2$ , pour une personne standard, humidité relative de l'air 50% et vitesse du vent (circulation d'air) $v_w = 0,5 \text{ m/s}$ . Possibilité de prolonger la durée de port avec des orifices de ventilation efficaces et/ou en effectuant des poses.
Température de l'environnement de travail °C		1) $R_{cl} > 40 \text{ m}^2\text{Pa/W}$	2) $20 < R_{cl} \leq 40 \text{ m}^2\text{Pa/W}$	3) $R_{cl} \leq 20 \text{ m}^2\text{Pa/W}$	4) $R_{cl} \leq 15 \text{ m}^2\text{Pa/W}$	
25	60 min	105 min	205 min	—	—	
20	75 min	250 min	—	—	—	
15	100 min	—	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	—	
5	—	—	—	—	—	

— signifie: durée de port illimitée

#### EN ISO 20471 - Surface minimale requise de bandes réfléchissantes en $\text{m}^2$

	Tenue de classe 3		Tenue de classe 2		Tenue de classe 1	
Support	0,80		0,50		0,14	
Manière rétro-réfléchissante	0,20		0,13		0,10	

#### EN 14058:2017: Mousson « OXFORD »

Ce Mousson a été testé selon l'exigence de l'art. 4.6 - Isolation thermique efficace résultante  $I_{th}$ . Le résultat est **0,225  $\text{m}^2\text{K/W}$** , voir tableau ci-dessous.

Isolation thermique efficace résultante du vêtement  $I_{th}$  et conditions de température ambiante en °C pour l'équilibre thermique à diverses durées d'exposition.

$I_{th}$ $\text{m}^2\text{K/W}$	Utilisateur se tenant debout $75 \text{ W/m}^2$			
	Vitesse de circulation de l'air			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	-21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Isolation thermique efficace résultante du vêtement  $I_{th}$  et conditions de température ambiante en °C pour l'équilibre thermique à divers niveaux d'activité et durée d'exposition.

$I_{th}$ $\text{m}^2\text{K/W}$	Activité de l'utilisateur en action							
	légère $115 \text{ W/m}^2$				moyenne $170 \text{ W/m}^2$			
	Vitesse de circulation de l'air							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Ces vêtements répondent aux principales exigences en matière d'hygiène et de sécurité selon l'Arrêté (UE) 2016/425 et à d'autres normes mentionnées. Equipement de protection individuel de catégorie II.



EN ISO 15688:2013  
EN ISO 20471:2013(A1:2016  
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11  
EN 343:2019

**Identification de la personne notifiée ayant examiné la conformité :** NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., (Institut d'essai et de certification), Tr. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín - Lodky, CZ

**Limitation de l'utilisation :** Afin de bénéficier du niveau de protection cité ci-dessus, il est nécessaire de porter la tenue fermée. Elle ne doit pas entrer en contact avec des produits chimiques liquides, en particulier des dissolvants, et avec le feu. Il est également nécessaire d'éviter l'endommagement mécanique excessif, en particulier de la partie rétro-réfléchissante (déchirure, arrachement, etc.).

**Transport, type d'emballage :** les produits sont emballés dans des sacs PE. Il est interdit de les endommager ou détruire pendant le temps du transport.

**Stockage :** Ne pas stocker dans des endroits avec lumière solaire directe. Stocker dans un entrepôt fermé, sec, bien ventilé, protégé de la chaleur rayonnante des corps de chauffage, à une distance minimale de 1 m de ces derniers. Si la tenue est mouillée, laissez-la sécher à la température ambiante avant de la ranger.

**Tailles :** Correspondent aux intervalles prescrits selon EN ISO 13688:2013.

Les vêtements sont conçus pour des tailles standards de 182 cm. Tolérance autorisée des écarts des dimensions  $\pm 5\%$ .

**Entretien et nettoyage :** L'utilisateur du produit trouvera les symboles de l'entretien sur l'équipement.

**Entretien domestique :** Au maximum 25-30 cycles de lavage, laver comme un produit synthétique, à 40 °C au maximum, ne pas utiliser de produits de lavage BIO, traitement délicat, rinçage court, ne pas blanchir, ne pas sécher au sèche-linge, ne pas repasser, pas de nettoyage chimique. Ne pas utiliser de l'adoucissant.

**Nettoyage manuel des bandes réfléchissantes :**

1. Eau 40 °C - chiffon doux, éponge ou brosse souple
2. Lessive ou produit de nettoyage doux
3. Après le nettoyage, rincer tout le vêtement, laisser bien sécher



Le nombre de lavages maximal concerne uniquement les propriétés de haute visibilité.

#### Avertissement :

- Avant chaque utilisation, contrôlez visuellement l'état du vêtement. Pour que la tenue reste fonctionnelle, est doit être propre. Remplacez-le dès qu'il est délavé ou sale sans possibilité de lavage !!!
- Altération de l'intégrité du vêtement (déchirure, usure, amincissement de la matière, coutures décosues, etc.) engendre la réduction du niveau de protection du vêtement et le produit n'est plus utilisable au sens des règles juridiques et techniques mentionnées ci-dessus.
- Réparez le vêtement uniquement en utilisant les matières répondant aux exigences de la norme correspondante.
- La classe de protection est déterminée en fonction de la surface de la matière visible, par conséquent, le marquage superficiel est interdit ou limité pour ces vêtements.
- Si vous utilisez séparément seulement la veste, notez que cette dernière ne relève pas de la même catégorie de vêtements réfléchissants.
- En cas d'utilisation ou d'entretien du produit contraire aux consignes, il existe un risque de son altération ou de changement de sa fonction.
- Le cycle de nettoyage maximal indiqué n'est pas le seul facteur de durée de vie de la partie du vêtement. La durée de vie dépend également de l'utilisation, du stockage, etc.

- L'utilisation de la capuche est susceptible de perturber l'acuité auditive et la vue périphérique.
  - Aucun vêtement réfléchissant ne peut assurer une visibilité absolue dans chaque situation.
  - La veste ne protège pas l'utilisateur des conditions météorologiques défavorables (pluie, neige, brouillard, humidité).
- Le respect strict du but d'utilisation fixé permet d'éviter les risques susceptibles de mettre en péril la santé de l'utilisateur (il est interdit de l'utiliser dans les conditions nécessitant un autre type de fonctions de protection, tel que protection des risques thermiques, accrochage par des parties mobiles des machines, etc.).

**Liquidation :** La liquidation des vêtements est réglementée par les lois des différents états ou par la réglementation locale. Liquidation par brûlure.

**La déclaration de conformité est disponible ici :** [www.envis.cz](http://www.envis.cz), à côté des différents produits dans la barre « Documents à télécharger ».

**Marquage :** Etiquette cousue (mošná)

Type de produit

Catégorie de produit

Manque de conformité

Composition de la matière

Pictogrammes de l'entretien selon EN ISO 3758:2012

Manquage de la taille par 2 dimensions de contrôle ;

Pictogrammes de la protection avec norme harmonisée

Avertissement sur la nécessité de lire le mode d'emploi

Numéro de lot

Identification du fabricant



Si vous avez d'autres questions, merci de contacter le fabricant :



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

**BG**

**ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ**

**Артикулс:** Топлоизол.лирано яке с висока видимост: „LONDON“ 3 и 1, код: 1110 001 XXX XX,  
„OXFORD“ код: 1110 005 XXX XX,

Яке с висока видимост софтишел „DERBY“, код: 1110 002 XXX XX

**Предназначение:** Якето и жакетите се носат како вршачки дрески – тоа се дрески с висока степен на видимость и не треба да се замират с друга дреска или асесор. Якето и жакетите поволиват добро видимость на поателите с опасни ситуации, како преи деня при исканско осветление, така и на тамно при осветение от савителите на МПС. Така тип облекло треба да използва асеси, които можда в таква ситуациа. В таква случаи обржаделното облекло значително намалва риска от инциденти. Примери за негово използване са например работа на пътя, поддржка на трасета, савиране, медицинска и спасителна служба, транспорт, пощенски услуги, охранителни служби, дейности извършвани в пространство с движени с транспортни средства и др. Внатрешна страна на горното яке LONDON и якето OXFORD има волустуеитово покритие: срещу жоши атмосферни условия (шар, дъжд, снеговаля), мъгла и сива вала. Изборот на заштитно облекло с висока видимость с определен клас трябва да бъде направен според спецификациите нужди на работното място, вида на риска и конкретните условия на даденото работно място. За този избор носи отговорност работодателят, който е длъжен да определи подходящото облекло еце преди използването му.

**LONDON, Пиктограми, извършени изпитания:**

	X (1-3) MAX 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Клас X – номерът до графикация символ показва класа на обектото според площта на ярките материали. Класове на отделни конструции и размери, виж таблицата по-долу. Максимален брой иксиси на изпирание, след които облеклото запазва сигналните си свойства.
	3 3 (или) 1 „ограничено време за носене“	EN343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Клас 3 – устойчивост срещу водно проникване на вода Wp Клас 3 – устойчивост срещу прошиване на водни пари Ret Клас 1 – устойчивост срещу прошиване на водни пари Rm „ограничено време за носене“, виж таблицата за препоръчителното време за носене.

Клас на облекло:

Конструкция	Клас на облекло по EN ISO 20471	Клас на облекло по EN 343+A1	Конструкция	Клас на облекло по EN ISO 20471	Клас на облекло по EN 343+A1
Яке комплект – размер XS	2		Яке вршачко – размер XS	2	W <sub>p</sub> : 3 R <sub>ret</sub> : 3
Яке комплект – размер S и по-голям	3				
Жилетка размер XS	1		Яке вршачко – размер S и по-голям	3	
Жилетка – размер S и по-голям	2				

**Материал:** Вршачко яке: горен слой: 100 % полиестер Oxford 300D x 300D с полуретаново (PU) покритие, подплата: 100 % полиестер. Долно яке: жилетка: горен слой: 100 % полиестер 300D x 300D с полуретаново (PU) покритие, глане и подплата: 100 % полиестер.  
**Отражателни ленти:** 3M™ Scotchlite™ 3906 – състои се от покритие от висококачествени стъклени микроби, прирени към текстилния носещ слой (70 % полиестер, 30 % памук).

**OXFORD, Пиктограми, извършени изпитания:**

	3 макс 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Клас 3 – според площта на ярките материали
	3 1 X	Максимален брой изпирания, след които облеклото запазва отражателните си свойства. EN 343:2019 Клас 3 – устойчивост срещу прошиване на вода Wp Клас 1 – устойчивост срещу прошиване на водни пари Rm „ограничен период на носене“ виж таблица препоръчителен период на носене. X – Тестване на компонент от готово облекло в дъждовни кули – не с тествано.

**Материал:** горен слой: 100% полиестер Oxford с полуретаново покритие, памеж и подплата : 100% полиестер.

Отражателни ленти: CSR-1303-6 – 65 % полиестер, 35 % памук, с покритие от микро стъклени микроби.

**DERBY, Пиктограми, извършени изпитания:**

	2 макс 30x	EN ISO 20471:2013 Клас 2 – според площта на ярките материали Максимален брой изпирания, през които дрехата си запазва своите сигнални свойства.
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Материал:** трикотажна тъкан с TPU и вата (3 слоя софтишел), състав на материала: 100 % полиестер. отражателни ленти: CSR 1303, 100 % полиестер покрив със сребриста светоотражаваща боя.

**LONDON, OXFORD**

EN 343 - Препоръчителен период на носене:

Таблицата углята по какъв начин влияе пропускаяемостта на водните пари при непрекъснато носене на облеклото при различните температури. Препоръчителен максимален непрекъснат период на носене (min) на комплекта състои се от яке и панталон без термо подплата.

Температура на работната среда °C	Клас				Таблицата се отнася за средно физическо натоварване M = 150 W/m <sup>2</sup> , на стандарден човек, релативна влажност на въздуха 50% и скорост на вятъра (въздушни течения) v = 0,5 m/s. С отвори за проветряване и/или с пулзи в носенето може времето за носене да се продължи.
	1) R <sub>e</sub> > 40 m <sup>2</sup> /Pa/W	2) 20 < R <sub>e</sub> ≤ 40 m <sup>2</sup> /Pa/W	3) R <sub>e</sub> ≤ 20 m <sup>2</sup> /Pa/W	4) R <sub>e</sub> ≤ 15 m <sup>2</sup> /Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

—“ означава: периоди на носене не е одржанити

EN ISO 20471 - минимална площ на ярките материали в m<sup>2</sup>

	Дрески клас 3	Дрески клас 2	Дрески клас 1
Подложен материал	0,80	0,50	0,14
Светоотражателни материал	0,20	0,13	0,10

**EN 14058:2017: vsk „OXFORD“**

Това вие е тествано в съответствие с изискванията на член 4.6 - Резултатна ефективна топлоизолация  $I_{L,eff}$ . Измерен резултат **0,225 m<sup>2</sup>·K/W**, виж таблиците по-долу.

Резултатна ефективна топлоизолация на облеклото  $I_{L,eff}$  и условия на околната температура в °C за термично равновесие при различни времена на експозиция.

Изолация $I_{L,eff}$ m <sup>2</sup> ·K/W	Степен потребител 75 W/m <sup>2</sup> Скорост на въздушния поток					
	0,4 m/s		1 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0.174	21	9	24	15		
0.265	13	0	19	7		
0.310	10	-4	17	3		

Резултатна ефективна топлоизолация на облеклото  $I_{L,eff}$  и условия на околната температура в °C за термично равновесие при различни степени на дейност и времена на експозиция.

Изолация $I_{L,eff}$ m <sup>2</sup> ·K/W	Дейност на потребителя									
	лека 115 W/m <sup>2</sup>					умерена 170 W/m <sup>2</sup>				
	Скорост на въздушния поток									
0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s				
8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	
0.174	13	0	18	7	1	-12	8	-4		
0.265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16		
0.310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22		

Тези облекла отговарят на основните изисквания и изисквания за безопасност съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 и друга цитирани регламенти. Лично предпазно средство категория II.



Изпълнението за Квалификационен орган, който е извършила преценка на съответствието: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s.(Institut za testiranje i sertifikacije, A.D., бул.) T. T. Tomáše Váň 299, 764 21 Zlín - Louky, CZ.

**Ограничения в използването:** За да предостави дръзката максимална степен на охрана, както е посочено по-горе, трябва да се носат всички закопчава. Дръзката не трябва да има контакт с тещи химикали, най-вече с разредители и огън. Също така трябва да се пази от прекомерно механично повреждане, най-вече на светоотразващи части (скъсявания, откъсване, и др.)

**Транспорт, тегло, опаковки:** продукта е опакован в найлонови пликове. По време на транспорта, продукта не трябва да се повреди или унищожени.

**Складване:** Да не се складира на пряка слънчева светлина. Облеклото е необходимо да бъде складвано в затворен, сух, добре вентилиран склад, да се пази от изолацията топлина от радиатори, да се складира минимум на 1 м разстояние от радиатори. Ако дръзката е мокра, оставете я да изсъхне на стайна температура и след това я проберете.

**Размери:** Отговарят на предписания диапазон в EN ISO 13688:2013.

Дръзката са шити за стандартна височина 182 см. Допустимото отклонение в размерите е ±5 %.

**Поддръжка и почистване:** Потребителят не намери символите за поддръжка в дръзката етикета.

**Домашна поддръжка:** Максимално 25-30 изпирания, използвайте програмата за синтетични влакна. Маке, при 40 °C, не използвайте БЮ перилни препарати, манипулирайте внимателно, студено изплакване, къса центрофуга, не избелвайте, не сушете в сушилня, не гладете, не почиствайте с химикали. Не използвайте омекотители.

- Ръчно почистване на светоотразващи денти:**
1. Вода 40 °C - мекко паричало, гъба или мека четка
  2. Изцеди прах за прање или препарат за почистване
  3. След почистване-отваряне вала дръзката, оставете напълно да изсъхне



Максималният брой изпирания се отнася само до свойствата за висока видимост.

**Предписания:**

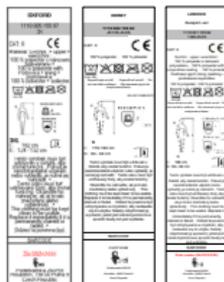
- Преди използване визуално проверете състоянието на дръзката. Тя трябва да бъде поддръжана чиста, за да е функционална. В случай на възможно почистване или изобледяване, веднага смесете дръзката!!!
- При нуришна изход на дръзката (скъсяване, протриване, несъразмерно отгъвяване на материала, скъсяване на шев и др.) е пожелателно поглеждане на предпазните средства на дръзката и продуктът вече не отговаря на горе посочените правни и технически норми.
- Ремонтите трябва с материали и платове, които отговарят на съответните норми.
- Късмет на шития се определя според площта на контрастен материал и за това съгласно на маркери при тези дрехи е забранено или ограничено.
- Ако ще използвате само жакетката отдалко, имайте в предвид, че тя има друга категория на отработено облекло.
- Ако и продуктът не бъде използван или обработван както е посочено, може да се стигне до негово унищожение или промяна във функцията му.
- Посоченият максимален брой почиствания не е единственият фактор от който зависи анатомът на дръзката. Животът зависи и от начина на ползване, складването и др.
- Служа и периферното изглеждане могат да бъдат нуришни, ако е сложена капучката.
- Няма отработено облекло, което да гарантира абсолютна видимост при всяка ситуация.
- Желателно е предпазва ползвателя от неблагоприятни климатични условия (напр. дъжд, сняг, мъгла и влажност на земята).

При строго спазване на препоръките за ползване, няма риск от опасна ситуация за здравето на ползвателя (продуктът не трябва да бъде използван при обстоятелства, които изискват друг тип предпазни средства, напр. термо защита, предпазване от движещи се машинни части и др.)

**Използване:** Използването на дръзката става съгласно законите на дивната дръзка или местните нормативи. Диванджарите чрез изгаряне. Декларацията за съответствие може да намерите тук: [www.savis.cz](http://www.savis.cz), за всеки отделен продукт в секцията „Документи за изтестване“.

#### Етикети: прищити етикети (пример)

Тип на продукта  
Категория на продукта  
Маркировка за съответствие  
Използвани материали  
Пиктограми за поддръжане съгласно EN ISO 3758:2012  
Размер в 2 различни контролни размера  
Предупреждение за необходимостта да се чете упътването  
Номер на партида  
Идентификация на производителя



В случай на други въпроси, свържете се с производителя:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

**Produkt:** Vadderad jacka med god synbarhet "LONDON" 3il, kod: 1110 001 XXX XX,  
"OXFORD", kod: 1110 005 XXX XX,  
Softshelljacka med god synbarhet "DERBY", kod: 1110 002 XXX XX

**Användningsfys:** Jackan och västen ta på som ytterkläder – det handlar sig om kläder med god synbarhet och de får inte täckas av andra kläder eller redskap. Jackan och västen möjliggör för användarens goda synlighet i farliga situationer, både på dagen under vilka som helst ljusförhållanden och under natten när föodoet är blyst. Dessa kläder bör användas av alla som utsätts för sådana situationer. I så fall kan varselkläderna minska olycksrisken betydligt. Exempel på aktiviteter är vägarbete, järnvägsumräddning, snäring, ambulans- och räddningsarbete, transport, postjänster, säkerhetsföretag, hanteringsarbeten på yttre delar av förekommer föredomsräddning o. dylikt.

Övermaterialet på ytterjackan LONDON och jackan OXFORD har väntes behandling mot dåligt väder (t. ex. regn, snö), dimma och markfuktighet. Val av de rätta varselkläderna med god synbarhet enligt respektive klass måste göras enligt specifika behov med hänsyn till arbetsplatsen, enligt typ av risker samt konkreta förhållanden på respektive arbetsplats. Det är arbetsgivaren som ansvarar för valet, denne är skyldig att bestämma och välja den rätta typen av kläderna före användning.

**LONDON, Piktogram, utförda provningar:**

	X (1-3) max 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klass X – märket bevisar den grafiska symbolen betecknar klädselns klass enligt ytan på varselmaterialet. Klasser av olika konstruktioner och storlekar, se tabellen nedan. Maximalt antal tvättyckel efter vilka kläderna behåller sina varselgenskaper
	3 3 (eller) 1 "begränsad bärighet"	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Klass 3 – motstånd mot utringande vatten Wp Klass 1 – motstånd mot vattenlänga Ret Klass 1 – motstånd mot vattenlänga Ret "begränsad bärighet", se tabellen över rekommenderade bärigheter.

**Skyddsklasser:**

Konstruktion	Klädselns skyddsklass enligt EN ISO 20471	Klädselns skyddsklass enligt EN 343+A1	Konstruktion	Klädselns skyddsklass enligt EN ISO 20471	Klädselns skyddsklass enligt EN 343+A1
Jacka – set – storlek XS	2	Wp: 3 Ret: 1	Ytterjacka – storlek XS	2	Wp: 3 Ret: 3
Jacka – set – storlek S och större	3				
Väst storlek XS	1	-	Ytterjacka – storlek S och större	3	
Väst – storlek S och större	2				

**Material:** Ytterjacka: övermaterial: 100 % polyester Oxford 300D x 300D med polyuretan (PU)-belläggning, foder 100 % polyester. Underjacka/väst: övermaterial: 100 % polyester 300D x 300D med polyuretan (PU)-belläggning, stopning och foder: 100 % polyester.  
Reflekterande remmar: 3M™ Scotchlite™ 8906 – gjort av synliga glaslinser med hög effektivitet, påklädd på en bärskikt av textil (70 % polyester, 30 % bomull).

**OXFORD, Piktogram, utförda provningar:**

	3 max 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klass 3 – enligt ytan på varselmaterialet Maximalt antal tvättyckel efter vilka kläderna behåller sina varselgenskaper
	1 X	EN 343:2019 Klass 1 – motstånd mot inringande vatten Wp. Klass 1 motstånd mot vattenlänga Ret "begränsad bärighet", se tabellen över rekommenderade bärigheter. X – Test av färdigt plagg i regnetom – har inte testats.

**Material:** övermaterial: 100 % polyester Oxford med polyuretan (PU)-belläggning, stopning och foder: 100 % polyester.  
Reflekterande remmar: CSR-1303-6 – 65 % polyester, 35 % bomull, belagt med mikrogulskulor.

**DERBY, Piktogram, utförda provningar:**

	2 max 30x	EN ISO 20471:2013 Klass 2 – enligt ytan på varselmaterialet Maximalt antal tvättyckel efter vilka kläderna behåller sina varselgenskaper
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Material:** sticket material med TPU och flexce (3 lager av softshell), materialsammansättning: 100 % polyester. Reflekterande remmar: CSR 1303, 100 % polyester, ytbehandlad med retroreflektiv silverfärg

**LONDON, OXFORD**

**EN 343 - rekommenderad bärighet**

Följande tabell är en anvisning som förklarar hur motståndet mot vattenlänga påverkar den rekommenderade kontinuerliga bärigheten av ett klädesplagg vid olika omgivningstemperaturer. Rekommenderad maximal kontinuerlig bärighet (min) för komplett klädsel bestående av en jacka och byxor utan värmeisolerande foder.

Arbetsmiljöns temperatur °C	Klass				Tabellen gäller för normal fysisk ansträngning M = 150 W/m², för en standardperson, relativ luftfuktighet 50 % och vindhastighet (luftflöde) v <sub>0</sub> = 0,5 m/s. Med effektiva ventilationsöppningar och/eller med tidsuppehåll kan bärigheten förlängas.
	1) R <sub>et</sub> > 40 m³Pa/W	2) 20 < R <sub>et</sub> ≤ 40 m³Pa/W	3) R <sub>et</sub> ≤ 20 m³Pa/W	4) R <sub>et</sub> ≤ 15 m³Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— = bärighet: bärigheten är ej begränsad

EN ISO 20471 - Minimalt krav på ytan på varselmaterialet i m<sup>2</sup>

	Kläder klass 3	Kläder klass 2	Kläder klass 1
Bakgrundsmaterial	0,80	0,50	0,14
Retroreflekterende material	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: Jackan "OXFORD"

Jackan har testats enligt kraven i art. 4.6 – Resultater effektiv värmeisoleringsvärde  $I_{iso}$ , Resultatet är **0,225 m<sup>2</sup>K/W**, se tabellerna nedan.

Plaggets resulterande effektiva värmeisoleringsvärde  $I_{iso}$  och omgivningens värmeförhållanden i °C för värmebals vid olika exponitionsnivåer.

Isolerings $I_{iso}$ m <sup>2</sup> ·K/W	Stående användare 75 W/m <sup>2</sup>				
	Lufthastighet				
	0,4 m/s		3 m/s		
	8 h	1 h	8 h	1 h	1 h
0,174	21	9	24	15	
0,265	13	0	19	7	
0,310	10	-4	17	3	

Plaggets resulterande effektiva värmeisoleringsvärde  $I_{iso}$  och omgivningens värmeförhållanden i °C för värmebals vid olika aktivitetsnivåer och exponitionsnivåer.

Isolerings $I_{iso}$ m <sup>2</sup> ·K/W	Aktivitet av användare i rörelse								
	lätt 115 W/m <sup>2</sup>								
	Lufthastighet mellanströ 170 W/m <sup>2</sup>								
	0,4 m/s		3 m/s			0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4	
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16	
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22	

Dessa kläder uppfyller grundläggande hygieniska och säkerhetskrav enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 samt övriga citerade standarder. Personlig skyddsutrustning kategori II.



EN ISO 13688:2013  
EN ISO 20471:2013/A1:2016  
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11  
EN 343:2019

Identifiering av det Anmälda organ som har utfört bedömning av överensstämmelse: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., @ Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

**Begränsning av användning:** För att tillhandahålla den rätta skyddsnivån som anges ovan måste plagget bäras knäppt hela tiden. Plagget får ej komma i kontakt med flytande kemikalier, särskilt inte med tvättmedel, eller ödd. Man måste också se till att undvika övermåttlig mekaniska skador, särskilt av reflexled (håll, rövning o.dyl.).

**Transport, förpackningstyp:** produkterna är förpackade i PE-plåsar. Produkterna får inte skadas eller förorenas under transporten.

**Förvaring:** Förvara ej på ställen med direkt solljus. Plagget måste förvaras i slutna, välventilerade förvaringsrummen, skyddas mot glöd från värmeelement, förvaras på minst 1 meters avstånd från värmeelement. Ifall plagget blir vit, torra det i rumstemperatur och förvara det först när det torkat.

**Storlekar:** Storlekarna motsvarar de föreskrivna intervallerna i EN ISO 13688:2013.

Kläderna är sydda för standardlängd 182 cm. Tillåten tolerans för storleksavvikelse är ±5 %.

**Skötsel och rengöring:**

Produktavändaren hittar skötsel-symbolerna på en påsydd etikett.

**Skötsel i hemmet:** Maximalt 25 eller 30 tvättcykler, systemprogram. Max 40 °C, använd ej biologiska tvättmedel, skonsam behandling, sköljning i kallt vatten, kort centrifugering, ej blekning, ej torktumlning, ej strykning, ej kemtvätt. Använd ej skötljmedel.

**Manuell rengöring av reflekterande resor:** 1. Vatten 40 °C – fin mjuk trasa, svamp eller fin boste.

2. Skonsam tvättmedel eller rengöringsmedel.

3. Skölj hela plagget efter rengöringen och låt torra ordentligt.

Maximalt antal tvättcykler avser endast egenskaper i samband med god synbarhet.

**Observera:**

- Kontrollera plaggets skick visuellt före varje användning. Plagget måste hållas rent för att behålla sin funktion. Byt ut det omgivande om det är varaktigt nermsatt eller urblekt!
- Ifall plaggets helhet skadas (rivning, nöting, övermåttlig förorening av materialet, lossning av sömmar), minskas plaggets skyddsnivå och produkten blir inte längre godkänd i meningens av ovan angivna lagliga och tekniska föreskrifter.
- För endast lagas med användning av sådana material och tyg som uppfyller krav enligt respektive standarderna.
- Skyddsklassen bestäms enligt tyg på det synliga materialet, därför är det förbjudet eller begränsat att placera märken på ytan av dessa produkter.
- Ifall du endast använder västen, tänk på att den har olika klassificering för varselkläder.
- Ifall produkten används eller sköts på annat än angivet sätt kan dess funktion minskas eller förorenas.
- Det ingår maximala antalet rengöringscykler är inte den enda faktorn i samband med klädesplaggets livslängd. Livslängden beror också på användning, förvaring osv.
- Hetsföroreningar och perforeringar kan förorenas om man har havan på.
- Inget varselplagg kan garantera absolut synbarhet i varje situation.
- Västen skyddar inte användaren mot dåligt väder (tex. regn, snö, dimma och markfukt).

När det avsedda användningsfallet följs noga, uppstår det inga risker som kunde skada användarens hälsa (produkten får inte användas under sådana omständigheter som kräver en annan typ av skyddsfunktioner, tex. skydd mot värmenergi, risk att fastna i rörliga delar av maskiner o. dyl.).

**Kassering:** Kassering av kläderna regleras av de olika ländernas lagstiftning eller lokala föreskrifter. Kassering genom förbränning.

**Föreskrän om överensstämmelse hittar du här: [www.casnic.cz](http://www.casnic.cz), för de enskilda produkterna på listen – "Dokument för nedladdning".**



**Märkning:** Insydd etikett (exempel)

Produkttyp

Produktkategori

Överensstämmelsemärkning

Materialsammansättning

Skottepåsogram enligt EN ISO 3758:2012

Storleksbeteckning med 2 konstruktionsdimensioner

Skyddspåsogram inklusive den harmoniserade standarden

Påminnelse att läsa bruksanvisningen

Partinummer

Identifiering av tillverkaren



Var vänlig kontakta tillverkaren ifall du har fler frågor:



Podbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

## BS

## INFORMACIJE ZA KORISNIKE

**Proizvod:** Izolirana jakna visoke vidljivosti: "LONDON" 3u1, oznaka: 1110 001 XXX XX,  
"OXFORD", oznaka: 1110 005 XXX XX,  
Vrlo vidljiva jakna softshell "DERBY", oznaka: 1110 002 XXX XX

**Namjena upotrebe:** Jakna i prsluk koriste se kao gornja (vanjska) odjeća - radi se o odjeći visoke vidljivosti i ne smije se pokriti ostalom odjećom ili opremom. Jakna i prsluk pružaju korisniku dobru vidljivost u opasnim situacijama, bilo tokom dana, pri svim svjetlosnim uslovima, tako i u manji prilikom osvijetljenja vozilom. Svako tko je izložen tim situacijama trebao bi da koristi tu odjeću. U tom slučaju reflektivna odjeća može veoma mnogo da smanji rizik od nesreće. Primjeri aktivnosti kod kojih se ova odjeća koristi, pored ostalog su i radovi na putevima, održavanje staza, asanacije, ambulante i spasilačke službe, prevoz, poštanske službe, bezbilošnosne agencije, upravljanje področijima sa kretanjem vozila i slično.

Materijal gornjeg dijela jakne LONDON i jakne OXFORD ima vodootopnu površinu protiv nepropusnog vremena (epn. kilc, snijega), magle i vlažnosti zemlje. Biranje odgovarajuće reflektivne odjeće visoke vidljivosti prema odgovarajućoj klasi mora da bude usklađeno sa posebnim potrebama na radnom mjestu, vrsti opasnosti i specifičnim uslovima na radnom mjestu. Poslodavac bira proizvod na svoja odgovornost. Obavezan je da izabere pravi tip i vrstu odjeće prije upotrebe.

### LONDON, Ideogrami, izvedeni testovi:

	<b>X (1-3)</b> <b>maks. 30x</b>	EN ISO 20471:2013/A1:2016: <b>Klasa X</b> - broj pored grafičkog simbola označava klasu odjeće prema području vidljivih materijala. Za klase svake strukture i veličine pogledajte tabelu u nastavku. <b>Maksimalan broj ciklusa pranja nakon kojih odjeća ne mijenja stepen reflektivnosti.</b>
	<b>3</b> <b>3 (iii)</b> <b>1</b> o <b>"ograničen</b> <b>vrijeme upotrebe"</b>	EN 343:2003+A1:2007/A/C:2009-11: <b>Klasa 3</b> - otpornost na prodiranje vode Wp <b>Klasa 3</b> - otpornost na prodiranje vodene pare Ret <b>Klasa 1</b> - Otpornost na prodiranje vodene pare R <sub>u</sub> "ograničeno vrijeme nošenja" Vidi tabelu preporučenog vremena nošenja.

### Klase odjeće:

Konstrukcija	Klasa odjeće prema EN ISO 20471	Klasa odjeće prema standardu EN 343-A1	Konstrukcija	Klasa odjeće prema EN ISO 20471	Klasa odjeće prema standardu EN 343-A1
Jakna komplet - veličina XS	2	Wp: 3 Ret: 1	Gornja jakna - veličina XS	2	Wp: 3 Ret: 3
Jakna komplet - veličina S i veća	3	-	Gornja jakna - veličina S i veća	3	-
Prsluk veličina XS	1	-	-	-	-
Prsluk - veličina S i veći	2	-	-	-	-

**Materijal:** Gornja jakna: gornji sloj: 100 % poliester Oxford 300D x 300D s premazom od poliuretana (PU), obloga od 100 % poliestera. Umotanja jakna / prsluk: gornji sloj: 100 % poliester 300D x 300D sa poliuretanskim (PU) premazom, punjenje i obloga: 100 % poliester.

Reflektivne trake: 3M™ Scotchlite™ 8906 - sastoji se od izloženih, visoko učinkovitih staklenih leća zatijepljenih na tekstilnu podlogu na nosećem sloju (70 % poliester, 30 % pamuk).

### OXFORD, Ideogrami, izvršeni testovi:

	<b>3</b> <b>maks. 30x</b>	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasa 3 - prema površini vidljivih materijala <b>Maksimalan broj ciklusa pranja nakon kojih odjeća ne mijenja stepen reflektivnosti.</b>
	<b>3</b> <b>1</b> <b>X</b>	EN 343:2019 Klasa 3 - otpornost na prodiranje vode Wp. <b>Klasa 1</b> otpornost na prodor vodene pare Ret "ograničeno vrijeme nošenja", vidi tabelu preporučenog vremena nošenja. <b>X</b> - ispitivanje gotovog odjevnog dijela u kritnom torziju - nije ispitivano.

**Materijal:** gornji materijal: 100 % poliester Oxford sa poliuretanskim (PU) premazom, punjenje i obloga: 100 % poliester.

**Reflektivne trake:** CSR-1303-6 - 65 % poliester, 35 % pamuk, obložen mikro staklenim perlama.

### DERBY, Piktogrami, izvedeni testovi:

	<b>2</b> <b>maks.30x</b>	EN ISO 20471:2013 Klasa 2 - prema površini vidljivih materijala <b>Maksimalan broj ciklusa pranja nakon kojih odjeća ne mijenja stepen reflektivnosti.</b>
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Materijal:** pletena tkanina s TPU i fleec (3 sloja softshell), sastav materijala: 100 % poliester. **Reflektivne trake:** CSR 1303, 100 % poliester obložen u više slojeva srebrnom, retroreflektivnom bojom.

### LONDON, OXFORD

#### EN 343 - preporučeno vrijeme nošenja:

Tabela ispod uputa je za pojašnjenje učinka propusnosti vodene pare na preporučeno kontinuirano vrijeme nošenja odjeće, pri različitim temperaturama okoliša. Preporučuje se maksimalno neprekidno vrijeme nošenja (min) kompletnog odijela koje se sastoji od jakne i pantalone bez toplinske izolacijske podloge:

Temperatura radne okoline °C	Klasa				Tabela se odnosi na prosječno fizičko opterećenje M = 150 W/m <sup>2</sup> , standardnu licu, relativnu vlažnost vazduha 50% i brzinu vjtra (strujanje vazduha) v <sub>0</sub> = 0.5 m/s Uz učinkovite ventilacijske otvore i / ili vremenske intervale, vrijeme nošenja može se produžiti.
	1) R <sub>e</sub> > 40 m <sup>2</sup> /Pa·W	2) 20-Ret ≤ 40 m <sup>2</sup> /Pa·W	3) R <sub>e</sub> ≤ 20 m <sup>2</sup> /Pa·W	4) R <sub>e</sub> ≤ 15 m <sup>2</sup> /Pa·W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	

— znači: Vrijeme nošenja nije ograničeno.

EN ISO 20471 - minimalna neophodna površina vidljivog materijala u m<sup>2</sup>

	Odjeća klase 3	Odjeća klase 2	Odjeća klase 1
Materijal podloge	0,80	0,50	0,14
Retrosreflektivni materijal	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017; jakna „OXFORD“

Ova je jakna testirana prema zahtjevu čl. 4.6 - Rezultirajuća efikasna toplotna izolacija  $I_{iso}$ . Rezultat je **0,225 m<sup>2</sup>/K/W**, vidi tabelu ispod.

Rezultirajuća efikasna toplotna izolacija odjeće  $I_{iso}$  i okolni toplinski uslovi u °C za toplotna ravnotežu u toku raznih vremena ekspozicije.

$I_{iso}$ m <sup>2</sup> /K/W	Stajali korisnik 75 W/m <sup>2</sup>			
	Brzina protoka vazduha			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Rezultirajuća efikasna toplotna izolacija odjeće  $I_{iso}$  i okolni toplinski uslovi u °C za toplotna ravnotežu u toku raznih nivoa aktivnosti i trajanja ekspozicije.

$I_{iso}$ m <sup>2</sup> /K/W	Aktivnost korisnika u pokretu							
	lagana 115 W/m <sup>2</sup>				srednja 170 W/m <sup>2</sup>			
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	3	-4
0,265	-2	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Ova odjeća je u skladu sa osnovnim higijenskim i bezbjednosnim zahtjevima prema Direktivi Evropskog parlamenta i Vijeća (EU) 2016/425 i ostalim pomenutim standardima. Sredstvo lične zaštite II kategorije.

EN ISO 13688:2013

EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11

EN 343:2019



**Identifikacija Ovlaštenog lica koje je utvrdilo podudarnost proizvođača:** NB 1023, Institut pro testovima i certifikaci, a.s., ul. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Loudky, CZ.

**Ograničenje primjene:** Da biste obezbijili pravilan način zaštite prema gore navedenom, odjeću uvijek nosite zakopčanu. Odjeća ne smije da dođe u kontakt sa hemijskim tjestinama kao ni sa rastvorima ili vatrom. Neophodno je da izbjegavate prekomjerno mehaničko oštećenje, prije svega, oštećenje retrosreflektivne aplikacije na odjeći (cijepanje, mehaničko oštećenje itd.).

**Transport, vrsta pakovanja:** proizvodi se u toku transporta ne smije oštetiti ili uništiti.

**Skladitelenje:** Ne ostavljajte na mjestima sa direktnim sunčevim svjetlom. Odjeću čuvajte u zatvorenom, suvom, dobro provjetrenom skladištu, zaštićenom od zračenja grijačkih elemenata, čuvati na udaljenosti od najmanje 1 m od grijačkih elemenata. Ako je odjeća vlažna, posušte je da se osuši na sobnoj temperaturi, a tek onda ju stavite u orman.

**Veličine:** Veličine odgovaraju propisanim intervalima prema EN ISO 13688:2013.

Odjeća je šivena za standardnu visinu 182 cm. Dovoljna tolerancija dimenzijskih odstupanja je ±5 %.

**Održavanje i čišćenje:**

Simboli za održavanje proizvoda nalaze se na šivenoj etiketi.

**Način održavanja:** Maksimalno 25 ili 30 ciklusa pranja, operite kao sintetiku. Maks. na 40°C, nemojte koristiti BVO sredstva za pranje, rukajte pažljivo, potrebno je hladno ispiranje, kratko centrifugiranje, ne izbjeljivati, ne sušiti u mašini za sušenje, ne peglati, ne čistiti hemijski. Nemojte koristiti omekšivač.

**Način čišćenja refleksišnih traka:**

- Voda 40 °C - fina mekana kupa ili spužva ili fina četka.
- Blago sredstvo za pranje ili čišćenje.
- Poslije čišćenja operite cijelu odjeću i ostavite da se dobro osuši.



Maksimalan broj pranja se tiče samo karakteristika vezanih za visoku vidljivost.

**Upozorenje:**

- Prije svake upotrebe vizualno provjerite stanje odjeće. Ova odjeća uvijek mora biti čista kako bi ostala u funkciji. Odmah ju zamijenite ako je vrlo prljava, zapeljana ili ako gubi jačinu boje!!!
  - U slučaju oštećenja odjeće (cijepanje, abrazija, pretjerano istanjanje materijala, otvaranje šavova i slično), smanjuje se nivo zaštite odjeće, a proizvod postaje nezadovoljavajući u smislu gore navedenih zakonskih i tehničkih propisa.
  - Popravite samo upotrebom materijala i materija koji zadovoljavaju zahtjeve odgovarajućeg standarda.
  - Klasa zaštite je određena površnom refleksivnošću materijala i zato je površinsko označavanje odjeće zabranjeno ili ograničeno.
  - Ako koristite prskalo samo odvojenom, smatrajte da on ima drugu kategoriju odjeće za upozorenje.
  - Tokom neprijavljenog korištenja ili lošeg njegovanja proizvoda ili zbog načina postupanja sa odjećom koji nisu u skladu sa preporukama, može doći do oštećenja, odnosno do poremećaja u zaštitnoj funkciji.
  - Navedeni najveći dopušteni broj ciklusa pranja nije jedini faktor koji utiče na životni vijek odjeće. Životni vijek odjeće zavisi i od načina upotrebe, čuvanja itd.
  - Oštrina slaha i periferni vid mogu biti smanjeni ako koristite pokrivač glave.
  - Ni jedna odjeća za upozorenje ne može garantirati apsolutnu vidljivost u svakoj situaciji.
  - Prosk. ne štiti korisnika od vremenskih neprijava (pringerice kiše, snijega, magle i vlage u zemlji).
- Ne postoje rizici koji mogu da ugroze zdravlje korisnika pod uslovom upotrebe u skladu sa namjenom proizvoda (proizvod ne smije da se koristi u uslovima koji zahtijevaju drugi stepen zaštite, na primjer, zaštitu od toplinskih rizika, zaštitu od zadržavanja pokretnim dijelovima mašina i sl.).
- Način likvidacije:** Odlaganje odjeće regulirano je nacionalnim zakonima ili lokalnim propisima. Likvidacija izgaranjem.
- Izjava o podudarnosti naći ćete na: [www.camis.cz](http://www.camis.cz), kod opisa pojedinih proizvoda - „Dokumenti za odlaganje“.

**Označavanje:** Pršivena etiketa (tip)

Vrsta proizvoda  
Kategorija proizvoda  
Oznaka podudarnosti  
Sastav materijala  
Ideogrami održavanja prema EN ISO 3758:2012  
Označavanje veličine sa dvije kontrolne dimenzije  
Ideogram zaštite i usklađeni standard  
Upozorenje: pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu  
Šarža  
Identifikacija proizvođača



Za dalja pitanja molimo da se obratite proizvođaču:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

**Produkt:** Varmeisoleret jakke med høj synlighed: „LONDON“ 3 i 1, kode: 1110 001 XXX XX,  
„OXFORD“, kode: 1110 005 XXX XX,  
Jakke med høj synlighed softshell „DERBY“, kode: 1110 002 XXX XX

**Anvendelsesformål:** Jakke og veste tages på som overøj – dette er et højulykkesarbejdstøj og bør derfor ikke dækkes med andre beklædningsgenstande eller andre hjælpemidler. Jakke og veste giver brugeren god synlighed i farlige situationer, både om dagen under alle lysforhold og i mørke, fra køretøjet lys.

Beklædningen bør anvendes af alle, der kommer ud for sådanne situationer. Synligt tøj kan betydeligt nedsætte risikoen for ulykker. Som anvendelseseksempler kan nævnes vejarbejde, jernbaneevigholdsarbejde, renoveringsarbejde, ambulance- og redningstjenester, transportmedarbejdere, postmedarbejdere, sikkerhedsagenter, overfladebehandlingsarbejdere, hvor der foretages andre køretøjer osv.

Overselsmateriale på overjakken LONDON og jakken OXFORD er bestandsigt overfor dårligt vejr (fx regnvej, sne), tåge og fugt fra jord. Det er vigtigt at vælge det rette arbejdstøj med høj synlighed efter den pågældende klasse under hensyntagen til de specifikke behov på arbejdspladsen, risikotypen og de konkrete forhold på arbejdspladsen. Det er arbejdsgiveren, der er ansvarlig for at vælge og bestemme en passende beklædningsstype inden tøj tages i brug.

#### LONDON, Piktogrammer, udførte tests:

	X (1-3) maks. 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: <b>Klasse X – nummeret</b> ved siden af det grafiske symbol angiver beklædningsklassen for fladen med isøjfaldende materialer. Klasse for de enkelte strukturer og størrelser, se tabellen herunder. <b>Maks. antal vaskeklasser hvor beklædningen bevarer sine advarselsegenskaber.</b>
	3 (eller) 1, begrænset brugstid*	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: <b>Klasse 3 – vandbestandighed Wp</b> <b>Klasse 3 – vanddamps gennemtrængelighed Ret</b> <b>Klasse 1 – vanddamps gennemtrængelighed Ra – "begrænset brugstid"</b> – se tabellen for den anbefalede brugstid.

#### Beklædningsklasser:

Struktur	Beklædningsklasse efter EN ISO 20471	Beklædningsklasse efter EN 343+A1	Struktur	Beklædningsklasse efter EN ISO 20471	Beklædningsklasse efter EN 343+A1
Jakke komplet – størrelse XS	2	W <sub>p</sub> : 3 R <sub>a</sub> : 1	Jakke ydre – størrelse XS	2	W <sub>p</sub> : 3 R <sub>a</sub> : 3
Jakke komplet – størrelse S og større	3		Jakke ydre – størrelse S og større		
Vest størrelse XS	1	-	Jakke ydre – størrelse S og større	3	
Vest – størrelse S og større	2				

**Materiale:** Ydre jakke: yderlag: 100 % polyester Oxford 300D x 300D med polyuretan (PU) beklægning, foringen 100 % polyester. Nederste jakke/vest: yderlag: 100 % polyester 300D x 300D med polyuretan (PU) beklægning, fyldning og foringen: 100 % polyester.

Refleksstriber: 3M™ Scotchlite™ 8906 – består af uafskævede højreflekterende glasilinser, limet på en tekstilunderstøtning (70 % polyester, 30 % bomuld).

#### OXFORD, Piktogrammer, udførte tests:

	3 maks. 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016. Klasse 3 – afhængigt af arealet af de synlige materialer. <b>Maks. antal vaskeklasser hvor beklædningen bevarer sine advarselsegenskaber.</b>
	3 1 X	EN 343:2019 Klasse 3 – vandbestandighed Wp <b>Klasse 1 vanddamps gennemtrængelighed Ra – "begrænset brugstid"</b> – se tabellen for den anbefalede brugstid. X – Test af den færdige beklædningsdel - er ikke testet i et regnløb.

**Materiale:** ydemateriale: 100 % polyester Oxford med polyuretan (PU) beklægning, fyldning og foringen: 100 % polyester.

Refleksstriber: CSR-1303-6 – 65 % polyester, 35 % bomuld, dækket med mikroglassperler.

#### DERBY, Piktogrammer, udførte tests:

	2 maks. 30x	EN ISO 20471:2013 Klasse 2 – afhængigt af arealet af de synlige materialer. <b>Maks. antal vaskeklasser hvor beklædningen bevarer sine advarselsegenskaber.</b>
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Materiale:** strikret stof med TPU og fleece (3 lag softshell), materiale: 100 % polyester. Refleksstriber: CSR 1303, 100 % polyester belagt med sølv retoreflekterende farve.

#### LONDON, OXFORD

##### EN 343 – den anbefalede brugstid:

Følgende tabel er en vejledning til at tydeliggøre virkningen af vanddamps gennemtrængelighed på den anbefalede kontinuerlige tidstid på tøjet ved forskellige omgivelsestemperaturer. Den anbefalede maksimale kontinuerlige brugstid (min) på en komplet dragt består af en jakke og bukser uden termisk isoleringsforing.

Arbejds miljøets temperatur °C	Klasse				Tabellen gælder for gennemsnitlig fysisk belastning M = 150 W/m², for en standardperson, relativ luftfugtighed 50 % og vindhastighed (luftstrøm) v <sub>0</sub> = 0,5 m/s. Med effektive ventilationsåbninger og / eller pauseintervaller kan slidtiden forlænges.
	1) R <sub>a</sub> > 40 m <sup>2</sup> /Pa·W	2) 20 < Ret ≤ 40 m <sup>2</sup> /Pa·W	3) R <sub>a</sub> ≤ 20 m <sup>2</sup> /Pa·W	4) R <sub>a</sub> ≤ 15 m <sup>2</sup> /Pa·W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

„—“ angiver brugstid er ikke begrænset

EN ISO 20471 - min. arealkrav mht. det synlige materiale i m<sup>2</sup>

	Beklædning i klasse 3	Beklædning i klasse 2	Beklædning i klasse 1
Underliggende materiale	0,80	0,50	0,14
Retrorreflekterende materiale	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: Jakken „OXFORD“

Denne jakke er testet iht. kravet i art. 4.6 – Erførste effektiv termisk isolering L<sub>iso</sub> Resultatet er 0,225 m<sup>2</sup>K/W, se tabellerne nedenfor.

Beklædningens effektivste effektive termiske isolering L<sub>iso</sub> og omgivende temperaturforhold i °C for den termiske balance ved forskellige ekspaneringsrater.

Isolering L <sub>iso</sub> m <sup>2</sup> ·K/W	Stående bruger 75 W/m <sup>2</sup>					
	Lufthastighed					
	0,4 m/s		1 h		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15		
0,265	13	0	19	7		
0,310	10	-4	17	3		

Beklædningens effektivste effektive termiske isolering L<sub>iso</sub> og omgivende temperaturforhold i °C for den termiske balance ved forskellige aktivitetsniveauer og ekspaneringsvarighed.

Isolering L <sub>iso</sub> m <sup>2</sup> ·K/W	Bregens bevægelsesaktivitet							
	let 115 W/m <sup>2</sup>				medium 170 W/m <sup>2</sup>			
	Lufthastighed							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Beklædningen overholder de grundlæggende hygiejne og sikkerhedskrav som er angivet i EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING (EU) 2016/425 og andre anførte standarder. Personligt værnemiddel, kategori II.



Identificering af det bemyndigede organ, som har udført overensstemmelsesvurderingsproceduren: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., It. Tomáše Bani 299, 765 21 Zlín – Louky, Czech Republic.

Begrænset anvendelse: For at sikre et passende beskyttelsesniveau som anført ovenfor, skal man altid gå i tilknapet beklædning. Beklædningen må ikke komme i kontakt med flydende kemikalier, især med opløsningsmidler og lød. Man må ligeledes undgå urimelig mekanisk beskadigelse, især af den retroreflekterende del (revner, it rivninger osv.).

Transportering, emballage type: Produktene pakkes i PE-poser. Produktene må ikke beskadiges og odelægges under transporten.

Opbygning: Produktene må ikke oplagres på steder, hvor tøj sættes for direkte sollys. Beklædningen skal oplagres i lukkede, tørre og godt ventilerede lagre og beskyttes mod strålevarme fra radiatorer. Skal lagres mindst 1 m fra radiatorer. Et tøj vådt, skal det tørres ved stuetemperatur og oplagres derefter.

Særreiser: Størrelserne svarer til de foreskrevne intervaller alt. EN ISO 13688:2013.

Beklædningen sys for standardhøjden: 182 cm. Den tilladte tolerance i størrelses afvigelser er ±5%.

Vedligeholdelse og rengøring: Vedligeholdelsesymbolerne findes på det indsyede mærkat.

Hjemmevedligeholdelse: Højt 25 eller 30 vaskcykluser, vask som syntetisk. Maks. ved 40 °C, brug ikke BDO-rengøringsmidler, skånsom håndtering, kold skylling, kort centrifugering, bløt ikke, tør ikke i tørretumbler, stryg ikke, rengør ikke kemisk. Brug ikke blodgøringsmiddel.

Håndrengøring af reflekshånd:

1. Vand 40 °C – blød klud, svamp eller blød børste.
2. Mildt vaskemiddel eller rensningsmiddel.
3. Efter rengøringen skal hele beklædningen skylles og lades tørre.

Det maks. antal vask gælder kun for synlighedssegnekaberne.



**Advarsel:**

- Der skal foretages et visuelt tjek af beklædningen før enhver anvendelse. Tøjet skal holdes rent for at bevare dets funktionelle egenskaber. Hvis beklædningen konstant bliver snuvet eller falmet, skal den straks udskiftes!!!
- Enhver beskadigelse af tøjets materiale (revner, slid, hvis materialet bliver urimelig tyndere eller somme bliver løse osv.) forringer beklædningens beskyttende funktion og produktet opfylder ikke de ovennævnte lovkrav og tekniske bestemmelser.
- Tøjet må kun repareres med materialer og tekstiler, som overholder de pågældende normer.
- Beskyttelsesklassen bestemmes ifølge arealet af den synlige overflade. Derfor er det forbudt eller begrænset at markere overfladen på beklædningen.
- Hvis du kun bruger vesten separat, skal du vide, at den har en anden klassificering indenfor kategorien for advarelsøj.
- Hvis produktet anvendes eller behandles på anden måde end anført, kan dets funktioner odelægges og ændres.
- Det anførte maksimale antal vaskcykluser er ikke den eneste faktor, der bidrager til beklædningsdelens levetid. Levetiden afhænger også af anvendelsen, oplagring osv.
- Hørensven kan forringes og perforeres indsnævers når man har hetten på.
- Ingen advarelsbeklædning kan garantere absolut synlighed i enhver situation.
- Vesten beskytter ikke brugeren mod dårligt vejr (f.eks. regn, sne, tåge og fugtighed fra jorden).

Hvis man hele tiden overholder det angivne formål, opstår der ikke usædvanlig risiko, der kan sætte brugerens helbreds i fare (produktet må ikke anvendes i situationer, der kræver en anden type af beskyttende funktioner, såsom beskyttelse mod varmetrøskler, indvikling i bevægende maskindede osv.).

Børtskaffelse: Beklædningens børtskaffelse styres af lovgivningen gældende i de enkelte lande eller lokale forskrifter. Børtskaffelse med forbødning.

Overensstemmelseserklæringen findes her: www.canis.cz, ved enkelte produkter - se linjen - ,Dokumenter til download“.

**Markering:** Med indsyet mærkat (eksempel)

Produkttype  
Produktkategori  
CE-mærke  
Materielemenssætning  
Vedligeholdelsespiktogrammer iht. EN ISO 3758:2012  
Størrelsesmærkning med 2 kontrolstørrelser  
Beskyttelsespiktogram herunder harmoniseret norm  
HUSK, at det er nødvendigt at læse brugsanvisningen  
Batchnummer  
Producentidentifikation



Har du yderligere spørgsmål, kontakt venligst producenten:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

## EL

## ΠΑΗΡΟΓΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ

### Προϊόν:

Μονοήμερο μπουφάν με υψηλή ορατότητα: „LONDON“ 3 σε 1, κωδικός: 1110 001 XXX XX,  
„OXFORD“ κωδικός: 1110 005 XXX XX,

Υψηλά ορατό μπουφάν softshell „DERBY“, κωδικός: 1110 002 XXX XX

**Σκοπός χρήσης:** Το μπουφάν και το γιλέκο φοροούνται ως εξοπλιστική ένδυση – προστασία για ένδυμα υψηλής ορατότητας και δεν πρέπει να καλύπτεται από άλλα ρούχα ή βροχή/βίαια.

Το μπουφάν και το γιλέκο επιπλέον να γίνεται ορατό ο χρήστης σε επιπλέον καταστάσεις, τόσο κατά τη διάρκεια της ημέρας σε ολόκληρο συνθήκες ορασιμότητας, όσο και στο σκοτάδι, κατά τον φωτισμό των μεταφορικών μέσων. Τα ενδύματα αυτά θα πρέπει να τα χρησιμοποιεί ο καθένας, που ασχολείται στις καταστάσεις αυτές.

Παραδείγματα δραστηριοτήτων είναι π.χ. έργα υδατοδυναμίας, συντήρηση υδροπλάνων, απομάκρυνση, υπηρεσίες υποναυαγικών και διάσωσης, μεταφορές, ταξιδιώτικες υπηρεσίες, υπηρεσίες ασφαλείας, γραμμές φροντίδας επί αυτοκινήτων με μετακίνηση μεταφορικών μέσων κ.λπ.

Το σύνδυο υλικού του επαναχρησιμοποιήσιμου μπουφάν και του μπουφάν OXFORD έχει ανιχνευτικό φόντο/φόντο έναντι των θερμοαντι-καυμάτων (π.χ. βροχή, γυαλί, σιδήρι) και υγρασίας του σώματος.

Η επίσημη των καταλλήλων ενδυμάτων προσδιορίζεται υψηλής ορατότητας σύμφωνα με την κατάλληλη κατηγορία, πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις συγκεκριμένες ανάγκες του χρήστη, ανάλογα με τον απαιτούμενο κίνδυνο και τις ειδικές συνθήκες στο σχετικό εργασιακό χώρο. Για την επίσημη είναι υποχρεωτική είναι υποχρεωτικές να προσδιορίζονται και να επιλέξουν τον σωστό τύπο προστασίας ακόμη πριν από την χρησιμοποίηση.

### LONDON, ΕΚΟΝΟΤΗΡΙΑ, ΠΡΟΤΥΠΟΠΟΙΟΥΜΕΝΕΣ ΔΟΚΙΜΕΣ:

	X (1-3) μέγ. 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Κλάση X – ο αριθμός δείχνει από το γραμικό σύμβολο υποδεικνύει την κλάση του ενδύματος ανάλογα με την επιφάνεια των αντανταστικών υλικών. Κλάσεις των μηχανισμών κατασκευών και μεγεθών, βλ.πίνακα παρακάτω.
	3 3	Μέγιστος αριθμός κίτρινων κλάσεων, μετά από τους οποίους το ένδυμα διατηρεί τις προστατευτικές του ιδιότητες. Κλάση 3 – αντοχή κατά της εισροής ύδατος Wp Κλάση 3 – αντοχή κατά της εισροής των υδρατμών Ret Κλάση 3 – αντοχή κατά της εισροής των υδρατμών R <sub>a</sub> „περιορισμένος χρόνος χρήσης“ βλ.πίνακα προτεινόμενος χρόνος χρήσης
(H) „περιορισμένος χρόνος χρήσης“		

### Κατηγορίες ενδυμάτων:

Κατηγορία	Κλάση ενδύματος σύμφωνα με το EN ISO 20471	Κλάση ενδύματος σύμφωνα με το EN 343-A1	Κατηγορία	Κλάση ενδύματος σύμφωνα με το EN ISO 20471	Κλάση ενδύματος σύμφωνα με το EN 343-A1
Μπουφάν σύνδυο – μέγεθος XS και μεγαλύτερο	2	W <sub>p</sub> : 3 R <sub>ret</sub> : 1	Μπουφάν πάνω μέρος επαναχρηστικό – μέγεθος XS	2	W <sub>p</sub> : 3 R <sub>ret</sub> : 3
Μπουφάν σύνδυο – μέγεθος S	3				
Γιλέκο μέγεθος XS και μεγαλύτερο	1		Μπουφάν πάνω μέρος επαναχρηστικό – μέγεθος S και μεγαλύτερο	3	

**Υλικά:** Άνω μπουφάν: επαναχρηστικό στρώση: 100 % πολυεστέρα Oxford 300D x 300D με ελαττωτικό πολυουρεθάνιο (PU), φόδρα 100% πολυεστέρα. Κάτω μπουφάν/γιλέκο: επαναχρηστικό στρώση: 100 % πολυεστέρα; 300D x 300D με ελαττωτικό πολυουρεθάνιο (PU), γέμισμα και φόδρα: 100 % πολυεστέρα; Ανελαστικές ζώνες: 3M™ Scotchlite™ 8906 – διαβλέγεται με ακάλυπτος για καλύτερη ορασιμότητα υψηλής απόδοσης, κολλήματος στο υφαντικό στρώμα της δομής (70% πολυεστέρα, 30 % βελβία).

### OXFORD, ΕΚΟΝΟΤΗΡΙΑ, ΠΡΟΤΥΠΟΠΟΙΟΥΜΕΝΕΣ ΔΟΚΙΜΕΣ:

	3 μέγ 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Κατηγορία 3 – σύμφωνα με την επιφάνεια των εμφανών υλικών Μέγιστος αριθμός κίτρινων κλάσεων, μετά τον οποίο το ένδυμα διατηρεί τις προστατευτικές του ιδιότητες
	3 1 „περιορισμένος χρόνος χρήσης“ X	EN 343:2019 Κατηγορία 3 – αντοχή κατά τη διασπορά του νερού W <sub>p</sub> Κατηγορία 1 – αντοχή κατά τη διασπορά των υδρατμών R <sub>a</sub> „περιορισμένος χρόνος χρήσης“ βλ.πίνακα προτεινόμενος χρόνος χρήσης X – δοκιμή τελικού εξοπλισμού ενδύματος σε πύργο βροχής - δεν έχει δοκιμασθεί.

**Υλικά:** υλικού του άνω μέρους: 100 % πολυεστέρα; Oxford με επικάλυψη πολυουρεθάνιο (PU) γέμισμα και φόδρα: 100 % πολυεστέρα. Ανελαστικές ζώνες CSR-1303-6 – 65 % πολυεστέρα, 35 % βελβία, επικαλυμμένο με μακρή εσφαιρική υάλου.

### DERBY, ΕΚΟΝΟΤΗΡΙΑ, ΠΡΟΤΥΠΟΠΟΙΟΥΜΕΝΕΣ ΔΟΚΙΜΕΣ:

	2 μέγ 30x	EN ISO 20471:2013 Κατηγορία 2 – σύμφωνα με την επιφάνεια των εμφανών υλικών Μέγιστος αριθμός κίτρινων κλάσεων, μετά τον οποίο το ένδυμα διατηρεί τις προστατευτικές του ιδιότητες
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Υλικά:** αλάτι με TPU και fleece (3 στρώσεις softshell), σύνθεση υλικών: 100 % πολυεστέρα; Ανελαστικές ζώνες: CSR 1303, 100 % πολυεστέρα επικαλυμμένο με ασπινώ μεσο χρώμα.

### LONDON, OXFORD

#### EN 343 - Στοιχεία δοκιμής χρόνου χρήσης:

Ο ακόλουθος πίνακας είναι οδηγός για την διακρίση της επίδοσης της διαπερατότητας των υδρατμών για τον συνιστάμενο συνεχής χρόνο χρήσης του ενδύματος σε διάφορες θερμοκρασίες του περιβάλλοντος. Συνιστάμενος μέγιστος συνεχής χρόνος χρήσης (min) του πλήρους κοστούμι που αποτελείται από μπουφάν και παντελόνι χωρίς θερμοαντι-καυμάτων φόδρα

Θερμοκρασία του περιβάλλοντος εργασίας, °C	Κατηγορία				Ο πίνακας ισχύει για ματαιία φυσική αντοχή M = 150 W/m <sup>2</sup> , για τυποποιημένο πρόσωπο, σχετικά υγρασία του αέρα 50% και ταχύτητα του ανέμου (κυκλοφορία του αέρα) v <sub>a</sub> = 0,5 m/s. Με αποτελεσματικά ανοίγματα εξοπλισμού και/ή με χρονικά διαλύματα μπορεί ο χρόνος χρήσης να παραταθεί.
	1) R <sub>a</sub> > 40 m <sup>2</sup> /Pa/W	2) 20-Ret ≤ 40 m <sup>2</sup> /Pa/W	3) R <sub>a</sub> ≤ 20 m <sup>2</sup> /Pa/W	4) R <sub>a</sub> ≤ 15 m <sup>2</sup> /Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	—	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

—/— σημαίνει ο χρόνος χρήσης δεν είναι περιορισμένος

	Ενδύματα κλάσης: 3	Ενδύματα κλάσης: 2	Ενδύματα κλάσης: 1
Υλικό υποστρώματος	0,80	0,50	0,14
Αντανεκλαστικό υλικό	0,20	0,13	0,10

EN ISO 20471 - ελάχιστη απαιτούμενη επάρκεια του εφορμιά υλικού σε m<sup>2</sup>

EN 14058:2017; μορφών „OXFORD“

Αυτό το μανδύον έχει δοκιμαστεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 4.6 - Αποτελεσματική φραστική θερμική μόνωση I<sub>cl</sub>. Το αποτέλεσμα είναι **0,225 m<sup>2</sup>·K/W**, μέλη τους είναι κατεγάρω.

Αποτελεσματική φραστική θερμική μόνωση των ενδυμάτων I<sub>cl</sub> και συνθήκες θερμοκρασίας περιβάλλοντος σε °C για θερμική ισχύ σε διαφορετικές χρόνους έκθεσης:

Μόνωση I <sub>cl</sub> m <sup>2</sup> ·K/W	Όριος: γρήση: 75 W/m <sup>2</sup>					
	Ταχύτητα ροής του αέρα					
	0,4 m/s		1 h		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15		
0,265	13	0	19	7		
0,310	10	-4	17	3		

Αποτελεσματική φραστική θερμική μόνωση των ενδυμάτων I<sub>cl</sub> και συνθήκες θερμοκρασίας περιβάλλοντος σε °C για θερμική ισχύ σε διαφορετικές επίπεδα δραστηριότητας και διάρκειας έκθεσης:

Μόνωση I <sub>cl</sub> m <sup>2</sup> ·K/W	Αρραστηριότητα (Ενέργεια) του κινούμενου γρήση							
	ελαφριά 115 W/m <sup>2</sup>				μετρία 170 W/m <sup>2</sup>			
	Ταχύτητα ροής του αέρα							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	6	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Το εν λόγω ενδύματα πληρούν τις βασικές απαιτήσεις υγιεινής και ασφαλείας του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των άλλων αναφερόμενων προτύπων.

Μέτα ατομικής προστασίας: κατηγορίας II.

EN ISO 13688:2013

EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11

EN 343:2019

Τυποποίηση του κοινοποιημένου προσώπου, το οποίο πραγματοποιεί την εκτίμηση της συμμόρφωσης: NB 1023, Ινστιτούτο Δοκιμών και Πιστοποίησης Α.Ε. Τ. Τ. Τομάσι Βασ 299, 764 21 Ζλίνα - Λούκω, CZ (Τσεχική Δημοκρατία).

**Παραγωγή γρήσης:** Για την παραγωγή του πιστοποιημένου προσώπου, όπως ως άνω αναφέρεται, το ένδυμα πρέπει να φορεθεί συνεχώς και να μην αφήνεται να κρυθεί για περισσότερο από 15 λεπτά. Το ένδυμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε κρύα ή υγρή γρήση, ιδιαίτερα με διάλυτες και υγρά. Είναι επίσης απαραίτητο να αποφευχθεί η υπερβολική μηχανική βλάβη, όπως το αντανεκλαστικό μέρος (το στήθος, κόμμο κ.λπ.).

**Μεταφορά, τήραση και αποθήκευση:** τα προϊόντα συσκευάζονται σε σακάκια PE. Τα προϊόντα κατά τη μεταφορά δεν πρέπει να αλωνίζονται ή να καταπιεστούν.

**Αποθήκευση:** Αποθηκεύστε σε κλειστά, καλά αεριζόμενα αποθήκες, να τα προστατεύετε από την ακτινοβολία των υπεριώδων ακτίνων, αποθηκεύστε τα τουλάχιστον 1 m από το είδαμε θερμάστρα. Αν το ένδυμα είναι βρεγμένο αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία δωματίου και στην συνέχεια να τα αποθηκεύσετε.

MHN ΑΠΟΘΗΚΕΥΤΕΙΣ σε κλειστή φάσμα γρήση ακτινοβολίας.

**Μεγέθη:** Αναπνεύστε στα καθορισμένα διαστήματα σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 13688:2013.

Το ένδυμα είναι ραμμένο σε τυποποιημένο ύψος 182 cm. Η επιπλέον μήκη αποκόπτεται στον διαστάσεων είναι ± 5%.

**Συντήρηση και καθαρισμός:** Ο χρήστης του προϊόντος θα βρει τα συμβόλα συντήρησης στη ραμμένη ετικέτα.

**Συντήρηση και αποθήκευση:** Μόλις το ένδυμα είναι καθαρισμένο, κλείστε όπως τα συνιστά. Μην είναι 40° C, μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό BIO, ή μια επεξεργασία, κρύο ζέλυμα, έντονη φυσικοκέντρωση, μη λευκαντή, μη στεγνώνετε στο στεγνωτήριο ρούχων, μη σιδερώστε, μη καθαρίσετε χημικά.

Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό υφασμάτων.

**Χημικές καθαρισμός των αντανεκλαστικών λεπιδών:**

1. Ναρό 40 °C - λεπτό μαλακό πανό ή σφουγγάρι.
2. Φυλικό μέσο πλυσίματος ή απορρυπαντικό.
3. Μετά τον καθαρισμό ζεσταίνετε όλο το ένδυμα με καθαρό νερό, αφήστε το να στεγνώσει τέλεια.



Ο μέγιστος αριθμός πλύσεων ισχύει μόνο για τις υγιεινές υψηλής ορατότητας.

**Προειδοποίηση**

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε οπτικά την κατάσταση του ενδυμάτων. Το ένδυμα από πρέπει να διατηρείται καθαρό, ώστε να παραμείνει λειτουργικό. Αντικαταστήστε το αμέσως, εάν είναι μόνον ακάθαρτο ή θραύσει!!!
- Σε περίπτωση απώλειας της ακρόασης της ενδυμάτων (σύστημα, τμήθ, υπερβολικό στέγνωμα του υλικού, ζέλυμα των ραφών κ.λπ.) συμβαίνει μείωση του επίπεδου προστασίας των ενδυμάτων και το προϊόν καθαρίζεται ανεπιθύηλα από την έννοια των απαραίτητων υφασμάτων και τεχνικών κανόνων.
- Διακρίνετε το μόνο με υλικό και οπτικές που κληρώνει τις απαιτήσεις του σχετικού προτύπου.
- Η κατηγορία προστασίας καθαρίζεται ανάλογα με την παραγωγή του ορατού υλικού και σε εκ τούτου η επανοικτική σήμανση των ενδυμάτων από την απορρυπαντική ή απορρυπαντική.
- Εάν χρησιμοποιείτε γρήση μόνο το υλικό, μετά να λάβετε υπόψη, ότι έχει άλλη κατάσταση κατηγορίας των προσαρμοσμένων ενδυμάτων.
- Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται ή περιλαμβάνει διαφορετικό από τα αναφερόμενα, ή λειτουργία του μακριά να αλλοιωθεί ή να καταστραφεί.
- Ο θερμικός προστασίας υψηλής κλάσης καθορίζεται δεν είναι ο μόνος παράγοντας που σχετίζεται με τη διάρκεια ζωής των ενδυμάτων. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται επίσης από τη χρήση, την αποθήκευση κ.λπ.
- Η οξείδωση της ακοής και η περιοριστική φραστική μπορούν να είναι διαφορετικά, εάν είναι τυμική η κοκκιώδη.
- Κανένα προσαρμοστικό ένδυμα δεν εγγυάται απόλυτη ορατότητα για κάθε κατάσταση.
- Το υλικό δεν προστατεύει τον χρήστη από τις ανεπιθύες κηρωτικές συνθήκες (π.χ. τη βροχή, το χιόνι, την ομίχλη και την υγρασία του εδάφους). Κατά τη συνεχή τήρηση της συγκεκριμένης χρήσης δεν δημιουργούνται κίνδυνοι, που θα μπορούσαν να βλάψουν την υγεία του χρήστη (το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις που απαιτούν διαφορετικές τύπους προστατευτικών λειτουργιών, π.χ. ως προστασία από τους θερμικούς κινδύνους, τη σύλληψη από κινούμενα μέρη μηχανών κ.λπ.).

**Απόρριψη:** Η απόρριψη των ενδυμάτων ρυθμίζεται σύμφωνα με τους νόμους των επιμέρους κρατών ή των τοπικών κοινοτήτων.

Εκκαθάριση με κύμα.

**Τη δήλωση συμμόρφωσης θα τη βρείτε εδώ: [www.canis.cz](http://www.canis.cz) για τα επιμέρους προϊόντα – στην ταμεία «Λίγη εγγράφου».**

**Σημείωση:** Ραμμένη ετικέτα (υπόδειγμα)

Τύπος προϊόντος  
κατηγορία του προϊόντος  
σημασμοφόρητης  
σύνθεσης υλικών  
εικονογράμματα συντήρησης σύμφωνα με το EN ISO 3758:2012  
σημείωση των μεγεθών με 2 διαστάσεις μέγιστου  
εικονογράμματα προστασίας συμπεριλαμβανομένου  
το αναφορικό μέγεθος  
προσαρμοσμένη για την ανάγκη ανύψωσης των οδηγών χρήσης  
αριθμός παρτίδας  
τανύσθητι του κατασκευαστή



Σε περίπτωση περαιτέρω ερωτήσεων επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

**Producto:** Chaqueta termoaislada de alta visibilidad: LONDON 3 en 1, código: 1110 001 XXX XX,  
OXFORD, código: 1110 005 XXX XX,  
Chaqueta softshell de alta visibilidad DERBY, código: 1110 002 XXX XX

Usó previsto: La chaqueta y el chaleco se usan como indumentaria externa. Son de alta visibilidad y no deben cubrirse con otra indumentaria o accesorios.

La chaqueta y el chaleco le dan alta visibilidad al usuario en situaciones peligrosas, tanto de día en cualquier condición de luz, como en la oscuridad con las luces de medios de transporte. La indumentaria le da alta visibilidad protege al usuario en situaciones peligrosas, tanto de día en cualquier condición de luz, como en la oscuridad con las luces de medios de transporte. Debe ser utilizada por todas las personas expuestas a estas situaciones ya que puede reducir significativamente el riesgo de accidentes.

Los ejemplos de uso son: trabajo en carreteras, mantenimiento de vías ferroviarias, servicios de ambulancia y rescate, transporte, servicios postales, agencias de seguridad, tareas de manipulación en plataformas con movimiento de medios de transporte, etc.

El material superficial de la chaqueta exterior LONDON y de la chaqueta OXFORD cuenta con un acabado impermeable contra las inclemencias atmosféricas (por ejemplo contra la lluvia, nevada), neblina y humedad del suelo.

La elección de indumentaria de alta visibilidad adecuada según la clase correspondiente debe ser realizada de acuerdo a las necesidades específicas relacionadas con el lugar de trabajo, el tipo de riesgo y las condiciones concretas del lugar de trabajo. Esto es responsabilidad del empleador, quien está obligado a seleccionar el tipo correcto de indumentaria antes de su uso.

**LONDON, Pictogramas, ensayos realizados:**

	X (1-3) max 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Clase X - número al lado del símbolo gráfico, indica la clase de ropa de acuerdo con el área de materiales visibles. Clases de diseños y talles, ver tabla. Det: maksimale antallet vaskesyklusar plagget bevarer sine signaliserende egenskaper etter å ha vært gjennom
	3 3 (o) 1"usolimitado"	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Clase 3 - resistencia a la penetración de agua Wp Clase 3 - resistencia a la penetración de agua par Ret Clase 1 - resistencia a la penetración de agua par R <sub>a</sub> "uso por tiempo limitado" ver tabla con los tiempos de uso recomendados

**Clases de indumentaria:**

Diseño	Clase de indumentaria: conforme a EN ISO 20471	Clase de indumentaria: conforme a EN 343+A1	Diseño	Clase de indumentaria: conforme a EN ISO 20471	Clase de indumentaria: conforme a EN 343+A1
Conjunto de chaqueta - talle XS	2	W <sub>p</sub> : 3 R <sub>a</sub> :1	Chaqueta externa - talle XS	2	W <sub>p</sub> : 3 R <sub>a</sub> : 3
Conjunto de chaqueta - talle S y mayor	3				
Chaleco talle XS	1	-	Chaqueta externa - talle S y mayor	3	
Chaleco talle S y mayor	2				

**Material:** Chaqueta externa: capa superior: 100% poliéster Oxford 300D x 300D con revestimiento de poliuretano (PU), forro 100% poliéster. Chaqueta interior / chaleco: capa superior: 100% poliéster 300D x 300D con revestimiento de poliuretano (PU), acolchado y revestimiento: 100% poliéster.  
Banda reflectante: Scotchlite™ 8906 de 3M™: lentes de vidrio expuestos de alta eficiencia adheridos a un fondo textil (70% poliéster, 30% algodón).

**OXFORD, Pictogramas, ensayos realizados:**

	3 max 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Clase 3 - según la superficie del material llamativo Cantidad máxima de ciclos de lavado luego de los cuales la indumentaria conserva sus propiedades de advertencia
	3 1 X	EN 343:2019 Clase 3 - resistencia al agua Wp Clase 1 resistencia al vapor de agua Ret "uso por tiempo limitado", ver tabla tiempo de uso recomendado. X - Prueba de prenda terminada a realizar en la torre de lluvia - no se efectuó

**Material:** externo 100% poliéster Oxford con revestimiento de poliuretano (PU), acolchado y revestimiento: 100% poliéster.  
Banda reflectante: CSR-1303-4 - 65% poliéster, algodón 35%, recubierto con micro bolas de vidrio.

**DERBY, Pictogramas, ensayos realizados:**

	2 max 30x	EN ISO 20471:2013 Clase 2 - según la superficie del material llamativo Cantidad máxima de ciclos de lavado luego de los cuales la indumentaria conserva sus propiedades de advertencia.
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Material:** tejido de punto con TPU y lana polar (3 capas de softshell), composición: 100% poliéster. Banda reflectante: CSR 1303, 100% poliéster recubierto con pintura retroreflectante plateada.

**LONDON, OXFORD**

**EN 343 - tiempo de uso recomendado:**

La tabla a continuación aclara el efecto de la permeabilidad al vapor de agua n el tiempo de uso continuo recomendado de la prenda a diferentes temperaturas ambientales. Máximo tiempo de uso continuo recomendado (min) de un conjunto completo que consiste de chaqueta y pantalones sin forro de aislamiento térmico.

Temperatura ambiental en °C	Clase				La tabla se aplica a la carga física media M = 150 W / m <sup>2</sup> , para una persona estándar, humedad relativa del aire 50% y velocidad del viento (flujo de aire) en v = 0.5 m / p. Con aberturas de ventilación efectivas y / o intervalos de tiempo, el tiempo de uso puede extenderse.
	1) R <sub>a</sub> > 40 m <sup>2</sup> Pa/W	2) 20-Ret < 40 m <sup>2</sup> Pa/W	3) R <sub>a</sub> < 20 m <sup>2</sup> Pa/W	4) R <sub>a</sub> < 15 m <sup>2</sup> Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— " indica tiempo de uso ilimitado

EN ISO 20471 - Superficie mínima requerida de material llamativo en m<sup>2</sup>

	Indumentaria clase 3	Indumentaria clase 2	Indumentaria clase 1
Material base	0,80	0,50	0,14
Material retrorreflectante	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017; chaqueta „OXFORD“

Esta chaqueta fue sometida a una prueba de conformidad con el requisito del artículo 4.6. – El aislamiento térmico resultante  $I_{iso}$  El resultado es **0,225 m<sup>2</sup>·K/W**, ver tablas a continuación.

El aislamiento térmico efectivo resultante de la ropa  $I_{iso}$  y las condiciones de temperatura ambiente en °C para el equilibrio térmico en diferentes tiempos de exposición.

$I_{iso}$ m <sup>2</sup> ·K/W	Usuario de pie 75 W/m <sup>2</sup> Velocidad del flujo de aire					
	0,4 m/s			3 m/s		
	8 h	1 h		8 h	1 h	
0,174	-21	9		24	15	
0,265	13	0		19	7	
0,310	10	-4		17	3	

El aislamiento térmico efectivo resultante de la ropa  $I_{iso}$  y las condiciones de temperatura ambiente en °C para el equilibrio térmico en diferentes niveles de actividad y tiempos de duración de exposición.

$I_{iso}$ m <sup>2</sup> ·K/W	Actividad del usuario en movimiento							
	ligera 115 W/m <sup>2</sup>				media 170 W/m <sup>2</sup>			
	Velocidad del flujo de aire							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-26	-7	-22

La indumentaria cumple con los requisitos básicos de higiene y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo y otras normas mencionadas. Equipo de protección personal categoría II.

EN ISO 13688:2013

EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11

EN 343:2019

Identificación del organismo notificado que realizó la evaluación de la conformidad: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

**Limpieza de uso:** Para proporcionar el nivel correcto de protección arriba mencionado, la indumentaria se debe lavar permanentemente cerrada. No debe ser expuesta a químicos líquidos, en particular disolventes, ni al fuego. Deben también evitarse los daños mecánicos excesivos, en particular en las partes retrorreflectantes (rasgaduras, etc.).

**Transporte, tipo de embalaje:** los productos se emban en bolsas de PE. Durante el transporte no deben ser dañados.

**Almacenamiento:** Mantenga los productos a resguardo de la luz directa del sol. La indumentaria debe almacenarse en un lugar cerrado, seco y bien ventilado y mantenida a resguardo de calor radiante y al menos a 1 metro de calefactores. Si la indumentaria está mojada, déjala secar a temperatura ambiente antes de almacenarla.

**Talles:** Los talles corresponden a los intervalos establecidos conforme a EN ISO 13688:2013.

La indumentaria está confeccionada para una altura estándar de 182 cm. La tolerancia permitida para las desviaciones dimensionales es de ± 5%.

**Mantenimiento y limpieza:** Los símbolos de mantenimiento se encuentran en las etiquetas bordadas.

**Mantenimiento doméstico:** Máximo 25 o 30 ciclos de lavado; lavar como sintéticos. Max. a 40 ° C, no use detergentes BIO, manejo suave, enjuague en frío, centrifugado corto, no usar lejía, secar en una secadora, no planchar, no limpiar químicamente. No usar suavizantes.

**Limpieza manual de las bandas reflectantes:**

1. Agua a 40°C, trapo suave mojado, esponja o cepillo suave.
2. Detergente suave.
3. Luego de lavar, enjuagar la prenda y dejar secar bien.

La cantidad máxima de lavados se aplica únicamente a las propiedades de alta visibilidad.

**Advertencia:**

- Antes de cada uso, controle el estado de la indumentaria. La indumentaria debe mantenerse limpia para que siga siendo funcional. En caso de suciedad permanente o descoloramiento, reemplácela de inmediato!!!
- Una reducción en la integridad de la indumentaria (rotura, abrasión, adelgazamiento excesivo del material, desgarrado de costuras, etc.) afecta su nivel de protección, lo que vuelve al producto inadecuado conforme a las arriba mencionadas normas.
- Repare únicamente con materiales que conformen con las normas respectivas.
- La clase de protección se determina de acuerdo a la superficie del material visible y por lo tanto las marcas superficiales en esta indumentaria están prohibidas o limitadas.
- Si solo usa el chaleco por separado, tenga en cuenta que tiene una clasificación diferente para la categoría de indumentaria de advertencia.
- El uso o trato del producto de una manera diferente a la indicada aquí, podría resultar en la pérdida de su función.
- La cantidad máxima de ciclos de lavado no es el único factor relacionado con la vida útil de la indumentaria. Esta también puede depender del uso, el almacenamiento, etc.
- El uso de la capucha puede afectar la agudeza auditiva y la visión periférica.
- La indumentaria de advertencia no puede garantizar una visibilidad absoluta en cualquier situación.
- El chaleco no protege al usuario contra las inclemencias del tiempo (por ejemplo, lluvia, nieve, niebla y humedad del suelo).

Si se observa estrictamente el uso previsto, no existen riesgos para la salud del usuario (el producto no debe ser usado en circunstancias que requieren otro tipo de función de protección, por ejemplo, como protección para riegos térmicos, atropamiento por partes móviles de maquinaria, etc.).

**Deshecho:** El deshecho de la indumentaria se rige según las normas de cada país o locales. Eliminación por incineración.

La declaración de conformidad puede encontrarse en: [www.camis.cz](http://www.camis.cz) para cada producto, en “Documentos para descargar”.

Marca: Etiqueta bordada (muestra)



Tipo de símbolo  
 Categoría de producto  
 Marca de conformidad  
 Materiales  
 Pictogramas de mantenimiento conforme a EN ISO 3758:2012  
 Marca de tamaño con 2 dimensiones de control  
 Pictograma de protección incluyendo estándar armonizado  
 Advertencia de la necesidad de leer las instrucciones de uso  
 Número de lote:  
 Identificación del fabricante



Ante cualquier duda, contacte al fabricante:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

**Prodotto:** Giacca termica ad alta visibilità: "LONDON" 3in1, codice: 1110 001 XXX XX,  
"OXFORD", codice: 1110 005 XXX XX,  
Giacca ad alta visibilità softshell "DERBY", codice: 1110 002 XXX XX

**Finalità di utilizzo:** La giacca e il gilet vengono indossati come indumenti per la parte superiore del corpo – questi sono indumenti ad alta visibilità e non devono essere coperti da altri vestiti o strumenti. La giacca e il gilet rendono l'utente ben visibile in situazioni pericolose, sia durante il giorno in qualsiasi condizione di luce, che al buio quando è illuminato da un mezzo di trasporto. Questi indumenti dovrebbero essere utilizzati da tutti coloro che si trovano in situazioni del genere. In questo caso l'indumento di segnalazione può ridurre significativamente il rischio di incidenti.

Tra gli esempi di attività vi sono per esempio i lavori stradali, la manutenzione dei binari, il servizio di bonifica, ambulanza e salvataggio, il trasporto, i servizi postali, le agenzie di sicurezza, i lavori di movimentazione su superfici attraversate da mezzi di trasporto ecc.

Il materiale superficiale del giaccone LONDON e della giacca OXFORD ha una speciale finitura impermeabile contro le condizioni meteorologiche avverse (ad esempio pioggia, neve), nebbia e umidità del suolo. La scelta del corretto indumento di segnalazione ad alta visibilità secondo la categoria appropriata deve essere effettuata tenendo conto delle esigenze specifiche connesse con il luogo di lavoro, secondo il tipo di rischio e le condizioni specifiche sul dato luogo di lavoro. Il datore di lavoro è responsabile di questa scelta ed è tenuto a stabilire e selezionare il tipo corretto di abbigliamento ancora prima di iniziare a usarlo.

#### LONDON, Pittogrammi, prove eseguite:

	X (1-3) max 30 cicli	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Classe X – il numero a fianco del simbolo indica la classe di indumento secondo la superficie dei materiali brillanti Per le classi delle singole strature e taglie si veda la tabella sotto. Numero massimo di cicli di lavaggio durante i quali l'indumento conserva le sue proprietà di segnalazione
	3 3 (oppure) 1" durata di impiego limitata"	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Classe 3 – resistenza alla penetrazione dell'acqua Wp Classe 3 – resistenza alla penetrazione del vapore acqueo Ret Classe 3 – resistenza alla penetrazione del vapore acqueo K <sub>a</sub> "durata d'impiego limitata", si veda la tabella per la durata d'impiego raccomandata.

#### Classi di indumenti:

Struttura	Classe dell'indumento secondo EN ISO 20471	Classe dell'indumento secondo EN 343+A1	Struttura	Classe dell'indumento secondo EN ISO 20471	Classe dell'indumento secondo EN 343+A1
Giacca completa – taglia XS	2	W <sub>p</sub> : 3 R <sub>et</sub> :1	Giaccone – taglia XS	2	W <sub>p</sub> : 3 R <sub>et</sub> : 3
Giacca completa – taglia S e più grandi	3				
Gilet taglia XS	1	-	Giaccone – taglia S e più grandi	3	
Gilet – taglia S e più grandi	2				

**Materiale:** Giaccone: strato superiore: 100% poliestere Oxford 300D x 300D con rivestimento in poliuretano (PU), fodera 100% poliestere. Giacca/gilet strato superiore: 100% poliestere 300D x 300D con rivestimento in poliuretano (PU), imbottitura e fodera: 100% poliestere.

Bande retroriflettenti: 3M™ Scotchlite™ 8906 – composto da lenti in vetro a vista ad alta efficienza, incollate allo strato portante in tessuto (70% poliestere, 30% cotone).

#### OXFORD, Pittogrammi, prove eseguite:

	3 max 30 cicli	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Classe 3 – secondo la superficie dei materiali brillanti Numero massimo di cicli di lavaggio durante i quali l'indumento conserva le sue proprietà di segnalazione
	3 1 X	EN 343:2019 Classe 3 – resistenza alla penetrazione dell'acqua Wp. Classe 1 resistenza alla penetrazione del vapore acqueo Ret "durata d'impiego limitata", si veda la tabella durata di impiego raccomandata. X – Provò del cagno finito nella torre della pioggia – non testato.

**Materiale:** materiale superiore: 100% poliestere Oxford con rivestimento in poliuretano (PU), imbottitura e fodera: 100% poliestere.

Bande retroriflettenti: CSR-1303-6 – 65% poliestere, 35% cotone, rivestito con micro sfere di vetro.

#### DERBY, Pittogrammi, prove eseguite:

	2 max 30 cicli	EN ISO 20471:2013 Classe 2 – secondo la superficie dei materiali brillanti Numero massimo di cicli di lavaggio durante i quali l'indumento conserva le sue proprietà di segnalazione
------------------------------------------------------------------------------------	-------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Materiale:** tessuto a maglia con TPU e pile (3 strati di softshell), composizione del materiale: 100% poliestere. Bande retroriflettenti: CSR 1303, 100% poliestere spalmato con vernice retroriflettente color argento

#### LONDON, OXFORD

##### EN 343 – durata di impiego raccomandata:

La seguente tabella è una guida che spiega l'effetto della permeabilità al vapore acqueo per la durata raccomandata di impiego continuo dell'indumento a diverse temperature ambientali. Durata massima raccomandata di impiego continuo (min) dell'indumento completo composto da giacca e pantaloni senza fodera termoisolante.

	Classe				La tabella vale per uno sforzo fisico medio $M = 150 \text{ W/m}^2$ , per una persona standard, umidità relativa dell'aria 50% e velocità del vento (flusso d'aria) $v_w = 0,5 \text{ m/s}$ . Con aperture di ventilazione efficaci e/o pause temporali, la durata d'impiego può essere prolungata.
Temperatura dell'ambiente di lavoro °C	1) $R_c > 40$ m <sup>2</sup> Pa/W	2) $20 < R_c \leq 40$ m <sup>2</sup> Pa/W	3) $R_c \leq 20$ m <sup>2</sup> Pa/W	4) $R_c \leq 15$ m <sup>2</sup> Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

“—” indica: la durata di impiego non è limitata

#### EN ISO 20471 - superficie minima richiesta del materiale brillante in m<sup>2</sup>

	Indumenti della classe 3	Indumenti della classe 2	Indumenti della classe 1
Materiale di base	0,80	0,50	0,14
Materiale retroriflettente	0,20	0,13	0,10

#### EN 14058: 2017: giacca "OXFORD"

Questa giacca è stata testata secondo i requisiti dell'articolo 4.6 - Isolamento termico efficace risultante  $I_{th}$ . Il risultato è **0,225 m<sup>2</sup>K/W**, si vedano le tabelle di seguito.

Isolamento termico efficace risultante degli indumenti  $I_{th}$  e condizioni della temperatura ambiente in °C per l'equilibrio termico a diversi tempi di esposizione.

Isolamento $I_{th}$ m <sup>2</sup> -K/W	Utente in piedi 75 W/m <sup>2</sup>			
	Velocità del flusso d'aria			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Isolamento termico efficace risultante degli indumenti  $I_{th}$  e condizioni della temperatura ambiente in °C per l'equilibrio termico a diversi livelli di attività e tempi di esposizione.

Isolamento $I_{th}$ m <sup>2</sup> -K/W	Attività dell'utente in movimento							
	Leggera 115 W/m <sup>2</sup>				Media 170 W/m <sup>2</sup>			
	Velocità del flusso d'aria							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	-7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Questi indumenti sono conformi ai requisiti principali in materia di igiene e sicurezza previsti dal regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio e ai altre norme. Dispositivi di protezione individuale della categoria II.

**CE**  
EN ISO 13688:2013  
EN ISO 20471:2013/A1:2016  
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11  
EN 343:2019

**Identificazione della Persona notificata che effettuato la valutazione di conformità:** NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín - Louky, CZ.

**Restrizioni all'uso:** Per fornire il corretto livello di protezione come descritto sopra l'indumento deve essere indossato tutto il tempo chiuso. L'indumento non deve entrare in contatto con sostanze chimiche, in particolare solventi e fiasco. È inoltre necessario evitare danni meccanici eccessivi, in particolare alle parti retroriflettenti (lacerazione, strappo, ecc.).

**Trasporto, tipo di imballaggio:** i prodotti sono confezionati in buste in PE. I prodotti non devono essere danneggiati o distrutti durante il trasporto.

**Conservazione:** Non conservare in luoghi esposti alla luce solare diretta. L'indumento deve essere conservato in magazzini chiusi, asciutti e ben ventilati, deve essere protetto dal calore radiante degli elementi riscaldanti, deve essere conservato ad almeno 1 m dagli elementi riscaldanti. Se l'indumento è bagnato, lasciarlo asciugare a temperatura ambiente prima di riporlo.

**Taglie:** Le taglie corrispondono agli intervalli prescritti dalla norma EN ISO 13688:2013.

Gli indumenti sono cuciti per un'altezza standard di 182 cm. La tolleranza consentita delle deviazioni delle taglie è di  $\pm 5$  %.

**Manutenzione e pulizia:** L'utente del prodotto troverà i simboli di manutenzione sull'etichetta cucita.

**Manutenzione domestica:** Massimo 25 o 30 cicli di lavaggio, lavare come un capo sintetico. Max. a 40°C, non utilizzare detersivi BIO, trattamento delicato, risciacquo a freddo, centrifuga breve, non candeggiare, non asciugare nell'asciugabiancheria, non stirare, non lavare a secco. Non utilizzare l'ammorbidente.

**Lavaggio manuale delle bande riflettenti:**

1. Acqua a 40°C - panno morbido delicato, spugna o spazzola morbida.
2. Detersivo o detergente delicati.
3. Dopo il lavaggio risciacquare tutto l'indumento e lasciare asciugare completamente.



Il numero massimo di lavaggi si applica solo alle proprietà dell'alta visibilità.

#### **Avvertenze:**

- Prima di ogni utilizzo controllare visivamente le condizioni dell'indumento. Questo indumento deve essere tenuto pulito per rimanere funzionale. Sostituirlo subito se è permanentemente sporco o sbiadito!!!
  - Il danneggiamento dell'integrità dell'indumento (strappo, abrasione, assottigliamento sproporzionato del materiale, cuciture strappate ecc.) riduce il livello di protezione dell'indumento e il prodotto diventa non conforme ai sensi delle suddette norme giuridiche e tecniche.
  - Riparare utilizzando soltanto materiali e tessuti che soddisfino i requisiti della norma applicabile.
  - La classe di protezione è determinata in base alla superficie del materiale visibile e per questo la marcatura superficiale di questi indumenti è proibita o limitata.
  - Se si usa separatamente solo il gilet, tenere presente che questo ha una classificazione diversa nella categoria degli indumenti di segnalazione.
  - Utilizzare o trattare il prodotto in modo diverso da quello indicato potrebbe comprometterne la funzionalità.
  - Il numero massimo indicato di cicli di lavaggio non rappresenta l'unico fattore correlato alla durata utile delle componenti dell'indumento. La durata utile dipenderà anche dall'uso, dalla conservazione ecc.
  - Indossando il cappuccio la nitidezza dell'udito e la visione periferica possono risultare compromesse.
  - Nessun indumento di segnalazione può garantire una visibilità assoluta in ogni situazione.
  - Il gilet non protegge l'utente dalle condizioni meteorologiche avverse (ad esempio pioggia, neve, nebbia e umidità del suolo).
- Il rispetto rigoroso della finalità di utilizzo elimina i rischi che potrebbero mettere a repentaglio la salute dell'utente (il prodotto non deve essere utilizzato in quelle circostanze che richiedono un tipo diverso di funzione di protezione, ad esempio la protezione contro i rischi termici, contro il pericolo di rimanere impigliati nelle parti in movimento delle macchine ecc.

**Smaltimento:** Lo smaltimento degli indumenti è regolato dalle leggi dei singoli Stati o dalle normative locali. Smaltimento per incenerimento. La dichiarazione di conformità è consultabile qui: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), per i singoli prodotti nella scheda - "Documenti da scaricare".

#### **Marcatura:** Sull'etichetta cucita (modello)

Tipo di prodotto  
Categoria di prodotto  
Marchio di conformità  
Composizione del materiale  
Pittogrammi di manutenzione secondo EN ISO 3758:2012  
Marcatura dimensionale con 2 dimensioni di controllo  
Pittogramma di protezione inclusa norma armonizzata  
Avviso della necessità di leggere le istruzioni per l'uso  
Numero del lotto  
Identificazione del produttore



In caso di qualsiasi altra domanda si prega di contattare il produttore:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

# NO

## INFORMASJON FOR BRUKERNE

**Produkt:** Isolert jakke med høy synlighetsgrad: „LONDON“ 3v1, kode: 1110 001 XXX XX,  
„OXFORD“, kode: 1110 005 XXX XX,  
Den høysignalerende softshelljakken „DERBY“, kode: 1110 002 XXX XX

**Bruksformål:** En tar på jakken og vesten som ytterplagg - dette er et plagg med høy synlighetsgrad og det får ikke dekkes til av annet plagg eller hjelpemidler. Jakken og vesten gjør det mulig for brukeren å synes godt i farlige situasjoner, og det både på dagtid under hvile som helst lyforhold, så vel som i mørke når et kjøretøy/transportmiddel lyser mot det. Enhver som utsettes for slike situasjoner bør bruke plagget. I slike tilfeller vil varseplagget kunne redusere ulykkesrisikoen i betydelig grad.

Eksempler på gjernemål der plagget kan brukes er veiarbeid, vedlikehold på jernbanebanje, sanerings-, ambulans- og redningstjeneste, transport, posttjenester, arbeid for vaktelskaper, arbeidsoperasjoner med ferdsel på transportmiddel.

Overtmateriale i ytterjakken og jakken OXFORD er behandlet for å være vannrett i dårlig vær (f.eks. regn og sne), tåke og fuktighet fra bakken.

Valg av riktig varseplagg med høy synlighetsgrad etter aktuell klasse må gjennomføres iht. spesifikke behov knyttet til arbeidssted, alt etter type risiko og konkrete forhold på den aktuelle arbeidsplassen. Det er den ansvarlige arbeidsgiver som har ansvaret for dette, det er han/hun som skal fastsette og velge riktig type plagg for det tas i bruk.

### LONDON, Piktogrammer, gjennomførte tester:

	X (1-3) maks. 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: <b>Klasse X - nummer</b> ved siden av det grafiske symbolet står for plaggets klasse iht. flaten av materialer. For de enkelte konstruksjonenes og størrelsens klasse, vennligst se tabellen nedenfor. <b>Det maksimale antallet vaskesykluser plagget behøver sine signaliserende egenskaper etter å ha vært gjennom</b>
	3 3 (eller) 1, tiden en kan gå med plaget er begrenset	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: <b>Klasse 3 - motstandsdyktighet overfor vann</b> gjennomtrengelighet Wp <b>Klasse 3 - motstandsdyktighet overfor vanddamps gjennomtrengelighet Ret</b> <b>Klasse 1 - motstandsdyktighet overfor vanddamps gjennomtrengelighet Ra "tiden en kan gå med plagget er begrenset"</b> se tabell med anbefalt tid en kan gå med plagget.

Konstruksjon	Plagg av klasse iht. EN ISO 20471	Plagg av klasse iht. EN 343-A1	Konstruksjon	Plagg av klasse iht. EN ISO 20471	Plagg av klasse iht. EN 343-A1
Jakke komplett - størrelse XS	2	W <sub>p</sub> : 3 R <sub>et</sub> : 1	Ytterjakke - størrelse XS	2	W <sub>p</sub> : 3 R <sub>et</sub> : 3
Jakke komplett - størrelse S og større	3	-	Ytterjakke - størrelse S og større	3	
Vest størrelse XS	1	-	Ytterjakke - størrelse S og større	3	
Vest - størrelse S og større	2	-			

**Materiale:** Ytterjakke; Ytting: 100 % polyester Oxford 300D x 300D med polyuretan- (PU-) belegg, undersom 100 % polyester. Underjakke/vest: Ytting: 100 % polyester 300D x 300D med polyuretan- (PU-) belegg, for og undersom: 100 % polyester.  
Refleksbånd: 3M™ Scotchlite™ 8906 - består av avdekkede glasslærer med høy grad av effektivitet, klebet til et bærende lag av tekstil (70 % polyester, 30 % bomull).

### OXFORD, Piktogrammer, gjennomførte tester:

	3 maks. 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Klasse 3 - alt etter de iøynefallende materialenes flate <b>Det maksimale antallet vaskesykluser plagget behøver sine signaliserende egenskaper etter å ha vært gjennom</b>
	3 1 X	EN 343:2019 Klasse 3 - motstandsdyktighet mot gjennomtrengelighet av vann Wp <b>Klasse 1 - motstandsdyktighet mot gjennomtrengelighet av vanddamp Ret "tiden en kan gå med plagget er begrenset"</b> , se tabell anbefalt tid en går med plagget. X - Test av ferdig del av plagg i regn/inn - ikke testet

**Materiale:** Yttermateriale: 100 % polyester Oxford med polyuretan- (PU-) belegg, for og undersom: 100 % polyester.  
Refleksbånd: CSR-1303-6 - 65 % polyester, 35 % bomull, trukket med mikroløsløskuler.

### DERBY, Piktogrammer, gjennomførte tester:

	2 max 30x	EN ISO 20471:2013 Klasse 2 - alt etter de iøynefallende materialenes flate <b>Det maksimale antallet vaskesykluser plagget behøver sine signaliserende egenskaper etter å ha vært gjennom</b>
-----------------------------------------------------------------------------------	-----------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Materiale:** Strikket stoff med TPU og fleec (tre lag softshell), materialsammensetning: 100 % polyester. Refleksbånd: CSR 1303, 100 % polyester med lag av selvfløyet retnorelekvis farge.

### LONDON, OXFORD

EN 343 - anbefalt tid en går med plagget:

Følgende tabell er en anvisning som er ment å klargjøre virkningen av vanddampens gjennomtrengelighet på den anbefalte kontinuerlige tiden en har plagget på seg ved ulike omgivelsestemperaturer. Den anbefalte maksimale kontinuerlige tiden (min) en har det komplette klessettet bestående av jakke og bukser uten varmsoliserende for.

Temperatur i arbeidsmiljøet °C	Klasse				Tabellen gjelder for middels fysisk belastning M = 150 W/m <sup>2</sup> , for en standardperson, relativ luftfuktighet 50 % og vindhastighet (lufttømsning) v <sub>0</sub> = 0,5 m/s. Med effektive ventileringshull og/eller med pauser i bruken, vil tiden en går med plagget kunne forlenges.
	1) R <sub>e</sub> > 40 m <sup>2</sup> /Pa <sup>2</sup> /W	2) 20-R <sub>e</sub> ≤ 40 m <sup>2</sup> /Pa <sup>2</sup> /W	3) R <sub>e</sub> ≤ 20 m <sup>2</sup> /Pa <sup>2</sup> /W	4) R <sub>e</sub> ≤ 15 m <sup>2</sup> /Pa <sup>2</sup> /W	
25	60 min	105 min	205 min	—	Med effektive ventileringshull og/eller med pauser i bruken, vil tiden en går med plagget kunne forlenges.
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— = betyr: Det er ikke begrenset hvor lenge en kan gå med plagget

EN ISO 20471 - De iøynefallende materialenes minimale flate i m<sup>2</sup>

	Plagg av klasse 3	Plagg av klasse 2	Plagg av klasse 1
Underlagsmateriale	0,80	0,50	0,14
Retrefleksivt materiale	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: jakken „OXFORD“

Denne jakken er testet iht. kravet i ledd 4.6 - endelig effektiv varmeisolasjon  $I_{iso}$ . Resultatet er **0,225 m<sup>2</sup>·K/W**, se tabellen nedenfor.

Endelig effektiv varmeisolasjon for klesplagg  $I_{iso}$  og temperaturforholdene i omgivelsene i °C for varmemessig balanse ved ulike eksponeringsstidslengde.

$I_{iso}$ m <sup>2</sup> ·K/W	Stående bruker 75 W/m <sup>2</sup>					
	Luftstrømsfartighet					
	0,4 m/s		3 m/s		1 h	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15		
0,265	13	0	19	7		
0,310	10	-4	17	3		

Endelig effektiv varmeisolasjon for klesplagg  $I_{iso}$  og temperaturforholdene i omgivelsene i °C for varmemessig balanse ved ulike aktivitetstyper og ulike eksponeringsstidslengde.

$I_{iso}$ m <sup>2</sup> ·K/W	Aktivitet hos en bruker som er i bevegelse											
	Lett 115 W/m <sup>2</sup>						Middels 170 W/m <sup>2</sup>					
	Luftstrømsfartighet											
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	-1	-12	8	-4				
0,265	3	-12	9	-3	-18	-2	-18	-2	-12	-16		
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22				

Disse plaggene oppfyller grunnleggende hygieniske og sikkerhetsmessige krav iht. Europaparlamentet og Rådets (EU) direktiv nr. 2016/425 og andre omtalte normer. Personlig verneutstyr av kategori II.



EN ISO 13688:2013  
EN ISO 20471:2013/A1:2016  
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11  
EN 343:2019

**Identifikasjon Varslede organer som har gjennomført samsvarsevalueringen:** NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., fi. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

**Bruksbegrensninger:** For at plagget skal yte beskyttelse på riktig nivå, slik det er omtalt overfor, må en gå med det med glidelåsen lukket så lenge en har plagget på seg. Plagget får ikke komme i kontakt med kjemikalier i væskeform, og så særlig ikke med løsningsmidler, og heller ikke med ild. I tillegg er det nødvendig å unngå overdrevene mekaniske skader, og så særlig på den retrefleksive delen (stykkekravring, avrivning o.l.).

**Transport, type emballasje:** Produktene er pakket inn i PE-poser. Produktene får ikke skades eller ødelegges mens de transporteres.

**Oppbevaring:** Produktene får ikke oppbevares på steder med direkte sollys. Plagget må oppbevares i lukkede, tørre, godt ventilerte rom, beskyttes mot varmelegemers sterke varme, plasseres minimum 1 m fra varmelegemer. Dersom plagget er vått, så la det tørke i romtemperatur og legg det så bort for oppbevaring.

**Størrelser:** Størrelsene svarer til foreskrevne intervaller iht. EN ISO 13688:2013.

Plaggene er sydd for en standard kroppshøyde på 182 cm. Tillatt slingsromm for dimensjonenes avvik er ± 5%.

**Stell og rens:**

Brukeren av produktet finner symboler som opplyser om stell på den påsydde lappen.

**Stell hjemme:** Maksimalt 25 eller 30 vaskesyklus, vask som syntetiske materialer. Maks. ved 40 °C, ikke bruk BIO-vaskemidler, behandles forsiktig, legges i bløtt i kaldt vann, sentrifugeres kortvarig, får ikke bleskes, ikke tørk i tørketrommel, ikke stryk, ikke rens kjemisk. Ikke bruk toymykne.

**Manuell rens av refleksstriper:**

1. Vanntemperatur 40 °C - bruk en fin, myk klut, en svamp eller en fin børste.
2. Bruk et skånsomt vaske- eller rensmiddel.
3. Skyll hele plagget etter rens og la det bli gjennomtørt.

Det maksimale antallet vask gjelder kun egenskaper knyttet til høy grad av synlighet.



**OBS:**

- Kontroller for hver gang bruk visuelt plaggets stand. Dette plagget må holdes rent, for at det skal forbli funksjonelt. Skift det ut omgivende dersom det har blitt ujevnkallelig skittent eller har bløket!!!
- Dersom plaggets helhet forstyres (pga. hull, slitasje helt gjennom, i tillegg materialet har blitt urimelig tynt, sommer har gått opp o.l.), reduseres plaggets beskyttelsesgrad og produktet blir uegnet i forhold til de overfor angitte juridiske og tekniske forskriftene.
- Reparer plagget kun med bruk av materialer og stoffer som oppfyller den aktuelle normens krav.
- Beskyttelsesgraden fastsettes alt etter flaten som materialet med høy synlighetsgrad dekker, og derfor er overflatemerking forbudt eller begrenset for dette plagget.
- Dersom du skal bruke kun vesten separat, så vennligst vær klar over at den faller inn under en annen kategori signaliserende plagg.
- Dersom produktet blir brukt eller stelles på annen måte enn det som er angitt, vil det kunne bli ødelagt eller dets funksjon bli endret.
- Det angitte maksimale antallet vaskesyklus er ikke den eneste faktoren knyttet til plaggets levetid. Levetiden vil også avhenge av bruk, oppbevaring osv.
- Tar en på seg hetten, vil evnen til å høre tydelig, samt periferet syn kunne bli forringet.
- Intet signaliserende plagg kan garantere absolutt synlighet i enhver situasjon.
- Vesten beskytter ikke brukeren mot ugunstig vær (f.eks. regn, snø, tåke og våt jord).

Ved konsekvent overholdelse av det avgrensede bruksformålet oppstår det ingen risikoer som vil kunne sette brukers helse i fare (produktet får ikke benyttes under omstendigheter som krever en annen typ beskyttelsesfunksjoner, som f.eks. beskyttelse mot risikoer knyttet til varme, mot å bli dratt inn i en maskins bevegende deler osv.).

**Avhending:** Kast av plagget er regulert gjennom lover i det enkelte land eller lokale regler. Tilsettesjøres ved brenning.  
Her finner du samsvarserklæring: [www.canis.cz](http://www.canis.cz), for de enkelte produktene i bladet - „Dokumenter til nedlasting“.

**Merking:** Påsydd lapp (mal)

Type produkt  
Produktkategori  
Samsvarmerke  
Materialsammensetning  
Piktogrammer som gjelder stell iht. EN ISO 3758:2012  
Merking av størrelse med kontrollmål  
Piktogram som gjelder beskyttelse, inkl. harmonisert norm  
Henstilling til nødvendigheten av å lese bruksanvisningen  
Produktnummer  
Produsentidentifikasjon



**Skulle du ha ytterligere spørsmål, så vennligst kontakt produsenten:**



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

**Produto:** Casaco de forno quente com alta visibilidade: "LONDON" Jem1, código: 1110 010 XXX XX,  
"OXFORD", código: 1110 005 XXX XX,  
Casaco softshell de alta visibilidade "DERBY", código: 1110 002 XXX XX

**Objetivo de uso na aplicação:** O casaco e colete servem de roupa exterior – é vestuário de alta visibilidade e não deve ser obscurecida por uma outra roupa ou equipamento. O casaco e colete possibilitam a boa visibilidade do usuário em condições perigosas, tanto de dia sob quaisquer condições luminosas, como de noite sob a iluminação por um meio de transporte. Toda e qualquer pessoa exposta a essas situações de perigo deve fazer uso desse vestuário. Nesse caso, o vestuário de sinal de aviso pode reduzir significativamente o risco de acidente.

Citamos exemplos de atividades como são as obras rodoviárias, manutenção de vias ferroviárias, serviços de saneamento, serviços ambulatoriais e de resgate, transporte, serviços portais, agências de segurança, realização de trabalhos em áreas com circulação de veículos, etc.

O material superior do casaco LONDON e do casaco OXFORD dispõe de uma camada resistente à água contra o clima desfavorável (por ex., chuva, neve), névoa e solo húmido. A escolha do vestuário de sinal de aviso de alta visibilidade e de acordo com a classe apropriada, deve ser feita de acordo com as necessidades específicas relacionadas ao local de trabalho, em consideração ao tipo de risco e as condições específicas vigentes no local de trabalho. O empregador é responsável por essa escolha e tem a obrigação de identificar e escolher o tipo certo vestuário adequado muito antes que este seja usado.

#### LONDON, Pictogramas, provas efetuadas:

	X (1-3) máx 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: <b>Classe X – número</b> junto ao símbolo gráfico significa a classe do vestuário segundo a superfície de materiais chamativos. Classes das diferentes construções e tamanhos, vide a tabela seguinte. <b>Número máximo de ciclos de lavagem após os quais o vestuário mantém suas propriedades de visibilidade dos sinais de aviso</b>
	3 3 (ou) I <sub>limite</sub> do tempo do uso "	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: <b>Classe 3 – resistência à penetração de água Wp</b> <b>Classe 3 – resistência à penetração de vapor de água Ret</b> <b>Classe 1 – resistência à penetração de vapor de água R<sub>v</sub> "limite do tempo do uso"</b> , vide a tabela de tempo recomendado do uso.

#### Classes do vestuário:

Construção	Classes do vestuário conforme EN ISO 20471	Classes do vestuário conforme EN 343+A1	Construção	Classes do vestuário conforme EN ISO 20471	Classes do vestuário conforme EN 343+A1
Casaco completo – tamanho XS	2	W <sub>p</sub> : 3 R <sub>et</sub> : 1	Casaco superior – tamanho XS	2	W <sub>p</sub> : 3 R <sub>et</sub> : 3
Casaco completo – tamanho S e maior	3				
Colete tamanho XS	1	-	Casaco superior – tamanho S e maior	3	
Colete superior – tamanho S e maior	2				

**Material:** Casaco superior: capa superior: 100 % poliéster Oxford 300D x 300D com acabamento superficial de poliuretano (PU), fono 100 % poliéster. Casaco/ colete inferior: capa superior: 100 % poliéster Oxford 300D x 300D com acabamento superficial de poliuretano (PU), enchimento e fono: 100 % poliéster. Faixas refletivas: 3M™ Scotchlite™ 8906 – consiste em lentes expostas de vidro de alta eficiência, aderidas na camada de poliéster, 70 % poliéster, 30 % algodão).

#### OXFORD, Pictogramas, provas efetuadas:

	3 máx 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Classe 3 – de acordo com a área de material conspicuo <b>Número máximo de ciclos de lavagem após os quais a roupa mantém suas propriedades de visibilidade dos sinais de aviso</b>
	3 1 X	EN 343:2019 Classe 3 – resistência à penetração da água Wp. Classe 1 resistência à penetração de vapores de água Ret „limite do tempo de uso“, vide a tabela tempo recomendado do uso. X – Prova da roupa acabada na torre de chuva – não foi provada.

**Material:** material superior: 100 % poliéster Oxford com acabamento superficial de poliuretano (PU), enchimento e fono: 100 % poliéster. Faixas refletivas: CSR-1303-6 – 65 % poliéster, 35 % algodão, revestido de micro bolinhas de vidro.

#### DERBY, Pictogramas, provas efetuadas:

	2 máx 30x	EN ISO 20471:2013 Classe 2 – de acordo com a área de material conspicuo <b>Número máximo de ciclos de lavagem após os quais a roupa mantém suas propriedades de visibilidade dos sinais de aviso</b>
------------------------------------------------------------------------------------	--------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Material:** malha com TPU e fleece (softshell de 3 camadas), composição de materiais: 100 % poliéster. Faixas refletivas: CSR 1303, 100 % poliéster com acabamento superficial de uma camada de tinta retrorefletiva prateada.

#### LONDON, OXFORD

##### EN 343 - tempo de uso recomendado:

A tabela seguinte apresenta instruções que esclarecem a influência da permeabilidade ao vapor de água durante o tempo ininterrupto recomendado de uso da roupa sob temperaturas diversas ambiente. O período máximo recomendado de uso ininterrupto (min) do conjunto completo de roupa que consiste em casaco e calças sem fono de isolamento térmico.

Temperatura do ambiente de trabalho °C	1) R <sub>v</sub> ≤ 40 mPa/W	2) 20-R <sub>et</sub> ≤ 40 mPa/W	3) R <sub>v</sub> ≤ 30 mPa/W	4) R <sub>v</sub> ≤ 15 mPa/W	A tabela vale para a carga física média M = 150 W/m <sup>2</sup> , para uma pessoa padrão, humidade relativa do ar 50 % e velocidade do vento
25	60 min	105 min	205 min	—	

20	75 min	250 min	—	—	(corrente de ar) $v_a = 0,5 \text{ m/s}$ .
15	100 min	—	—	—	Com aberturas eficazes de ventilação e/ou
10	240 min	—	—	—	passagens de uso, o tempo do uso pode prolongar-se.
5	—	—	—	—	
—: — significa sem limite do tempo do uso					

#### EN ISO 20471 - superfície mínima exigida de material conspicuo designada em $\text{m}^2$

	Vestuidário da classe		Vestuidário da classe		Vestuidário da classe	
	3	2	2	1	1	1
Material de fundo	0,80	0,50	0,50	0,14	0,14	0,14
Material retrorrefletivo	0,20	0,13	0,13	0,10	0,10	0,10

#### EN 14658:2017: casaca "OXFORD"

Estes casacos foi submetido a testes conforme o requerimento do artigo 4.6 - Resultado de eficaz isolamento térmico  $I_{cl}$ . O resultado é **0,225  $\text{m}^2\text{K/W}$** , vide as tabelas seguintes.

Resultado de isolamento térmico eficaz  $I_{cl}$  e condições térmicas em redor em °C para o equilíbrio térmico com diversos tempos da exposição.

Isolamento $I_{cl}$ $\text{m}^2\text{K/W}$	Vestuidário de $p \geq 75 \text{ W/m}^2$					
	Velocidade da corrente do ar					
	0,4 m/s			3 m/s		
	8 h	1 h	1 h	8 h	1 h	1 h
0,174	21	9	24	24	15	15
0,265	13	0	19	7	7	7
0,310	10	-4	17	3	3	3

Resultado de eficaz isolamento térmico  $I_{cl}$  e condições térmicas em redor em °C para o equilíbrio térmico com diversos níveis de atividades e duração da exposição.

Isolamento $I_{cl}$ $\text{m}^2\text{K/W}$	Atividade do usuário em movimento									
	figura 115 $\text{W/m}^2$					muita 170 $\text{W/m}^2$				
	Velocidade da corrente do ar									
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4	-4	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-16	-7	-22	-7	-22

Estas peças de vestuário cumprem com os requisitos básicos de higiene e de segurança estipulados pelo Regulamento N°2016/425 (UE) do Parlamento Europeu e do Conselho Europeu, bem como outras normas vigentes locais. Equipamento de proteção individual da categoria II.

EN ISO 13688:2013  
EN ISO 20471:2013/A1:2016  
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11  
EN 343:2019

**Identificação da origem notificado que procede a avaliação de conformidade:** NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., (Instituto de ensaios e certificações), ul. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín - Louky, CZ.

**Restrições de uso:** Para que possam fornecer o nível correto de proteção, conforme descrito acima, as roupas em referência, devem ser mantidas abotoadas durante todo o tempo em que estiverem a ser usadas. A roupa não deve entrar em contato com produtos químicos líquidos, especialmente os solventes nem com o fogo. Também é necessário evitar danos mecânicos excessivos, principalmente nas partes retrorrefletivas (rasgos, rompimentos, etc.).

**Transporte, tipo de embalagem:** Os produtos são embalados em sacos de polietileno PE. Os produtos não devem ser danificados ou destruídos durante o transporte.

**Armazenamento:** Não armazene as roupas em áreas com luz solar direta. Elas devem ser armazenadas em locais fechados, secos e bem ventilados, protegidos do calor radiante dos equipamentos de aquecimento, armazenados a distância de pelo menos 1 m dos equipamentos de aquecimento. Se a peça de roupa estiver molhada, deixe-a secar naturalmente à temperatura ambiente antes do armazenamento.

**Tamanhos:** Os tamanhos correspondem aos intervalos prescritos de acordo com a norma EN ISO 13688:2013.

O blusão é cosido para a altura padrão 182 cm. A tolerância permitida de desvios das dimensões é 5 %.

**Manutenção e limpeza:** O usuário do produto encontrará os símbolos de manutenção na etiqueta costurada.

**Manutenção doméstica:** Máximo 25 ou 30 ciclos de lavagem, lave como tecidos sintéticos. Máximo 40 °C, não utilize detergentes BPO, manuseio delicado, enxaguado em água fria, centrifugação curta, não branquear, não secar na secadora de tambor, não passar a ferro, não limpar quimicamente. Não utilize amaciador.

**Limpeza manual das faixas refletivas:** 1. Água a 40° C - pano macio, esponja ou escova macia.

2. Detergente suave ou agente de limpeza.

3. Após a limpeza, lave toda a roupa e deixe-a secar completamente.

O número máximo de lavagens se aplica apenas às propriedades relativas à alta visibilidade.

#### Advertências:

- Inspeção visualmente em que condição se encontra a roupa antes de cada uso. Estas peças de roupa devem ser mantidas limpas para garantir sua funcionalidade. Substitua-a imediatamente, caso esta estiver permanentemente suja ou desbotada!!!
- No caso em que a integridade das peças de roupa seja prejudicada (por quebra, abrasão, desgaste excessivo do material, rotura da costura, etc.), o índice de proteção da roupa será reduzido e o produto se tornará insatisfatório, de acordo com os regulamentos legais e técnicos mencionados acima.
- Repare usando somente materiais e tecidos cujas qualidades correspondem aos requisitos da norma vigente relevante.
- A classe de proteção é determinada em conformidade com a área de material visível, tornando, por conseguinte, proibido e até mesmo restrito, o procedimento de marcações na superfície dessas peças de vestuário.
- Se utilizar somente o colete, não espere que pertencerá a outra categoria de roupas de alta visibilidade.
- Caso o produto for utilizado ou tratado de forma diferente da indicada, poderá prejudicar sua funcionalidade por instilação ou mudança de função.

- O número máximo indicado de ciclos de limpeza, não é o único fator relevante relacionado à vida útil da roupa. Poqu岸nto a durabilidade do vestuário irá igualmente depender da forma de uso, armazenamento, etc.
- No caso em que tiver posto o capuz, a nitidez da audição bem como a visão periférica poderdo ser influenciadas, reduzidas do seu nível habitual.
- Nenhuma roupa reflexiva pode garantir a visibilidade absoluta em qualquer situação.
- O colete não protege o usuário do clima desfavorável (chuva, neve, névoo ou humidade da terra).

Se o uso e aplicação da roupa forem rigorosamente observados, evitar-se-á o aparecimento de riscos que possam perigat a saúde do usuário (o produto não deve ser utilizado em circunstâncias que exijam o uso de outros tipos de funções de proteção, como por exemplo a proteção contra riscos térmicos, aprisionamento por partes móveis da máquina, etc.).

**Liquidatão:** A liquidatão, descarte das roupas é regulamentado pelas leis nacionais de cada país ou por regulamentos locais. Eliminação por incineração. A Declaração de Conformidade pode ser verificada no seguinte canal: [www.cemis.cz](http://www.cemis.cz), e para cada um dos produtos pode ser verificada na barra - "Documentos para descarregar".

**Marcação:** por meio de etiqueta costurada (vide padrão)

Tipo de produto

Categoria do produto

Marca - sinal de conformidade

Composição do material

Pictogramas de manutenção de acordo com a norma EN ISO 3758:2012

Marcação de tamanho com 2 dimensões de controle

Pictograma de proteção incluindo padrão normativo harmonizado

Leia as instruções de uso

Número do lote

Identificação do fabricante



Em caso de dúvidas, entre em contato com o fabricante:



Podřilavská 260/59, Hřibovřín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

**Вибір:** Утеплена куртка з високою видимістю: LONDON 3 в 1, код: 1110 001 XXX XX,  
OXFORD, код: 1110 005 XXX XX,  
Куртка підвищеної видимості софтішелова DERBY, код: 1110 002 XXX XX

**Призначення:** Куртку і жилет використовують як верхній одяг — це одяг підвищеної видимості, і його не повинен закривати інший одяг чи пристосування. Куртка і жилет уможливають хорошу видимість користувача в небезпечних ситуаціях — як удень, за будьяких світлових умов, так і в темряві, за світла фар транспортного засобу. Використовувати цей одяг має кожний, хто буває у таких ситуаціях. Сигнальний одяг у цьому разі може істотно зменшити ризик нещасного випадку.  
Примкладами видів діяльності можуть бути дорожні роботи, обслуговування колій, санітарна та амбулаторно-ригатуральна служба, транспорт, поштові служби, охоронні агентства, вантажні роботи на площинах з рухом транспортних засобів тощо.  
Верхній матеріал куртки «LONDON» і куртки «OXFORD» має водонепроникне покриття проти несприятливих погодних умов (випадкова дощ, снігу), туману та вологості землі.  
Вибір належного сигнального одягу підвищеної видимості відповідно до класу залежить від специфічних потреб, пов'язаних з робочим місцем, видів ризику та конкретних умов на певному робочому місці. За цей вибір відповідісе роботодавець, який зобов'язаний визначити і вибрати належний тип одягу перед його використанням.

**LONDON, Піктограми, проведені випробування:**

	X (1-3) макс. 30х	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Клас X — число біля графічного символу означає клас одягу залежно від площі видимих матеріалів. Класи окремих конструкцій і розмірів див. таблиця нижче. <b>Максимальна кількість циклів прання, після яких одяг зберігає свої сигнальні властивості</b>
	3 3 (або) 1 «обмежений строк носіння»	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Клас 3 — стійкість до проникнення води Wp Клас 3 — стійкість до проникнення водяних парів Ret Клас 1 — стійкість до проникнення водяних парів R <sub>eq</sub> «обмежений строк носіння» див. таблиця Рекомендований строк носіння.

**Класи одягу:**

Конструкція	Клас одягу згідно з EN ISO 20471	Клас одягу згідно з EN 343+A1	Конструкція	Клас одягу згідно з EN ISO 20471	Клас одягу згідно з EN 343+A1
Куртка комплект — розмір XS	2	W <sub>p</sub> : 3 Ret: 1	Куртка верхня — розмір XS	2	W <sub>p</sub> : 3 Ret: 3
Куртка комплект — розмір S і більший	3		Куртка верхня — розмір S і більший	3	
Жилет — розмір XS	1	-			
Жилет — розмір S і більший	2				

**Матеріал:** Верхня куртка: зовнішній шар: 100 % поліестер Oxford 300D x 300D на поліуретановій (PU) основі, підклада 100 % поліестер. Нижня куртка/жилет: зовнішній шар: 100 % поліестер 300D x 300D на поліуретановій (PU) основі, утеплювач і підклада: 100 % поліестер. Світлодіодні смуги: 3M™ Scotchlite™ 8906 — утворено відкритими скляними лініями з високою ефективністю, наклеєними на текстильний носій (70 % поліестер, 30 % бавовни).

**OXFORD, Піктограми, проведені випробування:**

	3 макс. 30х	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Клас 3 — залежно від площі видимих матеріалів <b>Максимальна кількість циклів прання, після яких одяг зберігає свої сигнальні властивості</b>
	3 X 1	EN 343:2019 Клас 3 — стійкість до проникнення води Wp. Клас 1 — стійкість до проникнення водяних парів R <sub>eq</sub> «обмежений строк носіння» див. таблиця рекомендаційного строку носіння. X — Випробування готової частини одягу в дощовій воді - не перевірено.

**Матеріал:** зовнішній матеріал: 100 % поліестер Oxford на поліуретановій (PU) основі, утеплювач і підклада: 100 % поліестер. Світлодіодні смуги: CSR-1303-6 – 65 % поліестер, 35 % бавовна, покриття мікроскопічними скляними кульками.

**DERBY, Піктограми, проведені випробування:**

	2 макс.30х	EN ISO 20471:2013 Клас 2 — залежно від площі видимих матеріалів <b>Максимальна кількість циклів прання, після яких одяг зберігає свої сигнальні властивості</b>
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Матеріал:** привокзак з TPU і флісом (3 шари софтішел), склад матеріалу: 100 % поліестер. Світлодіодні смуги: CSR 1303, 100 % поліестер, покритий сріблясто світлодіодніальною фарбою.

**LONDON, OXFORD**

EN 343 — обмежений строк носіння

Таблиця вказує в інструкції, що має покрити вплив проникності для водяної пари на рекомендаційний безперервний час носіння частини одягу за різних значень температури середовища. Рекомендований максимальний безперервний строк носіння (min) комплекту одягу, що складається з куртки і штанив без термоізоляційної підкладки.

Температура робочого середовища °C	Клас				Таблиця стосується середнього фізичного навантаження M = 1.50 Br/m <sup>2</sup> , стандартної особи, відносної вологості повітря 50 % і швидкості вітру (полюк повітря) v <sub>w</sub> = 0.5 м/с. З ефективними вентиляційними отворами і/або переривами строку носіння може бути продовжений.
	1) R <sub>eq</sub> > 40 м <sup>2</sup> /Pa/W	2) 20 < R <sub>eq</sub> ≤ 40 м <sup>2</sup> /Pa/W	3) R <sub>eq</sub> ≤ 20 м <sup>2</sup> /Pa/W	4) R <sub>eq</sub> ≤ 15 м <sup>2</sup> /Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

⇒ означає: строк носіння не обмежений

EN ISO 20471 — Мінімальна потрібна площа видимого матеріалу в м<sup>2</sup>

	Одяг класу 3	Одяг класу 2	Одяг класу 1
Фоновий матеріал	0,80	0,50	0,14
Світловідбивальний матеріал	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017: куртка «OXFORD»

Ця куртка була перевірена відповідно до вимог Статті 4.6 - Результативна ефективна теплоізоляція I<sub>eff</sub>. Результат складає 0,225 м<sup>2</sup>·К/Вт, див. таблиці нижче.

Отримана ефективна теплоізоляція одягу I<sub>eff</sub> та умови температури навколишнього середовища в °C для теплового балансу при різному часі впливу.

I <sub>eff</sub> m <sup>2</sup> ·K/W	Активність користувача, що стоїть 75 Вт/м <sup>2</sup>			
	Швидкість повітряного потоку			
	0,4 м/с		3 м/с	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Отримана ефективна теплоізоляція одягу I<sub>eff</sub> та умови температури навколишнього середовища в °C для теплового балансу при різних рівнях активності та часу впливу.

I <sub>eff</sub> m <sup>2</sup> ·K/W	Активність користувача, що рухається							
	дегтя 115 W/m <sup>2</sup>				середня 170 W/m <sup>2</sup>			
	Швидкість повітряного потоку							
	0,4 м/с		3 м/с		0,4 м/с		3 м/с	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-18	-7	-22

Цей одяг відповідає основним вимогам гігієни та безпеки згідно з Регламентом Європейського парламенту і Ради (ЄС) 2016/425 та іншим згадуваним нормам. Засіб індивідуального захисту категорії II.



EN ISO 13688:2013  
EN ISO 20471:2013/A1:2016  
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11  
EN 343:2019

Ідентифікація notified органу, що оцінював відповідність: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., tř. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín - Louky, CZ.

**Обмеження використання:** Для забезпечення належного рівня захисту, як зазначено вище, одяг треба носити весь час застібнутий. Одяг не повинен контактувати з рідинми хімікатами, зокрема розчинниками, і вогнем. Треба також уникати надмірного механічного пошкодження, насамперед світлодіодних частин одягу (розривання, відривання тощо).

**Транспортування, тип пакування:** виробі запаквані у ПЕ пакети. Недопустиме пошкодження і знищення виробів протягом транспортування.

**Зберігання:** Не зберігати над прямими сонячними променями. Одяг зберігати в закритих, сухих, добре вентиляційованих складських приміщеннях, не піддавати дії променевого тепла від опалювальних приладів, складати на відстані відкритого вимірювання 1 м від опалювальних приладів. Якщо одяг мокрий, висушити його за кімнатної температури і лише після цього складувати.

**Розміри:** Розміри відповідають встановленим інтервалам згідно з EN ISO 13688:2013.

Одяг розрахований на стандартний зріст 182 см. Допустиме відхилення від розмірів становить ±5 %.

**Догляд і чищення:** Символи стосовно догляду за виробом користувач знайде на нашій етикетці.

**Домашній догляд:** Максимум 25 або 30 пральних циклів, прати як синтетичне. За температури макс. 40 °C, не використовувати пральні засоби НІО, обережно поводження, полоскання в холодній воді, короткочасне центрифугування, не відбілювати, не сушити в барабанній сушарці, не прасувати, не застосовувати хімічне чищення. Не використовувати ополаскувач.

**Ручне чищення світлодіодних смуг:** 1. Вода 40 °C — тонка м'яка ганчірка, губка або м'яка щітка.



2. Щадний пральний або мийний засіб.

3. Після чищення прополоскати весь одяг і дати йому повністю просохнути.

Максимальна кількість пральних циклів поширюється лише на власності, що стосуються підвищеної видимості.

**Попередження:**

- Перед кожним використанням візуально перевірити стан одягу. Утримувати цей одяг в чистоті, щоб зберегти його функціональність. негайно замінити одяг у разі його забруднення або висвітлення!!!
- Якщо порушена цілісність одягу (проривання, протирання, невідповідне втискання матеріалу, пошкодження швів і т. ін.), знизиться рівень захисту одягу, і вироб не задовольняє вимоги зазначених вище правових і технічних норм.
- Ремонт здійснювати лише з використанням матеріалів і тканин, що задовольняють вимоги відповідного стандарту.
- Кільк захисту визначається площею видимого матеріалу, тому поверхове пошкодження у цього одягу заборонене чи обмежене.
- Якщо ви будете використовувати окремо лише жилет, вкочувіте, що він належить до іншої категорії сигнального одягу.
- Якщо вироб буде використовуватися або оброблятися способом, що відірвється від вказаного, можливе його знищення або зміна функціональності.
- Вказана максимальна кількість циклів очищення не є єдиним фактором, пов'язаним зі строком служби частини одягу. Строк служби залежатиме також від використання, зберігання тощо.
- Гострота слуху і периферичний зір можуть порушуватися, якщо надіти калтур.
- Жодний сигнальний одяг не може гарантувати абсолютну видимість у будь-якій ситуації.
- Жилет не захищає проти несприятливої погоди (наприклад, дощу, снігу, туману) і ґрунтової вологи.

У разі використання строго за призначенням вилучаються ризики для здоров'я користувача (виріб не можна застосовувати, якщо у конкретних обставинах потрібні захисні функції іншого типу, наприклад захист від термічної небезпеки, захоплення рухомими частинами машин тощо).

**Утилізація:** Утилізація одигу регульована законами окремих країн чи місцевими нормами. Утилізація шляхом спалювання. Декларація про відповідність міститься тут: [www.sanis.cz](http://www.sanis.cz), у панелі «Документи для завантаження» для окремих виробів.

**Позначення:** Вшитою етикеткою (зразок)

Тип виробу  
Категорія виробу  
Знак відповідності  
Склад матеріалу  
Піктограми стосовно догляду згідно з EN ISO 3758:2012  
Позначення розміру двома контрольними мірами  
Піктограма захисту, включно з гармонізованим стандартом  
Попередження про потребу читати інструкцію з користування  
Номер партії  
Ідентифікація виробника



У разі запитань звертайтеся, будь ласка, до виробника:  Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

NL

## GEBRUIKERSINFORMATIE

**Product:** Geïsoleerde hoge zichtbaarheidsjas: „LONDON“ 3-in-1, code: 1110 001 XXX XX,  
„OXFORD“ code: 1110 005 XXX XX,  
Softshell jas met hoge zichtbaarheid „DERBY“, code: 1110 002 XXX XX

**Beoogd gebruik:** De jas en het vest worden gebruikt als bovenkleding – het is hoge zichtbaarheidskleding die door geen andere kleding of hulpmiddelen mag worden bedekt.

De jas en het vest zorgen voor goede zichtbaarheid van de drager ervan in gevaarlijke situaties, zowel overdag onder alle lichtomstandigheden als in het donker bij het verlicht worden door voertuigen. Iedereen die blootgesteld wordt aan deze situaties, zou deze kleding moeten dragen. In dat geval kan waarschuwingkleding het risico op een ongeluk aanzienlijk verminderen.

Voorbeelden van dergelijke activiteiten zijn: wegwerkzaamheden, spooronderhoud, saneringswerkzaamheden, ambulance- en reddingsdiensten, goederenvervoer, koeriersdiensten, veiligheidsdiensten, verplaatsingswerkzaamheden op terreinen met rijdende voertuigen, etc.

Het bovenmateriaal van de LONDON jas en de OXFORD jas heeft een waterdichte behandeling tegen slecht weer (bijv. regen, sneeuw), mist en grondvocht. De keuze van de juiste waarschuwingkleding met hoge zichtbaarheid volgens de van toepassing zijnde klasse moet worden gemaakt op basis van de specifieke behoeften van de werplek, afhankelijk van het soort risico en de concrete omstandigheden op de desbetreffende werplek. Voor deze keuze is de werkgever verantwoordelijk, hij is verplicht om voorafgaand aan het gebruik ervan het juiste type kleding te bepalen en te kiezen.

## LONDON, Pictogrammen, uitgevoerde testen:

	X (1-3) max 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016; Klasse X – het cijfer naast het grafische symbool geeft de klasse aan, waarin de kleding op grond van het oppervlak aan signalisatiematerialen is ingedeeld. Voor de klasse-indeling van de afzonderlijke onderdelen en maten, zie de tabel hieronder. <b>Het maximale aantal wasbeurten, waarbij de kleding de waarschuwingseigenschappen behoudt.</b>
	3 3 (of) 1 "beperkte draagtijd"	EN ISO 2003-A1:2007/AC:2009-11; Klasse 3 – waterdichtheid Wp Klasse 3 – waterdampweerstand Ret Klasse 1 – waterdampweerstand R <sub>e</sub> "beperkte draagtijd", zie de tabel met de geadviseerde draagtijden.

## Kledingsklassen:

Product	Klasse van de kleding volgens EN ISO 20471	Klasse van de kleding volgens EN 343+A1	Product	Klasse van de kleding volgens EN ISO 20471	Klasse van de kleding volgens EN 343+A1
Jas, compleet - maat XS	2	Wp: 3 Ret:1	Overjas - maat XS	2	Wp: 3 Ret: 3
Jas, compleet - maat S en groter	3				
Vest - maat XS	1	-	Overjas - maat S en groter	3	
Vest - maat S en groter	2				

**Materiaal:** Bovenjas: bovenlaag: 100 % polyester Oxford 300D x 300D met polyurethaancoating (PU), voering: 100 % polyester. Onderjas/vest: bovenlaag: 100 % polyester 300D x 300D met polyurethaancoating (PU), vulling en voering: 100 % polyester.

Reflecterende banden: 3M™ Scotchlite™ 8906 – bestaande uit blootliggende hoogwaardige glazen lenzen, die zijn vastgehecht op een dragende textiellaag (70 % polyester, 30 % katoen).

## OXFORD, Pictogrammen, uitgevoerde testen:

	3 max 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016; Klasse 3 – op grond van het oppervlak aan signalisatiematerialen <b>Het maximale aantal wasbeurten waarbij de kleding de waarschuwingseigenschappen behoudt</b>
	3 1 X	EN 343:2019 Klasse 3 – waterbestendigheid Wp Klasse 1 – waterdampbestendigheid R <sub>e</sub> "draagtijd beperkt", zie de tabel met de aanbevolen draagtijd. X – Testen van een gereed kledingstuk in een regenroten - niet getest.

**Materiaal:** bovenkant materiaal: 100 % polyester Oxford met afwerking door polyurethaan (PU), vulling en voering: 100 % polyester.

Reflecterende banden: CSR-1303-6 – 65% polyester, 35% katoen, gecoat met microglaspares.

## DERBY, Pictogrammen, uitgevoerde testen:

	2 max 30x	EN ISO 20471:2013 Klasse 2 – op grond van het oppervlak aan signalisatiematerialen <b>Het maximale aantal wasbeurten waarbij de kleding de waarschuwingseigenschappen behoudt</b>
-----------------------------------------------------------------------------------	--------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Materiaal:** gebreed met TPU en fleece (3 lagen softshell), materiaal samenstelling: 100 % polyester. Reflecterende banden: CSR 1303, 100 % polyester met een reflecterende, zilverkleurige laag.

## LONDON, OXFORD

## EN 343 - Aanbevolen draagtijd:

De volgende tabel geeft aan welke invloed de waterdampbestendigheid heeft op de aanbevolen onafgebroken draagtijd van het kledingstuk bij verschillende temperaturen van de omgeving. De aanbevolen onafgebroken maximale draagtijd (in minuten) van een complete set kleding, bestaande uit een jasje en een broek zonder thermo-isolerende voering.

Temperatuur werkomgeving °C	Klasse				De tabel geldt voor een matige fysieke belasting M = 150 W/m <sup>2</sup> , voor een standaard persoon, relatieve luchtvochtigheid van 50% en windsnelheid (luchtdoorstroming) v <sub>0</sub> = 0,5 m/s. Met effectieve ventilatieopeningen en/of met ingesteekte puzzes kan de draagtijd verlengd worden.
	1) R <sub>e</sub> > 40 m <sup>2</sup> Pa/W	2) 20-Ret ≤ 40 m <sup>2</sup> Pa/W	3) R <sub>e</sub> ≤ 20 m <sup>2</sup> Pa/W	4) R <sub>e</sub> ≤ 15 m <sup>2</sup> Pa/W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— "betekent: draagtijd is niet beperkt"

EN ISO 20471 - minimaal vereist oppervlak aan signaleringsmateriaal in m<sup>2</sup>

	Kleding klasse 3	Kleding klasse 2	Kleding klasse 1
Basismateriaal	0,80	0,50	0,14
Retroreflecterend materiaal	0,20	0,13	0,10

EN 14058:2017; jas „OXFORD“

Deze jas is getest volgens de vereisten van artikel 4.6 - Resulterende effectieve thermische isolatie kler. Het resultaat is **0,225 m<sup>2</sup>K/W**, zie onderstaande tabellen.

De resulterende effectieve thermische isolatie van kler-kleding met de omgevingstemperatuur in °C voor thermisch evenwicht bij verschillende blootstellingstijden.

Isolatie I <sub>clo</sub> m <sup>2</sup> -K/W	Standaat gebruiker 75 W/m <sup>2</sup>					
	Luchtstroomsnelheid:					
	0,4 m/s		1 h		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15		
0,265	13	0	19	7		
0,310	10	-4	17	3		

De resulterende effectieve thermische isolatie van kler-kleding met de omgevingstemperatuur in °C voor thermisch evenwicht bij verschillende activiteitsniveaus en blootstellingsduur.

Isolatie I <sub>clo</sub> m <sup>2</sup> -K/W	Activiteit van bewegende gebruiker							
	licht 115 W/m <sup>2</sup>				medium 170 W/m <sup>2</sup>			
	Luchtstroomsnelheid:							
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-36	-7	-22

Deze kledingstukken voldoen aan de essentiële gezondheids- en veiligheidsnormen volgens de Verordening (EU) 2016/425 en de overige genoemde normen. Persoonlijk beschermingsmiddel van categorie II.



EN ISO 13688:2013  
EN ISO 20471:2013/A1:2016  
EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11  
EN 343:2019

Identificatie van de Aangemelde instantie, die de conformiteitsbeoordeling heeft uitgevoerd: NB 1023, Institut pro testování a certifikaci, a.s., Tl. T. Tomáše Bati 299, 764 21 Zlín – Louky, CZ.

**Beperkingen van het gebruik:** Om het juiste beschermingsniveau te bieden zoals hierboven is vermeld, dient het kledingstuk altijd gesloten gedragen te worden. De kleding mag niet in contact komen met vloeibare chemicaliën, met name oplosmiddelen en vuur. Het is ook noodzakelijk om overmatige mechanische schade te voorkomen, met name aan het retroreflecterende gedeelte (breken, scheuren, enz.).

**Vervoer, Soort verpakking:** de producten zijn verpakt in PE zakken. De producten mogen tijdens het transport niet worden beschadigd of onbruikbaar worden gemaakt.

**Opslag:** Niet opslaan op plaatsen met direct zonlicht. De kleding dient in een gesloten droge, goed geventileerde ruimte te worden opgeslagen, bescherm de kleding tegen stralingswarmte van verwarmingselementen, bewaar minstens één (1) meter afstand van radiatoren. Indien het kledingstuk nat is, eerst laten drogen op kamertemperatuur en pas daarna opslaan.

**Maten:** voldoen aan de voorgeschreven intervallen volgens EN ISO 13688:2013.

De kleding is gemaakt met een standaardlengte van 182 cm. De toegestane tolerantie van maatafwijkingen is ±5 %.

**Onderhoud en reiniging:** De gebruiker van het product vindt de symbolen voor onderhoud op het ingenaemde label.

**Waarvoorschrijf:** Maximum 25-30 wasbeurten, wassen als synthetisch materiaal tot maximaal 40 °C, gebruik geen BHO-wasmiddelen, milde behandeling, koud spoelen, kort centrifugeren, niet bleken, niet in de droger, niet strijken, niet chemisch reinigen. Gebruik geen wasverzachter.

**Handmatige reiniging van reflectiestrepen:**

1. Water 40 °C - zachte doek, spons of zacht borsteltje.
2. Zachet wasmiddel of reinigingsmiddel.
3. Spoel het hele kledingstuk na het reinigen af met schoon water en laat het goed drogen.



Het maximale aantal wasbeurten geldt alleen voor de hoge zichtbaarheids eigenschappen.

**Waarschuwing:**

- Controleer vóór elk gebruik visueel de staat van het kledingstuk. Dit kledingstuk moet schoon worden gehouden om functioneel te blijven. Vervang het onmiddellijk als het permanent vul of vervaagd is!!!
- Door het niet meer heel zijn van het kledingstuk (scheuren, slijtage, overmatig dun worden van het materiaal, losgaan van raden e.d.) vermindert het beschermingsniveau van de kleding en voldoet het product niet meer aan de bovengenoemde wettelijke en technische voorschriften.
- Repareer alleen met materialen en stoffen die aan de vereisten van de toepasselijke norm voldoen.
- De beschermingsklasse wordt bepaald op grond van het oppervlak aan zichtbaarheidsmateriaal en daarom zijn aandoeningen op dit oppervlak bij deze kledingstukken verboden of beperkt.
- Wanneer u alleen het vest gaat gebruiken, moet u er rekening mee houden dat het tot een andere categorie van waarschuwingskleding behoort.
- Als het product anders wordt gebruikt of verzorgd dan hier genoemd is, kan het zijn waarde verliezen of kan zijn functionaliteit worden aangetast.
- Het genoemde maximale aantal reinigingscycli is niet de enige factor die verband houdt met de levensduur van het kledingstuk. De levensduur zal ook afhangen van gebruik, opslag e.d.
- Gevoerschepte en periferer zicht kunnen worden aangetast als de capuchon is opgezet.
- Geen enkele waarschuwingskleding kan absolute zichtbaarheid onder alle omstandigheden garanderen.
- Het vest beschermt de drager niet tegen slecht weer (bijv. tegen regen, sneeuw, mist of grondvocht).

Bij consequente naleving van het geteelde gebruiksdoel ontstaan geen risico's voor de gezondheid van de gebruiker (het product mag niet gebruikt worden onder omstandigheden die een andere type beschermingsfunctie vereisen, zoals bescherming tegen warmterisico's, vastgrijpen door bewegende machines e.d.)

**Vernietiging:** Vernietiging van de kleding wordt geregeld door de nationale wetgeving of de plaatselijke regelgeving. Vernietiging door verbranding.

De conformiteitsverklaring is hier te vinden: [www.zamb.cz](http://www.zamb.cz), onder individuele producten in de balk - "Documenten te downloaden".

**Markering: Ingenaaid label (voorbeeld)**

Soort product  
Productcategorie  
Conformiteitskenmerk  
Materiaalsamenstelling  
Onderhoudspictogrammen volgens EN ISO 3758:2012  
Maataanduiding met 2 controlematen  
Beschermingspictogrammen inclusief de geharmoniseerde norm  
Waarschuwing dat het noodzakelijk is de gebruiksaanwijzing te lezen  
Chargenummer  
Identificatie fabrikant



Voor verdere vragen kunt u contact met de fabrikant opnemen:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

# AZ

## İSTİFADƏÇİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT

**Məhsul:** Yüksək görünümlü malik izolyasiyalı gödəkə: "LONDON" 3 düyümlü, kod: 1110 001 XXX XX, „OXFORD“, kod: 1110 005 XXX XX, Yüksək görünümlü malik yumaşq parçalı gödəkə „DEBRY“, kod: 1110 002 XXX XX

**Nəzərdə tutulan istifadə:** Gödəkə və jilet fiş geyimi kimi geyinilir - onlar reflektorlu və digər geyim və ya aksesuarlarla örtülməlidir. Gödəkə və jilet geyiminin istifadəsi gün ərzində istənilən işqələndə məqsədli təhlükəli vəziyyətdə, eləcə də qarlı olduğu zaman və nəqliyyat vasitəsilə işqələndərdə yaxşı görünür. Yollarda gürültü işlər, yollara texniki baxışın keçirilməsi, çirkəmsiz ərazilərin reabilitasiyası, qəza və təcili yardım idarəsi, nəqliyyat, poçt xidməti, təhlükəsizlik xidmətləri, hərəkət edən nəqliyyat vasitələri ilə ərazilərə dəyənə işləri və digər işləri fəaliyyət nümunələrinə aid etmək mümkündür. Gödəkənin çil təsəvvüfidi materialın səthi əberlərsiz havadan (məsələn, yağ və ya qar), damandan və rütubətdən qorumaq üçün istifadəyə yararlıdır. Müəvafiq iş üçün olaraq reflektoru diaqnoz əksedirici işçi geyiminin seçilməsi müəvafiq iş yerinin konkret təvəbətə, risk növlərinə və müəvafiq iş yerinin konkret şərtlərinə uyğun həyata keçirilməlidir. Diaqnoz seçimi işqəvvətörün salabıyyotteri daxilində edilir. Həmin şəxs istifadədən əvvəl diaqnoz geyim növünün müəyyənəlməli və seçməlidir.

**LONDON. Piktogramlar, aparılması sınaqları:**

	X (1-3) maks 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Sınıf X - Qurtuluş işarəsində verilən nömrə, verilən materialların sahəsinə uyğun olaraq geyim sınıfını göstərir. Fərdi sınaqlar və üçü sınaqları üçün aşağıdakı cədvəllə baxın. Geyimlərin əksedirici xüsusiyyətləri saxladığı müddətdə yuma dövrlərinin maksimum sayı.
	3 3 (yaxud) 1 "məhdud geyim müddəti"	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Sınıf 3 – su keçiriciliyinə qarşı müqavimət $W_p$ Sınıf 3 – su buxarının keçiriciliyinə qarşı müqavimət $R_e$ Sınıf 1 – su buxarının keçiriciliyinə qarşı müqavimət $R_e$ "məhdud geyim müddəti" üçün tövsiyə olunan geyimə dövrələri cədvəlinə baxın.

**Geyim sınıfları:**

Ourluq	EN ISO 20471-ə uyğun olaraq geyim sınıfı	EN 343+A1-ə uyğun olaraq geyim sınıfı	Ourluq	EN ISO 20471-ə uyğun olaraq geyim sınıfı	EN 343+A1-ə uyğun olaraq geyim sınıfı
Tam gödəkə - ölümlü XS	2	$W_p$ : 3 $R_e$ : 1	Üst gödəkə - ölümlü XS	2	$W_p$ : 3 $R_e$ : 3
Tam gödəkə - ölümlü S və daha böyük	3				
Jilet - ölümlü XS	1	-	Üst gödəkə - ölümlü S və daha böyük	3	
Jilet - ölümlü S və daha böyük	2				

**Materialın tərkibi:** Gödəkənin üstü: üst qat: 100% poliestər Oxford 300D x 300D polietretn (PU) örtüklü; astar: 100% poliestər. Gödəkənin jiletin astarı: üst qat: 100% poliestər Oxford 300D x 300D polietretn (PU) örtüklü, dolğunluq və astar: 100% poliestər.

Reflektiv zolaqlar: 3M™ Scotchlite™ 8906 – parçanın dəyisə qatına (70% poliestər, 30% pambuq) bərkidilən gürültü yüksək keyfiyyətli şüşə liznələrdən hazırlanmışdır

**OXFORD. Piktogramlar, aparılması sınaqları:**

	3 maks 30x	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Class 3 – görünən materialların sahəsinə əsaslanır. Geyimlərin əksedirici xüsusiyyətləri saxladığı müddətdə yuma dövrlərinin maksimum sayı.
	3 1 X	EN 343:2019 Sınıf 3 – su keçiriciliyinə qarşı müqavimət $W_p$ Sınıf 1 – su buxarının keçiriciliyinə qarşı müqavimət $R_e$ "məhdud geyim müddəti" üçün tövsiyə olunan geyimə dövrləri cədvəlinə baxın. X – Hazır geyim hissəsinin yağda sınaqdan keçirilməsi - sınaqdan keçirilməyib.

**Materialın tərkibi:** üst qat: 100% poliestər Oxford polietretn (PU) örtüklü, dolğunluq və astar: 100% poliestər.

Reflektiv zolaqlar: CSR-1303-6 – 65% poliestər, 35% pambuq, mikro şüşə muncaqlarla örtülmü.

**DEBRY. Piktogramlar, aparılması sınaqları:**

	2 maks 30x	EN ISO 20471:2013 Class 2 – görünən materialların sahəsinə əsaslanır. Geyimlərin əksedirici xüsusiyyətləri saxladığı müddətdə yuma dövrlərinin maksimum sayı.
-----------------------------------------------------------------------------------	---------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Materialın tərkibi:** TPU və qoyun yünü ilə toxunmuş parça (3 yumaşq qat), materialın tərkibi: 100% poliestər. Reflektiv zolaqlar: CSR 1303, üzərinə gülmüli retroreflektiv rəng çəkilmiş 100 % poliestər

**LONDON. OXFORD**

**EN 343 – geyiminin tövsiyə olunan müddəti:**

Aşağıdakı cədvəldə geyimlərin müxtəlif temperaturalarda geyilməsinin tövsiyə olunan fasiləsiz dövrü üçün su buxarına keçiriciliyinə təsirinə aydınlaşdırıcı məlumatlar verilmişdir. İzolyasiya astarı olmayan gödəkə və şalvarın ibarət geyim dəstinin geyilməsinin maksimal müddəti olunan fasiləsiz müddəti (min).

Iş mühtərinin temperaturu, °C	Sınıf				Cədvəl orta fiziki yükü $M = 150$ W/m <sup>2</sup> , 50% normal insan üçün nisbi hava rütubətini və küyün sürətini (hava axını) göstərir $v_a = 0.5$ m/s Geyimlər effektiv hava dolqıları ilə təmin edildiyi və / və ya fasilələrlə geyinildiyi təqdirdə, geyim müddəti uzadıla bilər.
	1) $R_{e1} > 40$ m <sup>2</sup> /Pa·W	2) $20 < R_{e1} \leq 40$ m <sup>2</sup> /Pa·W	3) $R_{e1} \leq 20$ m <sup>2</sup> /Pa·W	4) $R_{e1} \leq 15$ m <sup>2</sup> /Pa·W	
25	60 min	105 min	205 min	—	
20	75 min	250 min	—	—	
15	100 min	—	—	—	
10	240 min	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— "zerində məhdudlaşdırıcı istifadə müddətini bildirir."

**EN ISO 20471 - m<sup>2</sup>-də görünən materialların minimum tələb olunan sahəsi**

	3-cü dərəcəli geyim	2-ci dərəcəli geyim	1-ci dərəcəli geyim
Laylı material	0.80	0.50	0.14
Retro-reflektiv material	0.20	0.13	0.10

**EN 14058:2017: „OXFORD®” güdäkəsi**

Bu güdäkə „Effektiv istilik izolyasiyası  $I_{\text{d,e}}$ ” adlı 4.6-cı maddənin tələblərinə uyğun sınaqdan keçirilmişdir. Nəticə **0,225 m<sup>2</sup>·K/W**-dir. Aşağıdakı cədvəllərə nəzər salın.

Müxtəlif moruzqalma müddətlərində istilik balansu üçün geyimin effektiv istilik izolyasiyası ( $I_{\text{d,e}}$ ) və ətraf mühitin temperaturu (“Səsi ilə).

İzolyasiya $I_{\text{d,e}}$ m <sup>2</sup> ·K/W	İstifadəçi: davanaraq 75 W/m <sup>2</sup>					
	Havaman sürəti					
	0,4 m/s		1 h		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15		
0,265	13	0	19	7		
0,310	10	-4	17	3		

Müxtəlif fəaliyyət səviyələrində və moruzqalma müddətlərində istilik balansu üçün geyimin effektiv istilik izolyasiyası ( $I_{\text{d,e}}$ ) və ətraf mühitin temperaturu (“Səsi ilə).

İzolyasiya $I_{\text{d,e}}$ m <sup>2</sup> ·K/W	Harakətdə olan bir istifadəçinin fəaliyyətləri											
	yüngül 115 W/m <sup>2</sup>						orta 170 W/m <sup>2</sup>					
	Havaman sürəti											
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4				
0,265	-3	-12	9	-3	-12	-18	-8	-16				
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-26	-7	-22				

Bu geyim Avropa Parlamentinin və Şurasının 2016/425 sayılı qərarına və bu sənədə qeyd olunan digər standartlara mütəvaf olaraq əsas gigiyenə tələblərinə və təhlükəsizlik tələblərinə cavab verir. 2-ci Kategoriyə Fərdi Mühafizə Vasitələri (FMV).

**CE**  
EN ISO 13688:2013  
EN ISO 20471:2013/A1:2016  
EN 343:2003-A1:2007/AC:2009-11  
EN 343:2019

Uyğunluğun qiymətləndirilməsi işini aparən Təsdiqlənmiş Qurumun İdentifikasiyası: Institut pro testování a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), Tl. T. Bati 299, 764 21 Zlín-Louky, CZ, Notified body no. 1023.

**Məhdud istifadə:** Yuxarıda göstəriləyi kimi düzün mühafizə vasitəsinin toman etmək üçün, geyimi hər zaman tam diyməyəcək geymək lazımdır. Geyim maye kinyozi mədələrlə, xüsusilə də kökələrlə maddələrlə və edla təmasda olmamalıdır. Eyni zamanda, geyimi həddindən artıq mecanəki zədələmədən, xüsusilə də retro-reflektiv hissələrdən (yeyilmə, sarab olma və s.) qorumaq lazımdır.

**Nəqləmə və qablaşdırmanın növü:** Möhsullər polietilen paketlərlə qablaşdırılır. Möhsullər daşıma zaman zədələnməməlidir.

**Saxlanma:** Bərbəzə işığı olan yerlərdə saxlamayın. Geyimləri qapalı, quru, yaxşı havalandırılmış mağazalarda saxlayın. Onları istilik cihazlarının şüah təsiriyləndən qoruyun. Onları radiasiyadan ən azı 1m məsafədə saxlamaq lazımdır. Geyimlər nəmli, onları otaq temperaturunda qurudun və sonra saxlayın.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Ölçülər:** EN ISO 13688: 2013-a uyğun olaraq təyın olunanmış intervallara mütəvaf ölçülər.

**Xəbərdarlıq**

- Hər istifadədən əvvəl geyimin vəziyyətini əyani şəkildə yoxlayın. Geyimin funksionallığını təmin etmək üçün onları təmiz saxlamaq lazımdır. Əgər onlar çirkəli olar və rəngi solarsa, dərhal əvəzlənmə lazımdır!!!
- Əgər geyimin bütövlüyü pozularsa (dağılma, köhnəlmə, materialın həddən artıq incəlməsi, bitməmişliyi təkişlər və s.), o zaman mühafizə dərəcəsi aşağı düşür və mühafizə yarımda qeyd olunan həqiqi və təxmini qiymətlər əsasən yarımsız hala gəlir.
- Onları yalnız müvafiq standart tələblərinə uyğun olan material və parçalardan istifadə etməklə təmir edin.
- Mühafizə dərəcəsi görünən materialın sahəsində nisbətən müəyyənəndirilir; buna görə də onun səthində geyimin mürkəmləmə qədərdir və ya məhduddur.
- Rikləndə ayrıca istifadə edirsinizsə, onda onun güdəkəyən nisbətən reflektiv geyimlər üçün fərqli təsnifatla məmul olduğunu nəzərə almağınız unutmuyun.
- Əgər möhsul istifadə edildikdə, saxlanıldı və ya bu sənədə göstəriləndən fərqli şəkildə emal edildikdə səradsən cıxa və ya funksional dəyişdirilə bilər.
- Yuma dövrələrinin yuxarıda göstərilən maksimal miqdarda geyimlərin istisna qəbulu müddəti ilə bağlı yeganə əməli deyil. Geyimlərin istisna müddəti onların istifadəsində, saxlanmasında və s. əsli olmalıdır.
- Kəpikləmə geyimin əyilmə və pərifərək gömən kökənliləyi pələşdirə bilər.
- Həç bir xəbərdarlıq geyimi istisna vəziyyətdə mütəvaf götürməyə zəmanət vermir.
- Jilet, istifadəçini əlverişsiz hava şəraitində (məsələn, yağış, qar, duman və rütubət) qoruyur.

Əgər geyim müəyyən olunan məqsədə ciddi şəkildə əməl edilərkən istifadə edilərsə, istifadəçini sağlamlığına təhlükə törədən biləcəklər heç bir təhlükə yaratmaz (məhsul digər növ qoruyucu funksiyaların, yəni istilik səbəbi ilə yaranan təhlükələrdən, məşqin hərəkət edən hissələri ilə işləmə geyimlərdən və digərlərdən qorunmasını tələb edildiyi vəziyyətdə istifadə edilməməlidir).

**Yerləşdirmə:** Geyimlərin yerləşdirilməsi ayn-ayrı olubların qanunvericiliyi və ya yerli qaydalarla tənzimlənir. Yandırmaq yerləşdirmə

Fərdi möhsullərə görə Uyğunluq Bəyannaməsini [www.camis.cz](http://www.camis.cz) veb-saytında əldə edə bilərsiniz. Daha sonra “Yükümlək üçün sənədlər” bölməsinə daxil olun.

**Markalanma:** İcarıdan tikilmiş etiket (nümune)

Mohsulun növü

Mohsulun kateqoriyası

Uyğunlaşqarısı

Materiəlin təkilibi

Mohsul EN ISO 3758:2012-yo uyğun olaraq saxlamaq üçün nəzərdə tutulan piktogramlar

2 nəzarət ölçüsi ilə ölçüünün markalanması

Uyğunlaşdırılması normalar daxil olmaqla mohsulun mühafizəsi üçün piktogramlar

İstifadə məqsədi ilə təlimatla tanış olma zərurəti haqqında bildiriş

Partiya nömrəsi

İstehsalçının identifikasiyası



**Hər hansı bir sualınız olarsa, zəhmət olmasa istehsalçı ilə əlaqə saxlayın:**



Poděbradská 260/39, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

**Производ:** Термички изолирана јакна со висока видливост: „LONDON“ Зво1, код: 1110 001 XXX XX,  
„OXFORD“, код: 1110 005 XXX XX,  
Јакна со висока видливост и мека обвивка „DERBY“, код: 1110 002 XXX XX

**Цел на употреба:** Јакната и слекот се носат како горна облека - таа е милоу видлива и не смеа да се покрива со друга облека или додатоци. Корисникот што носи јакна или слек е добро видлив во опасни ситуации во текот на денот во какви било услови на осветлување и исто така во мршчи услови кога корисникот е осветлен од возило. Секој што е изложен на вакви ситуации треба да ја користи оваа облека. Рефлектирачка облека може значително да го намали ризикот од несреќа.

Примери на активности се, на пример, работа на патништа, одржување на патништа, санација на загадени места, служби за итни случаи и брза помош, транспорт, пошта, безбедовисни агенции, работа во областа со волонти во движеење и др. Надворешниот материјал на надворешната јакна LONDON и јакната OXFORD има водоотпорна површина за да спречи неповолни временски услови (на пр. кога врне дожд, снег), магла и вага во почвата. Изборот на соодветна рефлектирачка облека со висока видливост за соодветната класа мора да биде прилагоден на специфичните потреби на работното место, видот на опасностите и специфичните услови на работното место. Работодавачот го избира прототипот на сопствен ризик. Од него се бира да го избере вистинскиот вид облека пред да се користи.

#### LONDON, Иаеграми, извршени тестови:

	X (1-3) макс 30х	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Класа X - Бројот до графичкиот симбол ја означува класата на облеката според областа на апечатилни материјали. За класи на одредени структури и големина, видете ја табелата подолу. Максималниот број на циклуси на перење после кон облеката не го менува степенот на рефлексија.
	3 3 (от) 1 „ограничен период на абење“	EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11: Класе 3 – отпорност од навлетување на вода $W_p$ Класе 3 – отпорност од навлетување на водена пара $R_{ef}$ Класе 1 – отпорност од навлетување на водена пара $R_{ef}$ "ограничен период на абење" видете во табелата за препорачани периоди на абење.

#### Видливи облека:

Конструкција	Класа на облека според EN ISO 20471	Класа на облека според EN 343+A1	Конструкција	Класа на облека според EN ISO 20471	Класа на облека според EN 343+A1
Комплет јакна - големина XS	2	$W_{p,2}$ 3 $R_{ef,2}$ 1	Горна јакна - големина XS	2	$W_{p,2}$ 3 $R_{ef,2}$ 3
Комплет јакна - големина S и поголема	3				
Елек - големина XS	1	-	Горна јакна - големина S и поголема	3	
Елек - големина S и поголема	2				

**Состав:** Горна јакна: горен слој: 100% полиестер Oxford 300D x 300D со полиуретан (PU) облога; постава: 100% полиестер. Под јакна / елек: горен слој: 100% полиестер Oxford 300D x 300D со полиуретанска (PU) облога, полнење и постава: 100% полиестер. Рефлектирачки ленти: 3M™ Scotchlite™ 8906 – направени од стаклени ленти со високи перформанси прицврстени на носечки слој од текстил (70% полиестер, 30% памук).

#### OXFORD, Иаеграми, извршени тестови:

	3 макс 30х	EN ISO 20471:2013/A1:2016: Класа 3 – според површината на видливи материјали. Максималниот број на циклуси на перење после кон облеката не го менува степенот на рефлексија.
	3 1 X	EN 343:2019 Класа 3 – отпорност од навлетување на вода $W_p$ Класа 1 – отпорност од навлетување на водена пара $R_{ef}$ "ограничен период на абење" видете во табелата за препорачани периоди на абење. X - Тестирање на готовата облека во дождовната кула - не е тестирањо.

**Состав:** горн слој: 100% полиестер Oxford со полиуретан (PU) облога; пополнување и постава: 100% полиестер. Рефлектирачки ленти: CSR-1303-6 – 65 % полиестер, 35 % памук, обложо со мило стаклени помата.

#### DERBY, Иаеграми, извршени тестови:

	2 тах 30х	EN ISO 20471:2013 Класа 2 – според површината на видливи материјали. Максималниот број на циклуси на перење после кон облеката не го менува степенот на рефлексија.

**Состав:** плетена ткаенина со TPU и руно (3 слоеви на мека обвивка), состав: 100% полиестер. Рефлектирачки ленти: CSR 1303, 100% полиестер обложо со сребрена ретро-рефлектирачка боја.

#### LONDON, OXFORD

##### EN 343 – препорачан период на абење:

Следната табела дава информации кои го разјаснуваат климатното на пропуштноста на водената пара за препорачан непрекинат период на носење на облеката на различни температури. Максимален препорачан непрекинат период на носење (min) на целиот комплет облека што се состои од јакна и панталони без заштитна постава.

Температура на работна средина во °C	Класа				Табелата се однесува за средно физичко отептување, $M = 150 \text{ W/m}^2$ , за стандардно лице, релативна влажност на воздухот 50% и брзина на ветер (проток на воздух) $v_a = 0,5 \text{ m/s}$ . Периодот на носење може да се продолжи ако објектот има ефективни отвори за воздух и / или ако се носи со шапка.
	1) $R_{e,1} > 40 \text{ m}^2\text{Pa/W}$ 60 mm	2) $20 < R_{e,2} \leq 40 \text{ m}^2\text{Pa/W}$ 105 mm	3) $R_{e,3} \leq 20 \text{ m}^2\text{Pa/W}$ 205 mm	4) $R_{e,4} \leq 15 \text{ m}^2\text{Pa/W}$ —	
25	—	—	—	—	
20	75 mm	250 mm	—	—	
15	100 mm	—	—	—	
10	240 mm	—	—	—	
5	—	—	—	—	

— значаи: неопределено време на користење

#### EN ISO 20471 - минимална потребна површина на видливи материјали на $\text{m}^2$

	Класа на објектот 3	Класа на објектот 2	Класа на објектот 1
Материјал за подготвта	0,80	0,50	0,14
Ретро-рефлектирачки материјал	0,20	0,13	0,10

#### EN 14058:2017: јакна „OXFORD“

Оваа јакна е тестирана според барањата на чл.4.6 – Резултатни ефикасна термичка изолација  $I_{iso}$ . Резултатот е  $0,225 \text{ m}^2\text{K/W}$ , видете ги табелите подолу.

Резултатни ефикасна термичка изолација  $I_{cler}$  на објектот и услови на температура на околината во °C за топлинска рамнотежа во различни времиња на изолационот.

Изолизија $I_{iso}$ $\text{m}^2\text{K/W}$	Степенска корисност $75 \text{ W/m}^2$ Брзина на струење на воздухот			
	0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	21	9	24	15
0,265	13	0	19	7
0,310	10	-4	17	3

Резултатни ефикасна термичка изолација  $I_{cler}$  на објектот и услови на температура на околината во °C за топлинска рамнотежа на различни работни нивоа и должини на изолационот.

Изолизија $I_{iso}$ $\text{m}^2\text{K/W}$	Активност на корисник во движење							
	Едноставна $115 \text{ W/m}^2$				Делумно отежната $170 \text{ W/m}^2$			
	0,4 m/s		3 m/s		0,4 m/s		3 m/s	
	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h	8 h	1 h
0,174	13	0	18	7	1	-12	8	-4
0,265	3	-12	9	-3	-12	-18	-2	-16
0,310	-2	-18	6	-8	-18	-16	-7	-22

Оваа објектот е во согласност со основните барања за хигиена и безбедност на Директивата на Европскиот парламент и Советот (ЕУ) 2016/425 и другите споменати стандарти. Средство за лична заштита II. категорија.

EN ISO 13688:2013

EN ISO 20471:2013/A1:2016

EN 343:2003+A1:2007/AC:2009-11

EN 343:2019

**Идентификација на овластеното лице кое утврдило сообразност на производот:** Institut pro testovani a certifikaci, a.s. (Institute for testing and certification), Tr. T. Bati 299, 764 21 Zlín-Louky, CZ, Notified body no. 1023.

**Отпричување за употреба:** Секогаш носете ја објектот законично за да обезбидете правилно ниво на заштита, како што е наведено погоре. Објектот не треба да доаѓа во контакт со хемиски течности, растворувајќи или оган. Од суштествено значење е да се избегне прекумерно механичко отептување, особено на деловите кои се ретро-рефлектирачки (кинеше, механичко отептување, итн.).

**Транспорт, вид на амбалажа:** Производите се пакуваат во ПЕ торби. Производите не смеат да бидат оштетени или уништени за време на транспортот.

**Чување:** Не оставајте ја објектот на директна сончева светлина. Чувајте ја објектот најмалку 1 m оддалечена од грејните елементи. Ако објектот е влажна, заштитете од зрачење на грејни елементи. Чувајте ја објектот најмалку 1 m оддалечена од грејните елементи. Ако објектот е влажна, оставте ја да се исуши на собна температура, а потоа ставете ја во плакарот.

**Гаранција:** Големините одговараат на прописаните интервали на според EN ISO 13688:2013.

Објектот е направен за стандардна висина 182 cm. Дозвољена толеранција на отстапување на димензиите е  $\pm 5 \%$ .

**Одржување и чистење:** Симболите за одржување на производот се наоѓаат на заштитната етикета.

**Одржување:** Најмногу 25-30 циклуси на перење; перете како синтетички материјал со максимална температура од 40 °C; не користете БИО детерџенти за перење; внимателно ракувајте; плавкете во ладна вода; кратко вртење; без белеење; без сушење; не сушете во машина за сушење; не перајте; не користете хемиско чистење. Не користете омекнувач за ткаенини.

**Рачно чистење на рефлектирачки ленти:** 1. Вода 40 °C - фина мекна крпа или сунѓер или фина четка.

2. Влаж детерџент или средство за чистење.

3. После чистење исперете ја целата објектот и оставте ја добро да се исуши.



Максималниот број на перења се однесува само на карактеристиките со висока видливост.

#### Предупрежување:

- Визуелно проверете ја состојбата на објектот пред секоја употреба. Оваа објектот секогаш мора да биде чиста за да остане функционална. Веднаш заменете ја ако е многу валкана или губи боја !!!
- Во случају на отептување на целата објектот (кинеше, абразија, прекумерно истенчување на материјалот, отворане на шевовите и слично), нивото на заштита на објектот е намалено и производот станува незадоволителен во смисла на горенаведените законски и технички прописи.
- Поправете ја само со употреба на материјали и ткаенини што ги исполнуваат барањата на соодветниот стандард.

- Класата на заштита се определува со површина на рефлектирачки материјал и затоа означувањето на површината на облека е забрането или ограничено.
- Ако го користите елекот одделно, тогаш не заборавате да земете во предвид дека тој има различна класификација на рефлектирачка облека од јакната.
- Нештата елиминација употреба или лошата грижа за производот што не се во согласност со препораките може да резултираат со оштетување или нарушување на неговата функција.
- Наведениот максимален број циклуси на перење не е единствениот фактор што влијае на животот век на облеката. Животниот век на облеката зависи и од тоа како се користи, чува итн.
- Острина на слухот и периферниот вид може да се намалат ако користите качулка за главата.
- Ниту една заштитна облека не може да гарантира апсолутна видливост во секоја ситуација.
- Елекот не го заштитува корисникот од неповолни временски услови (на пр. дожд, снег, магла и влага во земјата).

Не постојат ризици што можат да го загорат здравјето на корисникот, под услов да се користи во согласност со намена на производот (производот не смее да се користи во услови што бараат друго ниво на заштита, на пример заштита од опасности од топлина, заштита од зафаќање на облека од подвижни делови на машини и сл.).

**Начин на ликвидација:** Отстранувањето на облеката е регулирано со национални закони или локални регулативи. Ликвидација со горене.

**Илјавата за согласност ќе ја најдете на: [www.sanis.cz](http://www.sanis.cz), кај описите за одделни производи - „Документи за превземање“.**

**Означување:** Заштена етикета (тип)

Вид на производ

Категорија на производ

Ознака за сообразност

Состав на материјалот:

Идеограм за одразување според EN ISO 3758:2012

Означување на големината со две контролни димензии

Идеограм за заштита и усогласен стандард

Предупредување: Внимателно прочитајте ги упатствата за работа

Сериски број

Идентификација на производителот



Во мојите контактирајте со производителот за дополнителни прашања:



Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic



**Poděbradská 260/59  
Hloubětín, 198 00 Praha 9  
Czech Republic**

